



STAYER



- es** Manual de instrucciones
- gb** Operating instructions
- it** Istruzioni d'uso
- fr** Instructions d'emploi
- pt** Instruções de utilização
- cz** Návod k použití- překlad z originálu
- pl** Instrukcja obsługi

SC 250W PRO
SC265 W
SC 250 W
SC 305 IW
SC 305 W



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, secondo le normative 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, according to regulations 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
P	Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto des-crito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. direktiflerinin hükümleri uyarınca EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: DYREKTYWY EUROPEJSKIE: 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. NORMY ZWIĄZANE: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a v souladu s požadavky směrnice 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
EL	Δηλώνω υπό την ευθύνη μου ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά Στοιχεία» είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 62841-1, EN 61029-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.



Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

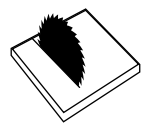
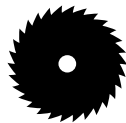
CE ~~RoHS~~ RoHS

Ramiro de la fuente
Director Manager
2022

**FICHA TÉCNICA
 SCHEDA TECNICO
 TECHNICAL DATA
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
 FICHE TECHNIQUE
 FOLHA TÉCNICA
 TEKNİK VERİLER
 KARTA TECHNICZNA /
 TECHNICKÉ PARAMETRY
 ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ**

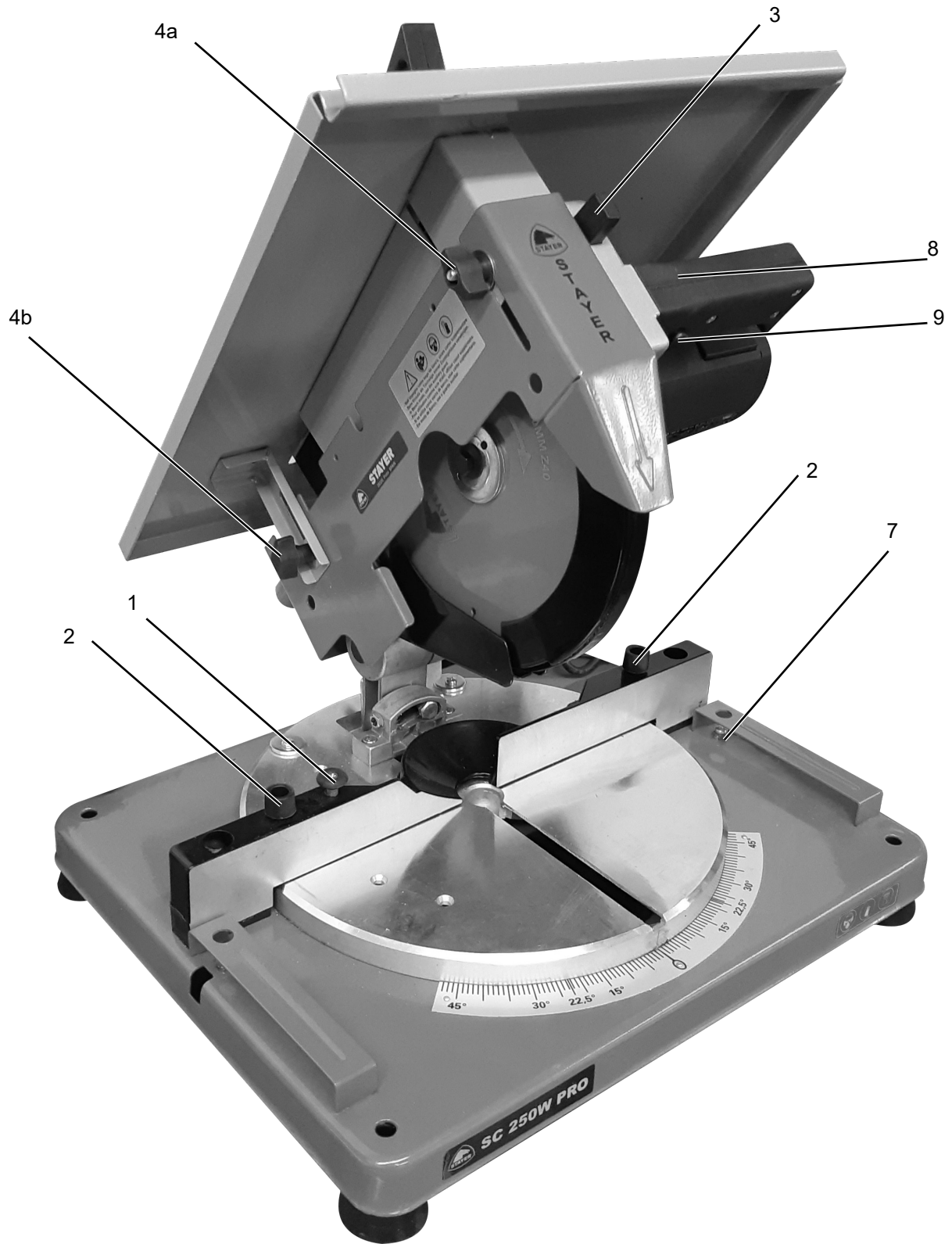
	W	rpm	kg		K=3dB	
					L _{PA}	L _{WA}
SC 250W PRO	1500	3800	14.5	II	89	101
SC250W	1800	4200	15.5	II	86	101
SC265W	1500	3800	15.5	II	89	101
SC 305 IW SC 305 W	1600 / 2000	3000	26	II	82	99

**MÁXIMA CAPACIDAD DE CORTE ALTURA / ANCHURA
 MASSIMA CAPACITÀ DI TAGLIO ALTEZZA / LARGHEZZA
 MAXIMUM CUTTING CAPACITY HEIGHT / WIDTH
 MAXIMALE SCHNEIDKAPAZITÄTSHÖHE / BREITE
 CAPACITÉ DE COUPE MAXIMALE HAUTEUR / LARGEUR
 CAPACIDADE MÁXIMA DE CORTE, ALTURA / LARGURA
 MAKSİMUM KESME KAPASİTESİ YÜKSEKLİK / GENİŞLİK
 MAKSIMALNA WYDAJNOŚĆ CIĘCIA WYSOKOŚĆ / SZEROKOŚĆ
 MAXIMÁLNÍ VÝŠKA / ŠÍŘKA ŘEZNÉ KAPACITY
 ΜΕΓΙΣΤΟ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ ΥΨΟΣ / ΠΛΑΤΟΣ**

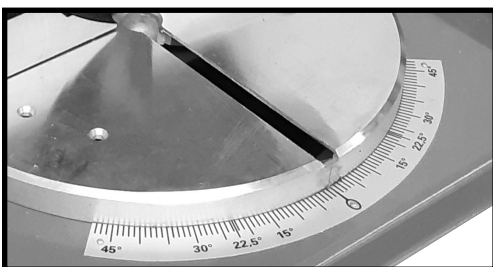


	Ø	90°	45/90°	90/45°	45/45°	Upper Table
SC 250W PRO	254 x 30	155 x 75	103 x 77	150 x 50	72 x 20	0 - 42
SC250W	250 x 30	130 x 80	90 x 75	130 x 52	71 x 30	0 - 40
SC265W	254 x 30	155 x 77	103 x 77	150 x 50	80 x 20	0 - 42
SC 305 IW SC 305 W	305 x 30	170 x 90	110 x 90	170x 60	55 x 65	0 - 50

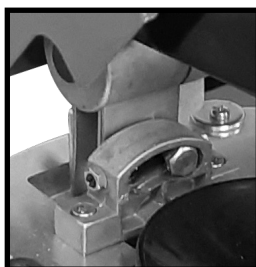
SC 250W PRO / SC265 W



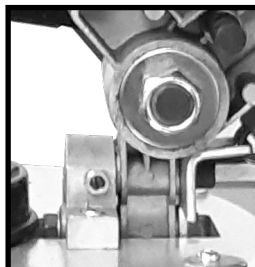
A



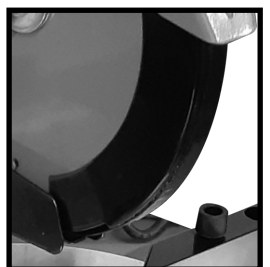
B

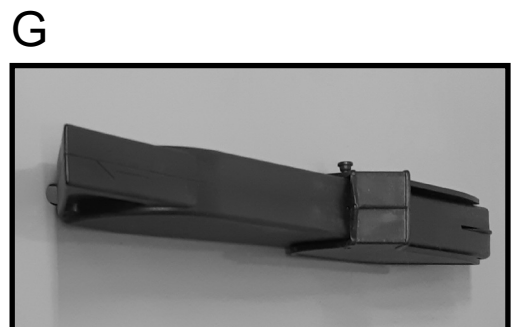
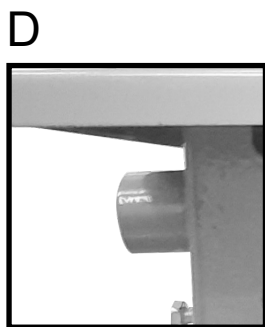
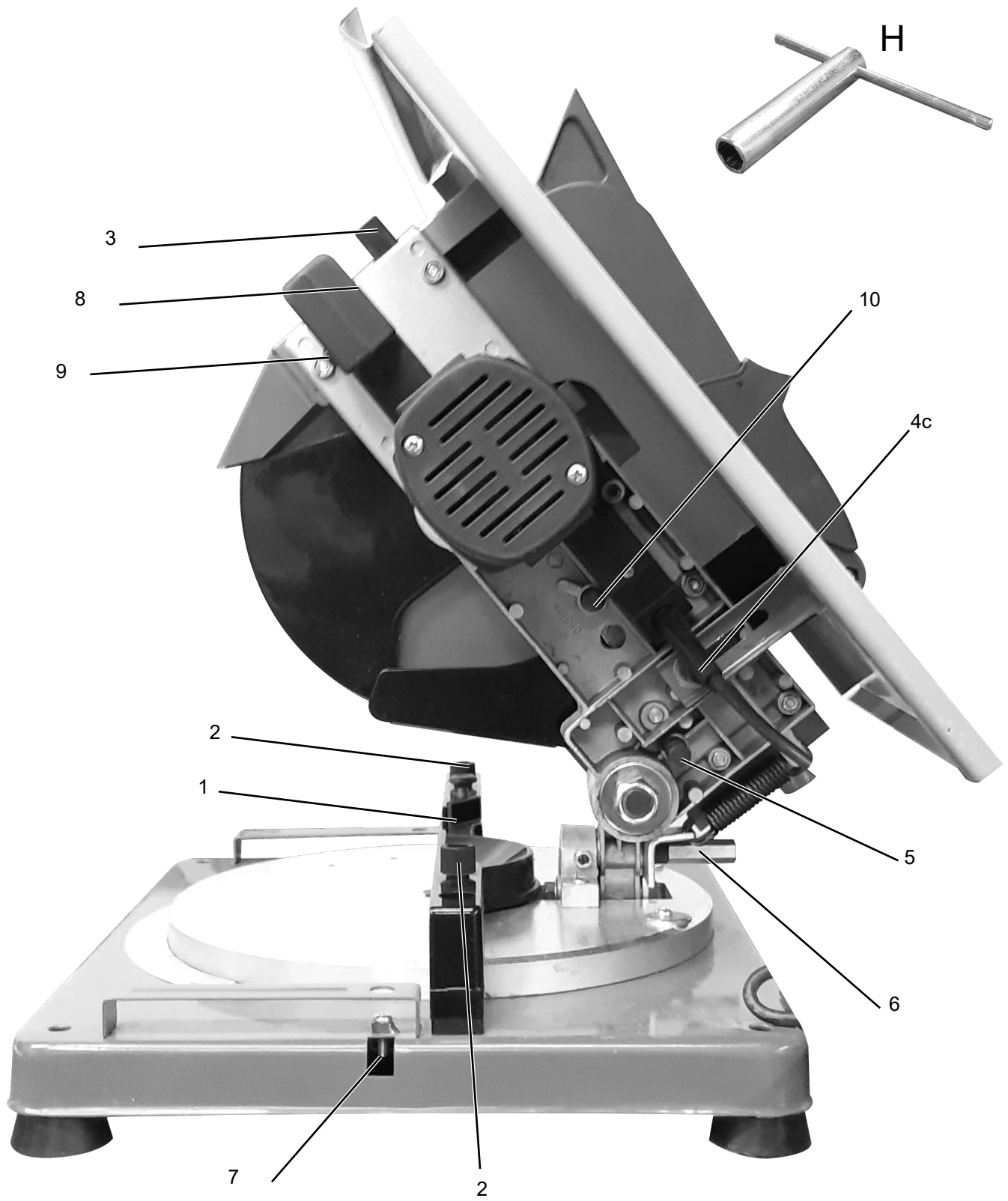


B

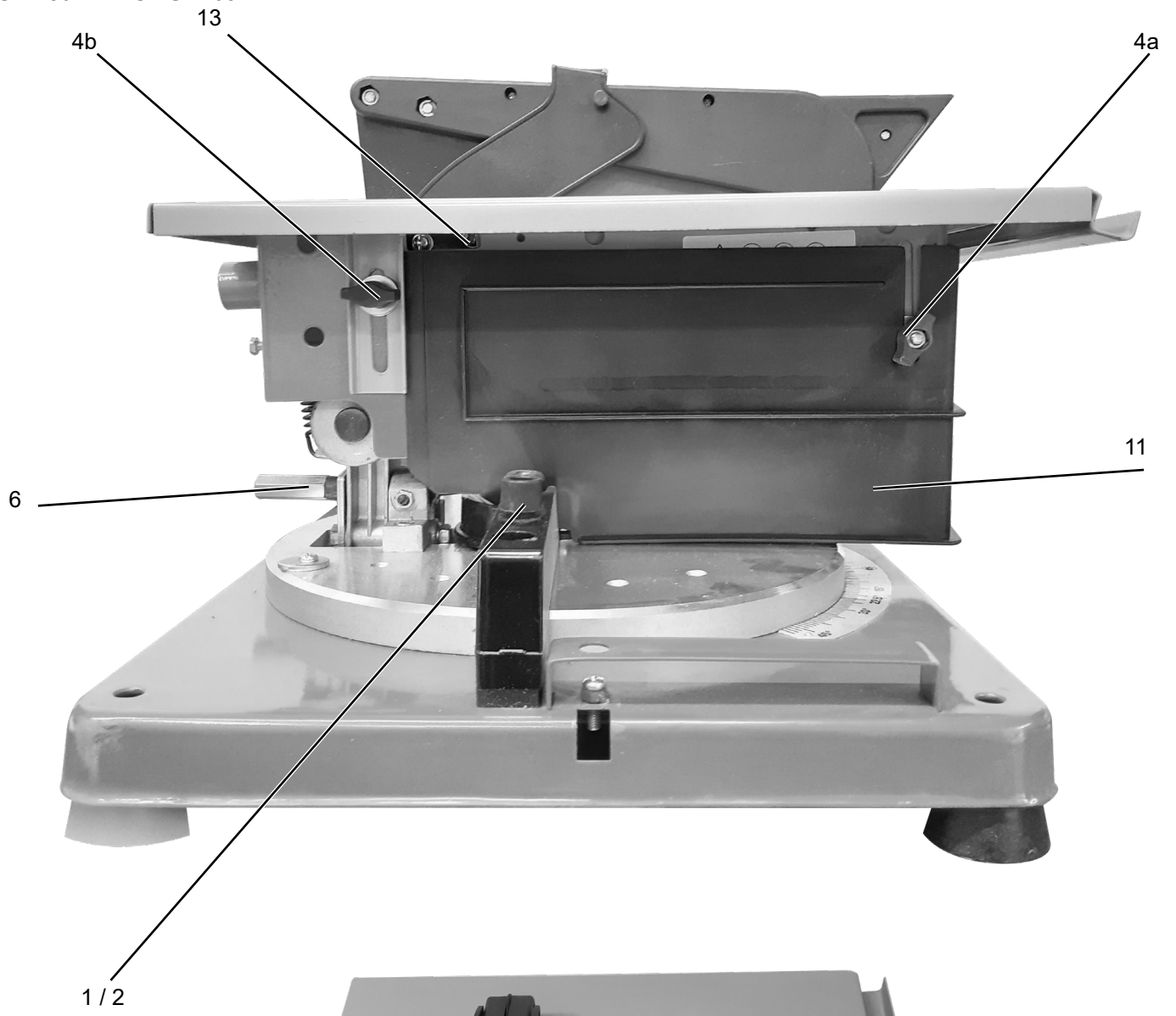


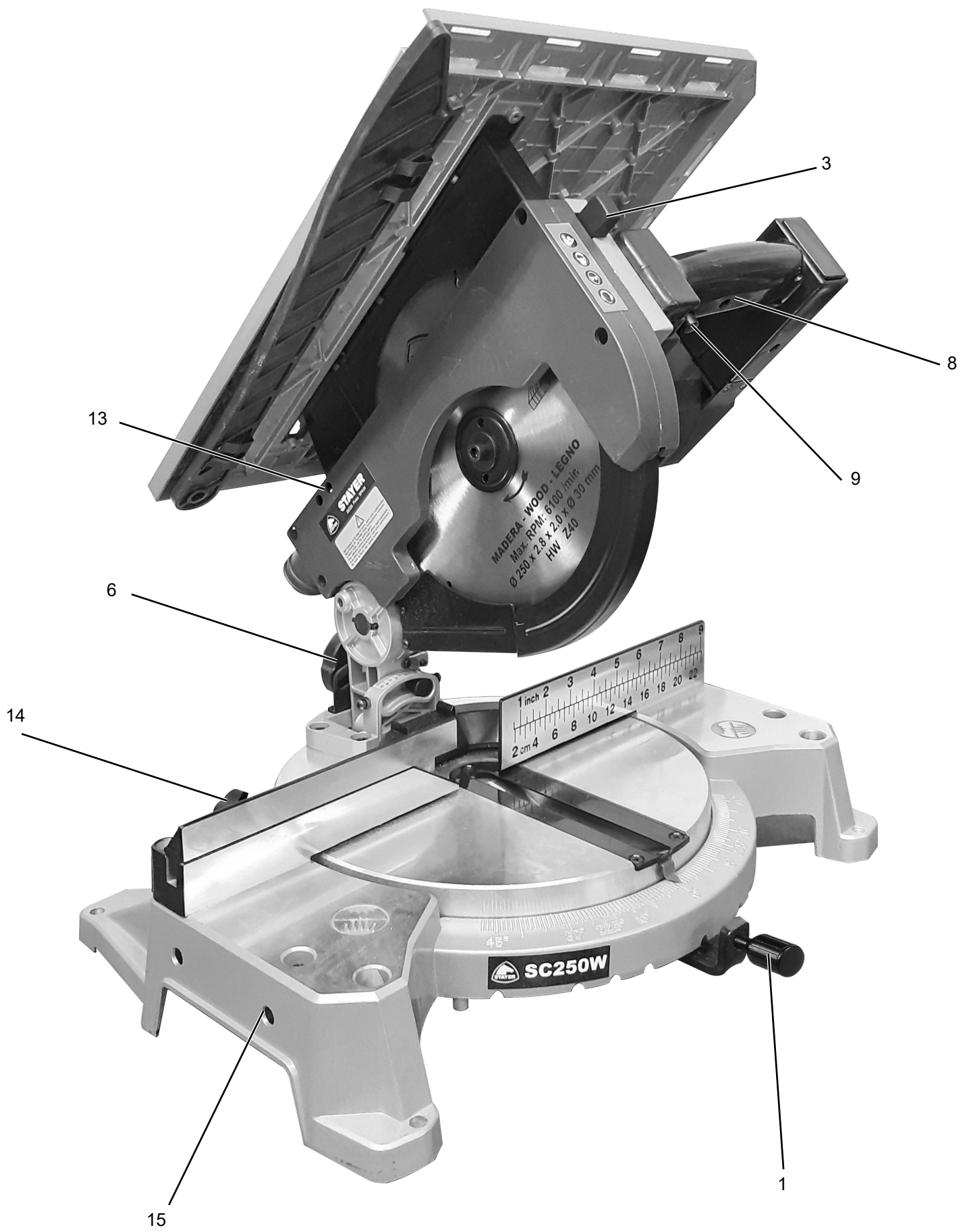
C

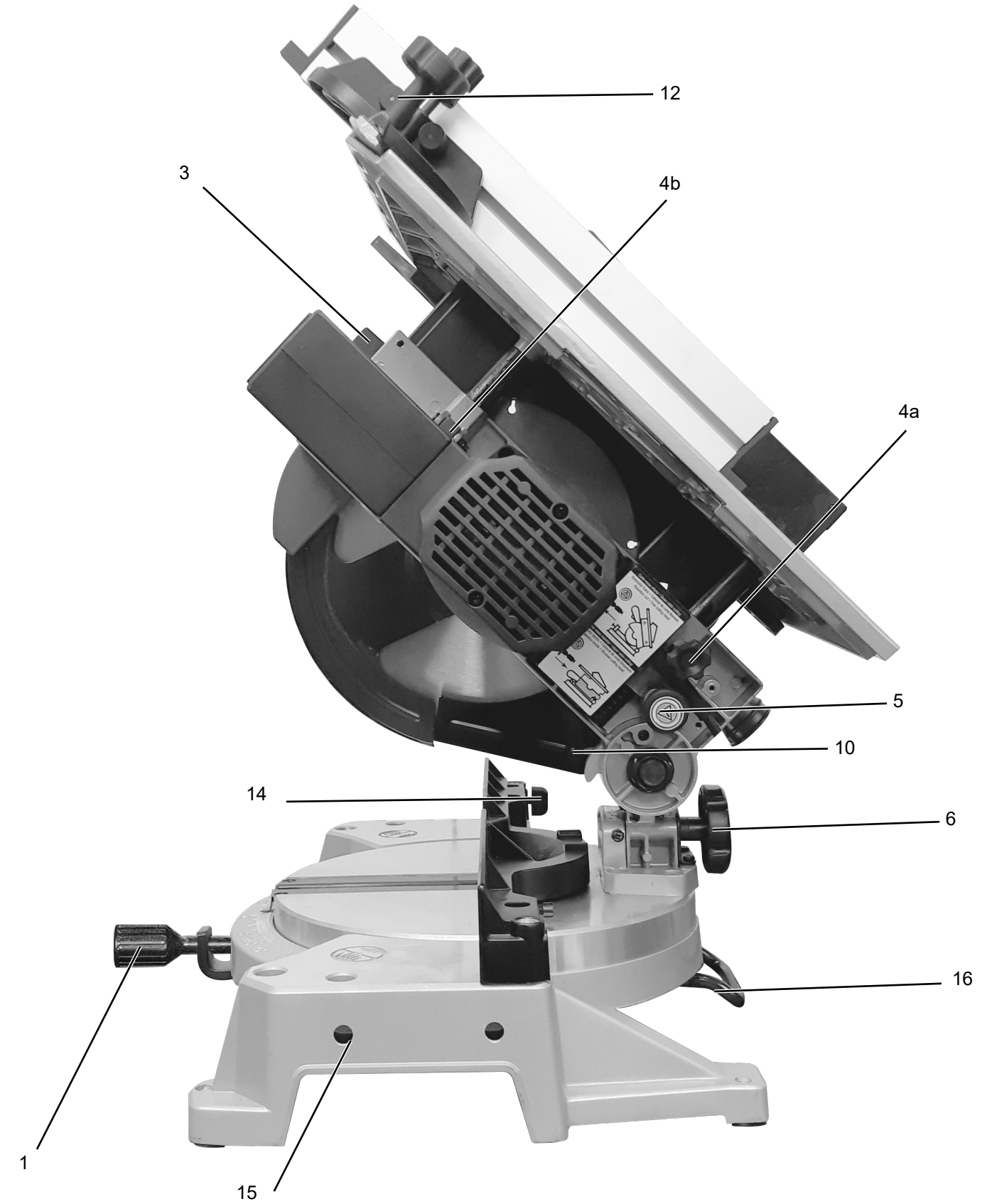




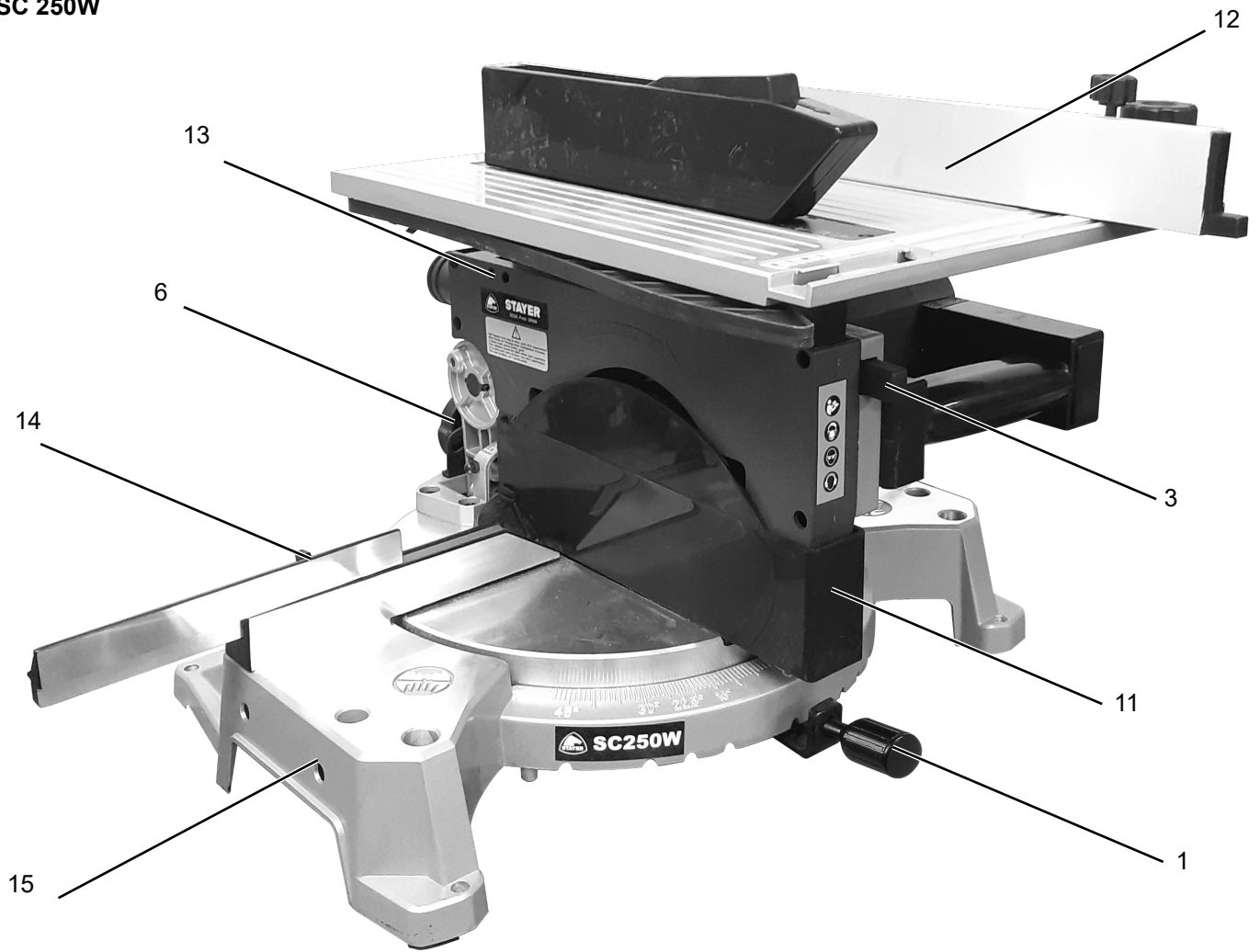
SC 250W PRO / SC265 W



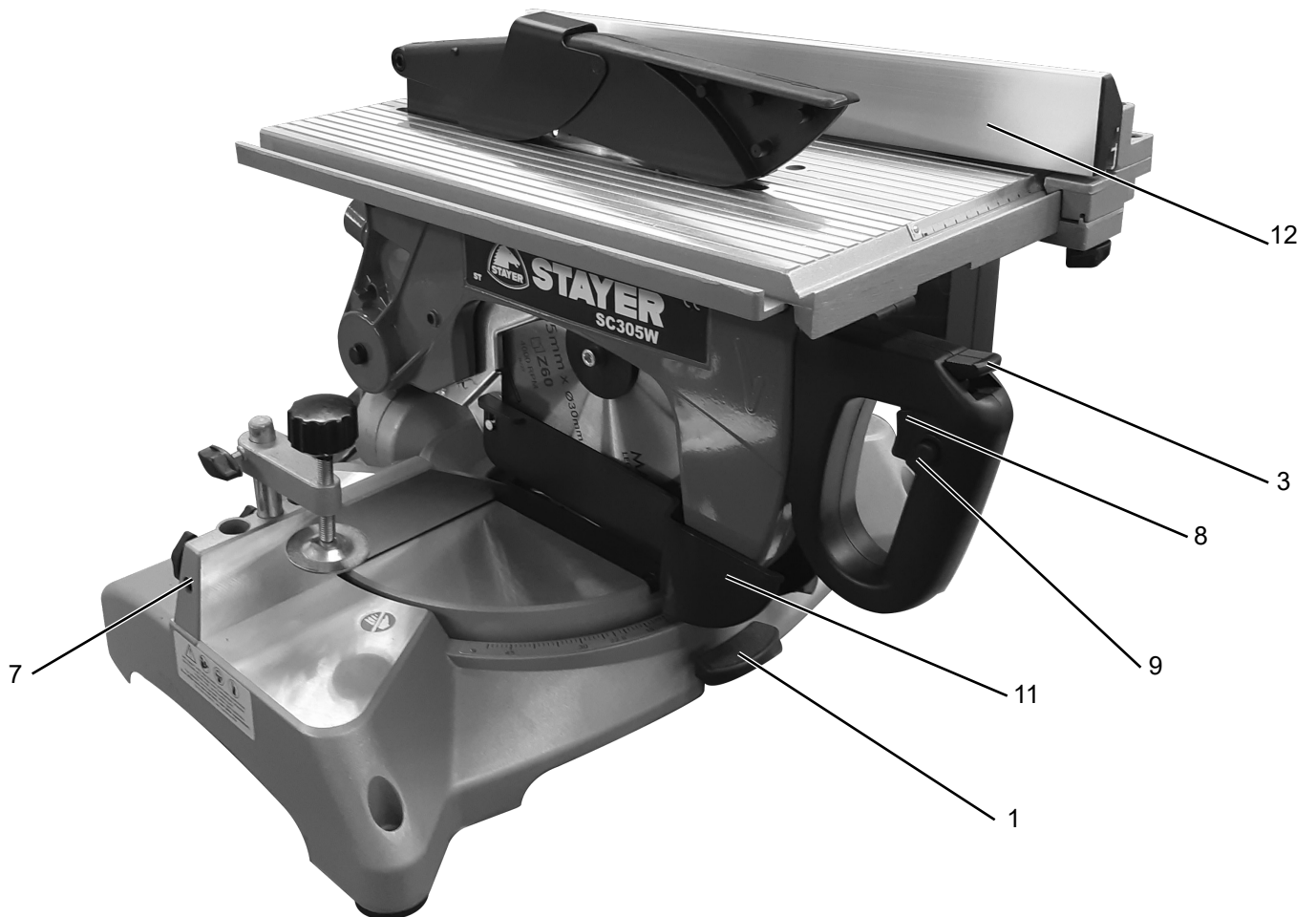


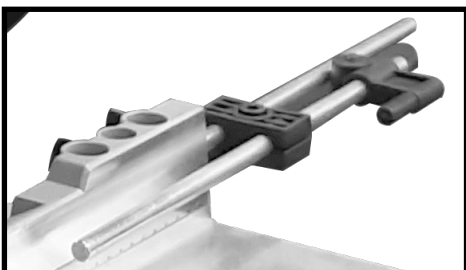
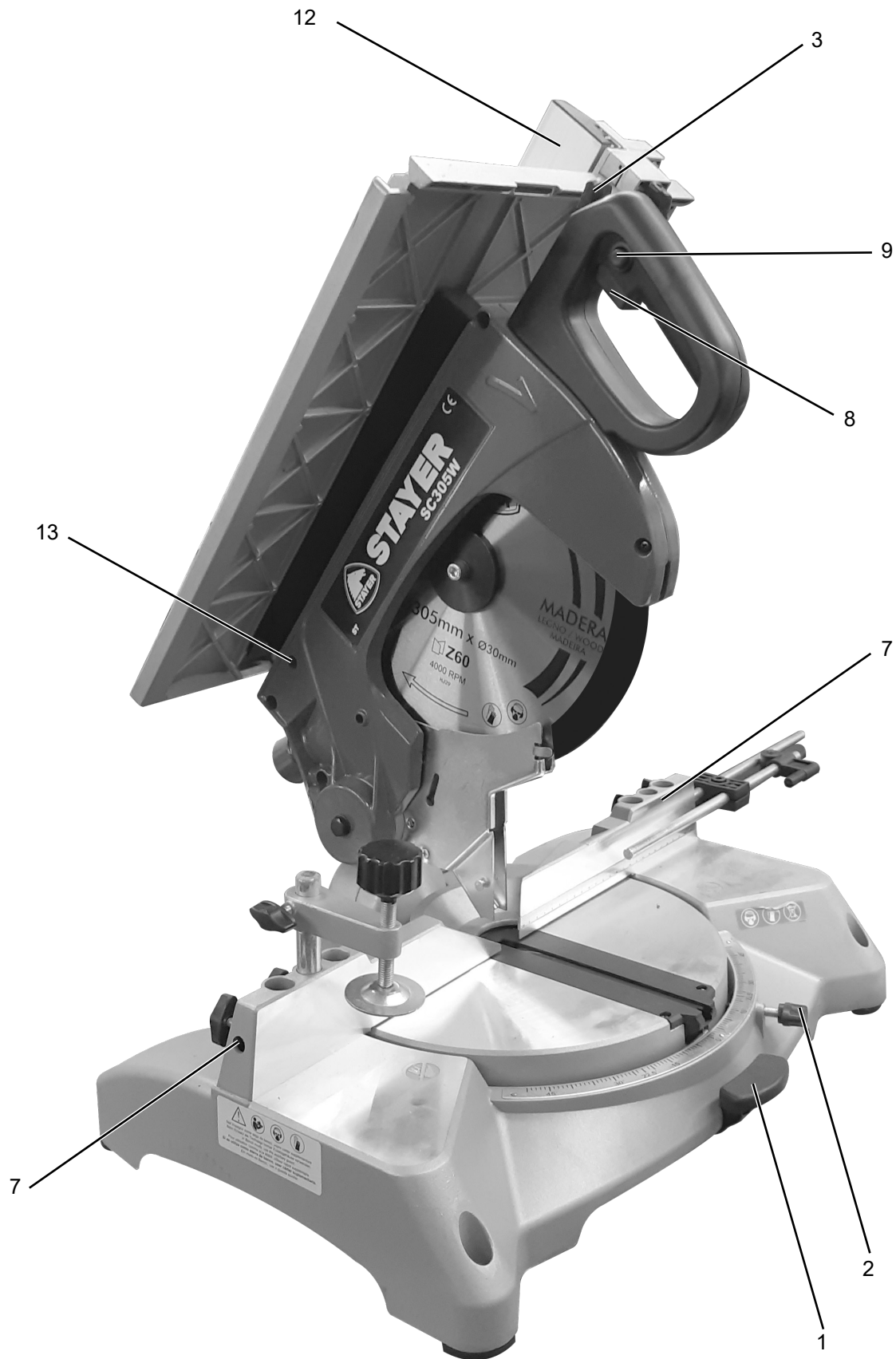


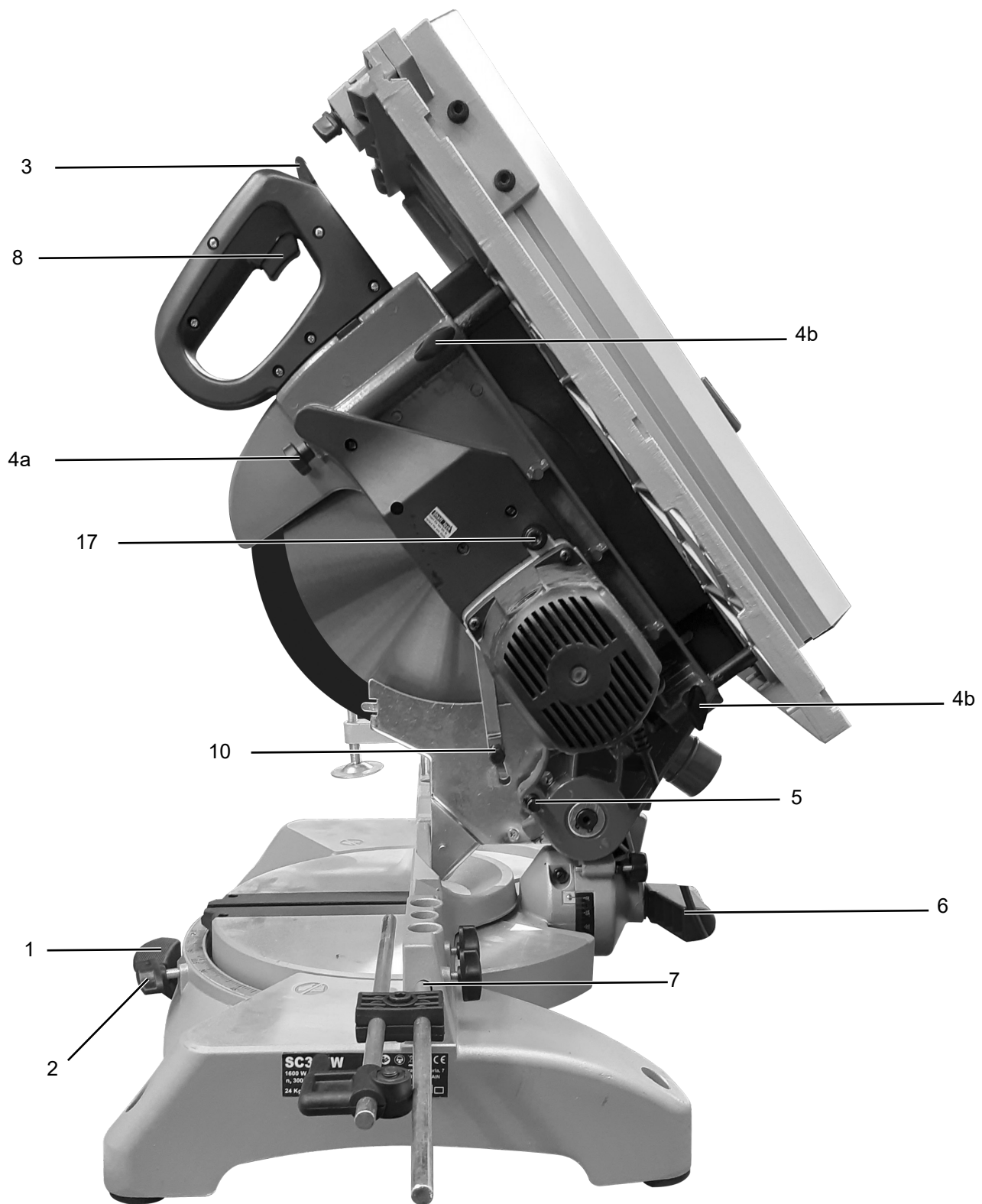
SC 250W



SC 305W / SC305 IW







Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

1. USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Esta herramienta eléctrica ha sido proyectada única y exclusivamente para:

- 1 Trabajar estacionariamente sobre superficie plana y estable.
- 2 Trabajar sobre piezas de maderas duras y blandas.
- 3 Trabajar sobre piezas de tableros de conglomerado.
- 4 Trabajar sobre piezas de tableros de fibras.
- 5 Trabajar sobre piezas de tubo de PVC.
- 6 Realizar cortes rectilíneos a lo largo y ancho de la pieza a trabajar.
- 7 Realizar cortes a inglete horizontal entre -45° y 45°
- 8 Realizar cortes a inglete vertical entre 90° y 45°

Consulte los límites de tamaño de pieza en el apartado 11 correspondiente.

2. DESEMBALADO Y ENSAMBLADO

Desembalado

- 1 Abrir la caja cortando el precinto.
- 2 Retirar los topes de cartón superiores.
- 3 Extraer la máquina de la caja, sujetando firmemente la cabeza operadora y el cuerpo del motor, utilizando ambas manos para equilibrar el peso.
- 4 Extraer la caja de accesorios.
- 5 Extraer la documentación.
- 6 Conservar permanentemente la caja de cartón, sus topes, la caja de accesorios y la documentación en un ambiente seguro, inventariado, de fácil acceso y conocido por el operador de la máquina.

Ensamblado

Operación 1: Asegurar, plegar y fijar la cabeza operadora, para ello:

- 1 Poner el cabezal superior a 0° horizontales.
- 2 Poner el cabezal superior a 90° verticales
- 3 Colocar el protector de forma que haga contacto en la mesa de corte.
- 4 Bajar el cabezal a tope, presentándolo para poder bloquearlo con el botón.

Operación 2: Embalar la máquina.

- 1 Localizar la caja de cartón y sus topes.
- 2 Localizar la documentación.
- 3 Sujetar firmemente la máquina por la cabeza operadora y el cuerpo del motor.
- 4 Depositar la máquina sobre las 4 hendiduras circulares de la base de la caja.
- 5 Depositar la documentación de la máquina.
- 6 Colocar los topes de cartón superiores.

Cerrar la caja fijándola con precinto.

3. ESTABLECIMIENTO O FIJACIÓN DE LA HERRAMIENTA EN UNA POSICIÓN ESTABLE

- 1 Obligatoria el puesto de trabajo en el que se implanta la máquina debe ser seguro.
- 2 Apoyar la herramienta en posición estable sobre una superficie plana.
- 3 La base de la ingleteadora dispone de los cuatro orificios fijar sólidamente la máquina al banco de trabajo. Se re

comienda encarecidamente fijar la máquina al banco mediante los correspondientes tornillos y tuercas.

4. CONEXIÓN A LA ALIMENTACIÓN, CABLEADO, FUSIBLES, TIPO DE BASE PARA LA CLAVIJA Y REQUISITOS PARA LA TOMA DE TIERRA

- 1 Para alimentar la máquina conectar la clavija schuko a una toma reglamentaria capaz de suministrar como mínimo 2500VA.
- 2 La máquina tiene su cableado interno completamente terminado por lo que no necesita cableado alguno de instalación.
- 3 La máquina no lleva fusibles, aunque se recomienda el uso de un interruptor magnetotérmico dedicado como protección de la máquina.
- 4 La máquina dispone de un equipo eléctrico de categoría II, por lo que no hace uso de la toma de tierra de la instalación eléctrica.

5. DESCRIPCIÓN ILUSTRADA DE LAS FUNCIONES

1. Bulón del ángulo de la mesa inferior (inglete $-45^\circ/45^\circ$).
2. Tornillos de bloqueo del ángulo de la mesa inferior.
3. Botón de desbloqueo de cabezal.
4. Palomillas de nivelación de mesa superior.
 - 4a. Palomilla de regulación.
 - 4b. Palomillas de bloqueo.
5. Bulón de bloqueo del cabezal en posición inferior.
6. Ajuste de la inclinación del cabezal (biselado $-45^\circ/0^\circ$).
7. Inserción del tope de corte (horizontal).
8. Botón de encendido en la empuñadura.
9. Botón de enclave del motor.
10. Desbloqueo del carter inferior.
11. Protector inferior para uso de la mesa superior
12. Guía de corte para mesa superior
 - Con goniómetro (SC250W/SC250W PRO/SC265W)
13. Tornillos de ajuste del cuchillo separador
14. Bloqueo de guía extensible (SC250W)
15. Inserción de soporte para corte largo (SC250W)
16. Apoyo trasero (SC250W)
17. Bloqueo del disco (SC305W/SC305IW)

- A- Mesa inferior con escalímetro de grados
- B- Ejes de giro del cabezal
- C- Cubre disco inferior
- D- Salida para conexión con aspirador
- E- Cabezal
- F- Empuñadura y motor
- G- Mesa superior y Cubre disco superior
- H- Llave de inclinación del cabezal (SC250W PRO / SC265W)
- I- Tope de profundidad
- J- Soporte extensible para piezas grandes SC250W (x2)

El grado IP de esta máquina eléctrica es 20. Esta máquina esta protegida contra acceso a partes peligrosas con un dedo y contra los cuerpos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro y mayores. Esta máquina eléctrica no tiene ninguna clase de protección contra la penetración del agua por lo que se prohíbe su uso en condiciones ambientales exteriores o interiores con riesgo de precipitación.

6. AJUSTES Y ENSAYOS

¡Advertencia!

Antes de cualquier intervención en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Si la máquina ha estado sometida a un uso prolongado o intenso es necesaria su verificación y ajuste para asegurar la correcta calidad de servicio y la seguridad de la máquina.

Enclavamiento en posición de reposo inferior

1. Parte con el cabezal levantado

- 2.Desbloquee el cabezal apretando el botón 3.
- 3.Bajar el cabezal hasta el tope inferior.
- 4.Presionar el botón 5. Si esta bien ajustado el perno del botón debe entrar suavemente hasta hacer tope.

Ajuste del ángulo de corte vertical a 45° (bisel)

Verificación

1. Liberar el ajuste vertical del cabezal aflojando el control del ángulo del cabezal (6) (necesaria la llave (H) para **SC250W PRO/SC265W**).

Para el modelo **SC250W** deberá retirar la guía de apoyo lateral extensible aflojando la palomilla (14) antes de poder inclinar el cabezal de la máquina.

2. Inclinar el cabezal hasta el tope derecho (45°).
3. Comprobar el ángulo mediante un patrón angular debidamente calibrado o un goniómetro (precisión mínima +- 5') presentando una sus las superficies en la mesa de corte y la otra en el disco de corte.
4. Si la cara del patrón no ajustase exactamente con el disco o si en la medida directa del goniómetro se alcanzase una desviación mayor +- 20' se procederá al ajuste.

Ajuste

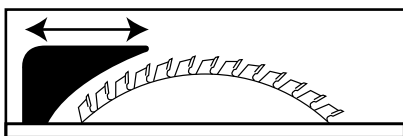
1. Colocar un goniómetro (precisión mínima +- 5') presentando una sus las superficies en la mesa de corte y la otra en el disco de corte.
2. Intervenir sobre los tornillos de ajuste localizados en el eje de inclinación del cabezal (B) hasta obtener una medida de 90°/45°

Ajuste del cuchillo separador

El cuchillo separador es el soporte que sujeta el cubre disco de la mesa superior (G). Su función es separar y desviar los desechos producidos por el corte cuando se utiliza la mesa de corte superior para que estos no afecten al usuario.

Esta pieza metálica debe estar siempre a una distancia mínima de 2 mm del disco. Para regular su posición debe seguir los siguientes pasos:

- 1- Enclavar la máquina en posición inferior.
- 2- Utilice los tornillos (13) ubicados junto a la palomilla 4b para ajustar la posición de la cuchilla.



7. CAMBIO DE HERRAMIENTA

¡Atención!

Realizar esta operación con la maquina desenchufada y la hoja inmóvil. Utilizar guantes de protección.

- Usar obligatoriamente discos según EN 847-1
- Prohibido el uso de discos de acero rápido (HSS)
- Prohibido el uso de discos defectuosos o deformados

Retirada del disco de corte

1. Colocar el cabezal en posición de bloqueo superior.
2. Apretar el botón (10) para desbloquear el cubre disco inferior (C). En el caso de **SC250W / SC305IW / SC305W** el desbloqueo del disco se logra aflojando el tornillo (10).
3. Recoger el cubre disco tirando hacia arriba.
4. Retenga el disco de corte apretándolo contra un taco de madera y afloje el tornillo del disco girando a derechas.

- En el caso de **SC305IW / SC305 W** sujete el tornillo de bloqueo del disco (17) con una llave allen mientras afloja el tornillo del disco.
5. Retirar el disco a sustituir

Cambio del disco de corte

1. Limpiar cuidadosamente de serrín y suciedad los apoyos, bridas e interior de los resguardos.
2. Colocar el nuevo disco de corte de manera que el sentido de la flecha del frontal del cárter coincida con la flecha grabada en el disco y con la propia inclinación de los dientes del disco.
3. Colocar la brida y su tornillo
4. Apretar el tornillo en el sentido opuesto a las agujas del reloj. En el caso de **SC250W / SC305IW / SC305W** se debe volver a colocar en su sitio el tornillo del cubre disco (10) y apretarlo completamente.
6. Colocar el cubre disco en su posición original de protección tirando hacia abajo, o bien bajando el cabezal apretando el botón (3) y volviendo a subirlo a continuación para que el cubre disco recupere su posición original automáticamente.
7. Revisar el correcto funcionamiento simulando en vacío una operación de corte.

8. FIJACIÓN DE TRABAJO

Siempre que sea posible se fijará la pieza de manera que no intervenga la mano. Durante el corte, sujetar la pieza establemente contra el apoyo. **TODAS LAS MÁQUINAS ESTÁN PREPARADAS PARA EL MONTAJE DE MORDAZAS QUE PERMITAN FIJAR DE MANERA SEGURA EL PERFIL.** Para evitar la deformación de las piezas durante la fijación se aconseja utilizar unos perfiles de madera, fácilmente aplicables a las mandíbulas móviles de las mordazas. Las mordazas se extraen fácilmente y dejan la superficie de trabajo totalmente libre. Para cortar piezas largas en condiciones seguras, es indispensable sujetarlas con soportes adicionales.

9. LÍMITES SOBRE EL TAMAÑO DE LA PIEZA DE TRABAJO

Límites de trabajo para todos los modelos incluidos en el presente manual en página 3

10. INSTRUCCIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN

¡Advertencia! Debe:

- 1 Si la máquina está en mal estado o carece de piezas, incluyendo los resguardos reglamentarios superiores (puede usar las ilustraciones del presente manual como guía orientativa). No use la máquina. Desconéctela, retírela del puesto de trabajo y envíela inmediatamente a un servicio técnico autorizado.
- 2 Conocer y cumplir todas las medidas de seguridad antes de arrancar la máquina.
 - Uso obligatorio de sistema de aspiración de partículas cuando se corta madera.

ARRANQUE Y PARADA DE LA MÁQUINA

Información

- 1 El equipo dispone del botón de enclavamiento (9) de arranque que permite el funcionamiento del motor sin pulsar continuamente el interruptor ON/OFF.
- 2 El equipo dispone de un módulo de seguridad que le protege de arranques no esperados. Si mientras la máquina está arrancada cesase el suministro eléctrico al restaurarse este la máquina no arrancará. Para liberar la protección pulsar dos veces el interruptor de arranque (8).

¡Advertencia!

- 1 Evitar siempre que sea posible el enclavamiento del motor mientras utiliza la herramienta como ingletadora.

- 2 No dejar nunca desatendida la máquina en funcionamiento.
- 3 Jamás arranque con el disco bloqueado y antes de comenzar el corte siempre espere a que el disco de corte alcance la velocidad máxima.
- 4 Antes de parar la máquina el disco debe estar despejado y girando libremente.

Puesta en marcha con el interruptor manual.

- 1 Presionar el interruptor (8) del mango para un accionar el motor.
- 2 **Parada de la máquina accionada con el interruptor manual.**
- 1 Dejar de presionar el interruptor (8).

Puesta en marcha con enclavamiento

- 1 Presionar el interruptor (8) ON/OFF.
- 2 Presionar el botón circular de enclavamiento (9) mientras se mantiene presionado el interruptor ON/OFF.
- 3 Soltar el interruptor (8) ON/OFF rectangular.

Parada de la máquina accionada con enclavamiento

- 1 Presionar brevemente el interruptor (8) ON/OFF rectangular.

USO CON LA MESA DE CORTE INFERIOR

¡Advertencia!

- 1 Se ha de eliminar el riesgo del accidente por contacto con el disco de corte por su aparición en la mesa superior. Por su seguridad realice obligatoriamente la siguiente preparación indicada antes de trabajar con la mesa inferior.
- 2 Cualquier preparativo se hará obligatoriamente con el cable desconectado.

Preparación de seguridad de la mesa decorte superior para cortes con la mesa inferior.

1. Si la máquina se encontrara plegada tire del bulón (5) para desbloquear el cabezal (E) de tal manera que este pueda alcanzar su posición vertical.
Si la máquina tuviera el protector inferior colocado (11) retírelo.
En los modelos **SC250W PRO / SC265W** afloje la palomilla frontal (4a) para liberar el protector (11) y así poder retirarlo.
Para el modelo **SC250W** deberá retirar la guía de apoyo lateral extensible aflojando la palomilla (14) antes de poder retirar el protector (11).
2. Con el cabezal levantado, afloje las palomillas que regulan la altura de la mesa superior (4), y tire de la mesa superior hacia arriba hasta que esta esté en su posición más alta. Bloquee la mesa superior en esta posición apretando de nuevo las palomillas (4). Esta maniobra permite que el disco no sobresalga de la mesa superior.
Para el modelo **SC305IW / SC305W** simplemente afloje las palomillas de bloqueo (4b) y gire la palomilla de regulación (4a) para poder subir el nivel de la mesa superior.

ADVERTENCIA

SI NO REALIZA ESTOS AJUSTES SE EXPONE A GRAVES ACCIDENTES Y LESIONES.

Operación de corte con la mesa de corte inferior

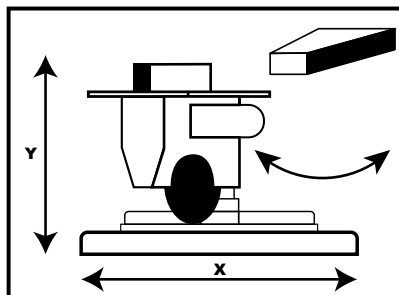
¡Advertencia!

- 1 Respete los límites de tamaño y material de la pieza a trabajar.
- 2 Siempre que sea posible utilice mordazas y el palo de empuje para sujetar la pieza a trabajar.
- 3 En trabajos con la mesa de corte inferior nunca enclave el interruptor de alimentación del motor.

Preparación del corte en la mesa inferior

Para seleccionar el ángulo de corte deseado siga los siguientes pasos:

Cortes a inglete (eje X= -45°/+45°, eje Y= 90°):



Denominamos corte a inglete aquel que mantiene el cabezal en posición vertical, perpendicular respecto a la mesa de corte inferior. El cabezal puede rotar sobre su eje desde -45° hasta +45°.

Para ajustar el ángulo de corte a inglete en los modelos **SC250W PRO / SC265W** afloje los tornillos de bloqueo (2) y tire con la mano izquierda del bulón de ángulo (1). Mientras sujeta el bulón (1) utilice la mano derecha para rotar el cabezal sobre su eje tirando de la empuñadura (F). Una vez seleccionado el ángulo de corte deseado, suelte el bulón (1) y apriete los tornillos de bloqueo (2).

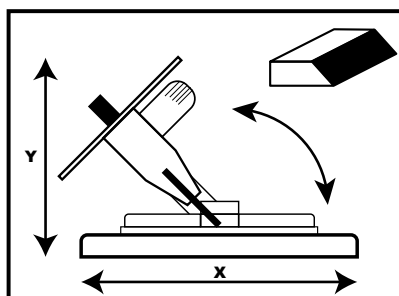
En el modelo **SC250W** afloje el pomo (1), úselo para seleccionar el ángulo deseado y vuelva a apretarlo para fijar la máquina en esa posición.

En los modelos **SC305IW / SC305W** afloje el tornillo de bloqueo (2), apriete la palanca (1) hacia abajo, utilice el mango del cabezal para seleccionar el ángulo deseado, y apriete el tornillo (2) para bloquearlo.

La mesa de corte inferior dispone de un indicador que puede contrastarse con el escalímetro de la mesa inferior.

Adicionalmente, la mesa inferior viene preparada para ajustarse fácilmente a los ángulos de -45° / -30° / -22.5° -15° / 0° / +15° / +22.5° / +30° / +45° (estos preajustes pueden variar según modelo). Una vez haya empezado a girar la mesa inferior, la mesa se detendrá automáticamente al alcanzar cualquiera de los ángulos indicados, haciendo un ruido característico, bloqueándose en dicho ángulo hasta que se ponga de nuevo en movimiento la mesa inferior.

Cortes a bisel (eje X= 90°, eje Y= -45°/0°):



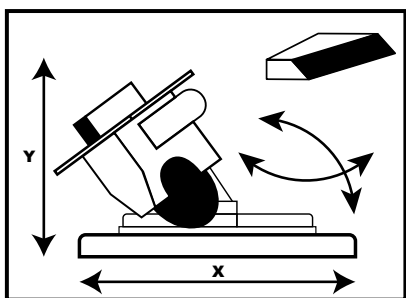
Denominamos corte a bisel aquel en el que el cabezal bascula sobre su eje para inclinarse, rompiendo así la perpendicularidad con la mesa de corte inferior. Esta herramienta permite que el cabezal bascule solo hacia el lazo izquierdo.

En el modelo **SC250W** es necesario tirar del bloqueo de la guía lateral (14) y deslizar dicha guía lateral alejándola del cabezal antes de poder inclinarlo.

Para ajustar el ángulo de corte a bisel afloje el tornillo de inclinación del cabezal (6) y bascule el cabezal hasta el ángulo deseado, la máquina viene preparada por defecto para bascular hasta los -45°. Puede utilizar un goniómetro para afinar el ángulo de corte. Una vez seleccionado el

ángulo de corte a bisel apriete de nuevo el tornillo (6).

Corte combinado (eje X= -45/+45°, eje Y= -45/0°):



El corte compuesto supone una combinación de ángulos de corte a bisel e inglete. Para seleccionar su corte combinado deberá seguir los pasos descritos para corte a bisel y corte a inglete simultáneamente.

Ejecución de la operación de corte en la mesa inferior

- 1 Preparar la pieza a trabajar sujetándola con completa seguridad mediante mordazas.
- 2 Arrancar la máquina eléctrica pulsando el interruptor en la empuñadura (8).
- 3 Espere unos segundos a que el disco de corte alcance su velocidad máxima.
- 4 Bajar lentamente el cabezal de operación con ayuda de la empuñadura en un movimiento continuo y sin tirones.
- 5 Ejercer presión en el sentido del avance de la hoja, con una intensidad adecuada para el material que se haya de cortar.
- 6 Una vez terminada la operación de corte, volver a levantar el cabezal de operación. Parar la máquina dejando de pulsar el interruptor.

Uso del regulador de longitud de corte (SC250 PRO / SC265W / SC305IW / SC305W)

La herramienta incluye un tope de longitud de corte horizontal (I) que se inserta en la ranura (7), en la base de la mesa de corte inferior, mediante el perfil cuadrado del tope.

Una vez fijado el tope de corte apretando el tornillo de la ranura (7), este permite establecer una distancia fija entre el tope y el punto de corte del disco, de manera que al cortar un perfil o listón apoyando el extremos del mismo contra el tope la pieza resultante cortada siempre tenga la misma longitud. Este accesorio facilita la producción sistemática de piezas de un mismo tamaño.

Uso de extensores de corte (J) (SC250W)

La herramienta incluye 2 extensores de corte para piezas de gran longitud (J). Los extensores se insertan en las ranuras (15) y se fijan apretando el tornillo ubicado en la mesa de corte inferior sobre las inserciones (15).

Uso como sierra circular mediante la mesa de corte superior

¡Advertencia!

Antes de cualquier operación en la mesa de corte superior es obligatorio preparar adecuadamente la máquina. Para ello se instalara el protector de seguridad estático (11) en la mesa inferior.

Instalación del resguardo de seguridad estático en la mesa de corte inferior

- 1.Empezar con el cabezal alzado y el cable desconectado.
 - 2.Insertar el protector de seguridad (11) encajándolo en la mesa de corte inferior.
- Para el modelo **SC250W** deberá retirar la guía de apoyo lateral extensible aflojando la palomilla (14) antes de poder

colocar el protector (11) en la máquina.

3. Presionar el botón de bloqueo del cabezal (3) y bajar dicho cabezal completamente, utilizar el bulón de bloqueo (5) para fijar la máquina en posición inferior.

Para los modelos **SC250W PRO / SC265W** Aflojar la palomilla de regulación frontal (4a) y bajar el cabezal de la máquina pulsando el botón (3). Al bajar el cabezal la palomilla frontal (4a) debe encajar en la ranura del protector de seguridad (11). Una vez bajado el cabezal completamente utilizar el bulón de bloqueo (5) para fijar la mesa en su posición inferior y apretar la palomilla frontal (4a) para que esta retenga el portector (11).

5.Verificar que la hoja gira libremente.

6.Finalmente arrancar la máquina brevemente en vacío y asegurarse de que el disco de corte no roza.

ADVERTENCIA

SI NO INSTALA EL PROTECTOR SE EXPONE A GRAVES ACCIDENTES Y LESIONES.

Preparación de la mesa superior

¡Advertencia!

La mesa de corte superior debe tener una altura respecto al disco de corte de manera tal que solo sobresalga de la pieza a cortar una altura igual a la del diente de corte.

1.Aflojar las palomillas que regulan la altura de la mesa superior (4a y 4b).

4.Ajustar la altura de la mesa tirando suavemente hacia arriba.

5.Apretar firmemente las palomillas (4a y 4b) una vez se haya alcanzado la altura deseada.

Los modelos **SC305IW / SC305W** disponen de un regulador de altura (4a), que permite ajustar cómodamente la altura aflojando o apretando dicha palomilla sin necesidad de tirar o empujar la mesa superior. Una vez alcanzada la altura deseada apriete la palomilla de bloqueo (4b).

Preparación de la ancho de corte en la mesa superior de corte mediante guía.

La máquina vien equipada con una guía lateral (12) para la mesa superior que se ajusta mediante una palomilla frontal.

En los modelos **SC250W PRO / SC265W / SC250W** La mesa superior dispone de 2 rieles laterales sobre los que se puede colocar la guía de corte con goniómetro para seleccionar el ángulo de corte (12).

Para colocar la guía (12) simplemente introduzca el perfil cuadrado de la guía en uno de los rieles de la mesa superior y apriete el tornillo de sujección una vez se haya seleccionado la posición deseada.

Ejecución de la operación de corte en la mesa superior:

1.Realice la puesta en marcha con enclavamiento como se indica al principio de capítulo 7.

2.Acercar con máximo cuidado la pieza al disco de corte manteniendo las manos alejadas de la trayectoria de corte. Utilice la guía (12) para mayor seguridad y precisión.

4.Empujar la pieza con una intensidad adecuada a las características del material.

5.Una vez terminada la tarea realice la parada con enclavamiento

11. PRECAUCIONES Y USO DE ROPAS DE PROTECCIÓN

Esta herramienta eléctrica solo puede ser manejada por personal adulto con la formación e instrucción necesaria, cumpliendo la legislación establecida al respecto y lo

establecido en materia de prevención para su puesto de trabajo.

Adicionalmente el operador de la herramienta eléctrica debe haber comprendido, asimilado y cumplir completamente el presente manual.

Esta máquina requiere el uso de los siguientes equipos de protección individual:

- 1 Casco protector.
- 2 Equipo de protección facial integral (ojos y cara) contra impactos.
- 3 Protectores auditivos.
- 4 Máscara antipolvo.
- 5 Guantes de protección contra la agresión mecánica.
- 6 Botas con puntera y plantilla.
- 7 Ropa de trabajo.
- 8 Bolsa de herramientas
- 9 Cinturón de seguridad (ocasional).

12. PRECAUCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Precauciones de seguridad

- No usar hojas de sierra que estén dañadas o deformadas.
- No usar la sierra sin las protecciones en posición, especialmente después de un cambio de modalidad, y mantener las protecciones en buenas condiciones de trabajo mantenidas adecuadamente.
- Reemplazar el bloque de la mesa cuando este gastado.
- Usar solamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante, con una advertencia de que la quilla no debe ser más gruesa que la anchura de la acanaladura del corte efectuado por la hoja de sierra y no más delgada que el cuerpo de la hoja; las hojas de sierra específicas para cortar madera deben cumplir la Norma EN 847-1.
- No usar hojas de sierra hechas de acero rápido.
- Conectar la sierra a un sistema de recogida de polvo cuando se sierra madera.
- Guardar siempre el palo de empuje en su sitio cuando no se utiliza.

Descripción de riesgos específicos de la máquina

Para que los riesgos se realicen deben darse alguna de las condiciones de riesgo previas:

- 1 El operario no dispone de la formación adecuada.
- 2 La ingleteadora no ha sido instalada adecuadamente.
- 3 La ingleteadora no ha sido mantenida correctamente
- 4 La ingleteadora se ha desarmado y montado incorrectamente.
- 5 La ingleteadora se ha desarmado y montado faltando piezas.
- 6 El operario no utiliza la protección indicada.
- 7 El operario sujeta la pieza con la mano.
- 8 El operario expone sus manos, cuerpo o ropa a la trayectoria de corte.

Las dos clases principales de riesgo que conlleva el uso de esta máquina son el contacto con el disco de corte y proyecciones de partículas o piezas cortadas.

13. MEDIDAS DE PREVENCIÓN DE RIESGOS ESPECÍFICOS DE LA MÁQUINA

1. Prevención de contactos con el disco de corte

1.1 Prevención durante el desarrollo de operaciones de corte

- 1 El operario debe tener obligatoriamente suficiente formación e instrucción y conocer el presente manual de manera que sea capaz de saber si una máquina y su entorno de trabajo son sospechosos de no dar un

servicio perfecto. En tales circunstancias no utilizar la máquina.

- 2 Revise la carencia de resguardos o cualquier otro componente de la máquina. Nunca se usará una máquina que no esté íntegra, en perfecto estado y correctamente instalada. Si la máquina está manipulada, carente de piezas o presenta mal estado se desconectará, se apartará del puesto de trabajo, no se usará y se enviará al servicio técnico.
- 3 Nunca se pondrán las manos o cualquier parte del cuerpo o ropa encima o debajo de la zona de corte del disco o en la trayectoria de corte del disco.
- 4 La sujeción de la pieza a cortar a la mesa de apoyo no se realizará manualmente, sino con la ayuda de empujadores, cuneros y prensos adecuados que garanticen en cualquier circunstancia (aparición de nudos, etc.) una sólida fijación a la mesa de apoyo de la pieza de cortar. Con la puesta en práctica de esta medida preventiva queda prácticamente anulado el riesgo de contacto con el disco durante el desarrollo de la operación, al permitir a las manos permanecer alejadas de la zona de peligro.
- 5 Siempre se desconectará la máquina al abandonarla.
- 6 Para el corte de piezas de más de 1,5 m. se requerirá la presencia de uno o más ayudantes.

1.2 Prevención de contactos fortuitos con el disco girando en vacío en posición de reposo

- 1 Independientemente de que el disco permanezca protegido en reposo por los resguardos de seguridad instalados se desaconseja terminantemente el uso del interruptor de enclavamiento a fin de garantizar que el disco no gire en vacío en la posición de reposo del mismo.

14. EXTRACCIÓN DE POLVO

Todos los modelos vienen preparados para la instalación de un equipo (no incluido) de aspiración de partículas generadas en el corte.

El equipo de extracción se acoplará a la tobera de salida de partículas.

15. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Cuando se utilicen herramientas eléctricas, se deberían seguir siempre precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y daños personales incluyendo lo siguiente.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas.

16. LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN REGULARES

¡ADVERTENCIA! Desenchufar la clavija antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Limpieza

Límpiese la máquina empezando con un pincel o brocha para desalojar los restos de serrín y un paño suave. Si se dispone de aire comprimido es recomendable finalizar la limpieza soplando la máquina herramienta con la pistola de aire comprimido.

Mantenimiento

Cada 2.000 horas de uso o cada dos años la herramienta eléctrica debe enviarse al servicio técnico oficial para mantenimiento y revisión completa.

Antes de cada uso revise tuercas y uniones para detectar cualquier aflojamiento por vibración y uso.

Si existen holguras lleve la máquina al servicio técnico. Salvo aprietes y cambio de escobillas, la máquina no

necesita de ningún mantenimiento especial por parte del usuario. Mantenga limpia y haga un uso correcto de la máquina. Verifique regularmente la corrección de los ajustes autorizados a un usuario con formación suficiente. En el caso de cualquier fallo o duda póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Lubricación

La máquina no necesita de ninguna lubricación específica por parte del usuario. La lubricación específica de la herramienta eléctrica se hará en las revisiones periódicas de mantenimiento en el servicio técnico oficial.

17. FUNCIONAMIENTO SEGURO

- 1 **Mantener limpia el área de trabajo.** Las áreas y bancos desordenados son susceptibles de causar daños
- 2 **Considerar el entorno del área de trabajo.** No exponer las herramientas a la lluvia. No utilizar las herramientas en lugares húmedos o mojados. No utilizar herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantener el área de trabajo bien iluminada.
- 3 **Proteger contra el choque eléctrico.** Evitar contactos corporales con superficies puestas a tierra o masa (por ejemplo, tubos, radiadores, estufas, refrigeradores).
- 4 **Mantener a otras personas alejadas.** No permitir que personas, especialmente niño, no relacionadas con el trabajo, toquen la herramienta o cables extensibles y mantenerlas alejadas del área de trabajo.
- 5 **Almacenar las herramientas que no se están utilizando.** Cuando no se estén utilizando, las herramientas debieran almacenarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños. No ponga ningún objeto encima de la máquina, ni almacene la máquina puesta al revés.
- 6 **No forzar la herramienta.** Esta trabajará mejor y de modo más seguro a la característica asignada para la cual está destinada.
- 7 **Utilizar la herramienta correcta.** No forzar una herramienta pequeña para que haga el trabajo que corresponde a una herramienta pesada. No utilizar herramientas en propósitos para los cuales no estén destinadas; por ejemplo, no usar sierras circulares para cortar las ramas de los árboles o los troncos.
- 8 **Vestir apropiadamente.** No utilizar ropa amplia ni objetos de joyería que puedan ser enganchados por las partes en movimiento. Se recomienda calzado antideslizante cuando se trabaje en exteriores. Utilizar gorros protectores para el pelo largo.
- 9 **Usar equipo de protección.** Usar gafas de protección. Usar caretas o máscaras para evitar el polvo si las operaciones de corte pueden producirlo.
- 10 **Conectar el equipo de extracción de polvo.** Si se proporcionan dispositivos para la conexión a equipos de extracción de polvo y equipos colectores, asegurar que estén conectados y sean utilizados adecuadamente.
- 11 **No maltratar los cables.** No tirar nunca del cable para desconectarlo de la base de conexión. Mantener el cable alejado del calor, el aceite y los bordes cortantes.
- 12 **Asegurar el trabajo.** Cuando sea posible, utilizar abrazaderas o un torno de banco para sujetar el trabajo. Es más seguro que utilizar la mano.
- 13 **No alargue demasiado su radio de acción.** Mantener un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
- 14 **Mantener las herramientas con cuidado.** Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias para un funcionamiento mejor y más seguro. Seguir las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios. Examinar periódicamente los cables extensibles y reemplazarlos si están dañados. Mantener las empuñaduras secas, limpias y libres de grasa y aceite.
- 15 **Desconectar las herramientas.** Cuando no se utilicen, antes de la reparación y cuando se cambien

accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas, desconectar las herramientas de la alimentación.

- 16 **Retirar llaves de ajuste y llaves inglesas.** Acostumbrarse a comprobar que las llaves de ajuste e inglesas sean retiradas de la herramienta antes de ponerla en funcionamiento.
- 17 **Evitar un arranque intencionado.** Asegurar que el interruptor está en la posición "abierto" cuando se enchufe la herramienta.
- 18 **Utilizar cables extensibles para exteriores.** Cuando la herramienta se utilice en el exterior, utilizar solamente cables extensibles destinados a usarse en exteriores, que estén marcados para tal fin.
- 19 **Estar alerta.** Mirar lo que se hace, utilizar el sentido común y no trabajar con la herramienta cuando se esté cansado.
- 20 **Comprobar las partes dañadas.** Antes de volver a usar una herramienta, ésta debería comprobarse cuidadosamente para determinar que va a funcionar apropiadamente y que será apta para la función a la que esté destinada. Examinar la alineación, fijación y apriete de las partes móviles y fijas, la rotura de las partes, el montaje y otras condiciones que puedan afectar a su funcionamiento. Una protección u otra parte que esté dañada debería ser reparada apropiadamente o sustituida por un servicio técnico autorizado, a menos que se indique otra cosa en el manual de instrucciones. Hacer sustituir los interruptores defectuosos por un servicio técnico autorizado. No utilizar la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.
- 21 **Advertencia.** El uso de cualquier accesorio o complemento distinto del recomendado en este manual de instrucciones puede producir riesgo de daños personales.
- 22 **Hacer reparar la herramienta por personal cualificado.** Esta herramienta eléctrica cumple con los requisitos de seguridad apropiados. Las reparaciones solamente debieran llevarse a cabo por personal cualificado utilizando repuestos originales, de otro modo se podría producir un riesgo considerable para el usuario.

18. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados según **EN 62841-1** Puede encontrar los valores en la página 3

También son adecuados para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.

Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo. Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.



¡Colocarse un protector de oídos!

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones

específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

19. ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!
Sólo para los países de la UE:



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are**

connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website:

www.grupostayer.com

1. PROVIDED USES OF THE MACHINE

This tool has been solely and exclusively provided for:

- 1 Stationary works on flat and stable surface
- 2 Working on hard and soft wooden pieces
- 3 Working on chipboard pieces
- 4 Working on fiberboard pieces
- 5 Working on PVC tubes
- 6 Making rectilinear cuts along the length and width of the workpiece
- 7 Making horizontal mitre-cuts between -45° and 45° .

Making vertical mitre-cuts between 90° and 45°

Refer to the limits regarding the size of the workpiece in corresponding chapter 11.

2. UNPACKAGING AND ASSEMBLING

Unpackaging

- 1 Cut the seal and open the box.
- 2 Withdraw upper cardboard stoppers
- 3 Extract the box by firmly grasping the operating head and the motor body using both hands so as to balance the weight.
- 4 Extract the box with the accessories
- 5 Extract the documentation
- 6 Preserve the cardboard box, the stoppers there of and the documentation permanently in an inventoried safe environment being easily accessible and known to the machine operator.

Packaging

Operation 1: Securing, folding and fastening the operating head:

- 1 Place upper head at horizontally 0° .
- 2 Place upper head at vertically 90° .
- 3 Arrange protector such that it contacts the cutting bench.
- 4 Lower head to the limit and position it to be able to lock it.
- 5 Push lower locking button to lock the head.

Operation 2: Packaging the machine

- 1 Locate the cardboard box.
- 2 Locate documentation.
- 3 Firmly grasp the machine by its operating head and motor body.
- 4 Place the machine over the 4 circular recesses of the bottom of the box.
- 5 Store documentation of the machine.
- 6 Position upper cardboard stoppers.

Close the box and fix it with sealing tape.

- 1 The working area where the machine is being arranged must mandatorily be safe.
- 2 Support tool in a stable position on an even surface.
- 3 The base of the mitre saw has four holes for firmly fastening the machine to the working bench. It is strongly recommended to fix the machine to the bench by means of the pertinent screws and nuts.

3. CONNECTION TO THE GRID, WIRING, FUSES, SOCKET TYPE FOR THE JACK AND REQUIREMENTS FOR GROUNDING

- 1 For supplying electrical power to the machine, connect the Schuko Jack to a standard socket capable of supplying a minimum of 2500 VA .
- 2 The internal wiring of the machine is completely terminated so that no wiring is needed when installing it.
- 3 The machine does not have fuses although the use of a dedicated magnetothermal switch is recommended as a protection for the machine.
- 4 The machine has a class II electrical equipment so that it does not make use of the grounding of the electrical installation.

4. ILLUSTRATED DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

1. Pin for angle of lower table (mitre $-45^\circ / 45^\circ$)
2. Locking screws for angle of lower table.
3. Head unlocking button.
4. Knobs for adjusting level of upper table.
- 4 a) Adjustment knob.
- 4 b) Locking knobs.
5. Pin for locking head in the down position.
6. Head tilt adjustment (bevel $-45^\circ / 0^\circ$)
7. Slot for depth stop (horizontal).
8. On/off button on the grip.
9. Motor interlocking button.
10. Lower casing unlocking.
11. Lower guard when using the upper table
12. Cutting guide for the upper table
- Includes goniometer (SC250W / SC250WPRO / SC265W)
13. Riving knife adjustment screws
14. Extendible guide lock (SC250W)
15. Bracket slot for long cuts (SC250W)
16. Rear bracket (SC250W)
17. Blade lock (SC305W / SC305IW)

- A Lower table with degree scale ruler
- B Head rotation axes
- C Lower blade guard
- D Outlet for connection to dust collector
- E Head
- F Grip and motor
- G Upper table and Upper blade guard
- H Head tilt key (SC250W PRO / SC265W)
- I Depth stop
- J Extendible bracket for large workpieces SC250W (x2)

5. LIMITATIONS REGARDING ENVIRONMENTAL CONDITIONS

The IP degree of this machine is 20. This machine is protected against its dangerous parts being accessed by a finger and against solid foreign particles having diameters of 12.5 mm and more.

This machine does not have any kind of protection against the entry of water so that its use in exterior or interior environmental conditions with a risk of precipitations is forbidden.

6. SETTINGS AND TESTING

Warning!

Before any intervention on the electrical tool remove jack from power socket.

If the machine has been subject to prolonged or intense use, it must be checked and adjusted so as to ensure the machine's correct quality of service and safety.

This requires knowledge, experience and special tools. The official technical service of Stayer Iberica S.A. will carry out that work for you in a quick thorough and inexpensive manner.

Locking in the down position

Checking

- 1 Start with the head raised
- 2 Unlock the head by pressing on button 3.
- 3 Lower the head to the lowest position.
- 4 Press button 5. If properly tightened, the button pin should go in smoothly until it stops.

Adjusting the angle for vertical cut at 45° (bevel)**Verification**

- 1 Release the vertical adjuster on the head by loosening the head angle control lever (6) (key (H) required for SC250W PRO / SC265W). For the SC250W model, you must remove the extendible lateral support guide by loosening the knob (14) before you can tilt the machine head.
- 2 Tilt the head as far right as possible (45°).
- 3 Check the angle using a duly calibrated angle chart or goniometer (minimum accuracy +/- 5°), placing one side on the cutting table and the other side on the cutting blade.
- 4 If the face of the angle chart does not fit the blade exactly or if there is a deviation greater than +/- 20° when using the goniometer, an adjustment must be made.

Adjustment

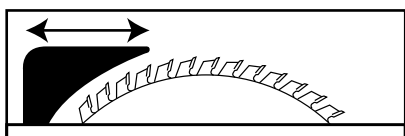
- 1 Using a goniometer (minimum accuracy +/- 5°), place one side on the cutting table and the other side on the cutting blade.
- 2 Adjust the screws located on the head tilt axis (B) until you reach a measurement of 90° / 45

Adjusting the riving knife

The riving knife is the piece that holds the blade cover on the upper table (G). Its function is to separate and divert the debris produced when cutting on the upper table so that the debris does not impact the user.

This metal part must always be separated from the blade by at least 2 mm. Follow these steps to adjust its position:

- 1 Lock the machine in the down position.
- 2 Use the screws (13) located next to knob (4b) to adjust the position of the knife.

**7. CHANGING TOOLS****Attention!**

This operation must be carried out with the machine unplugged and with the disk still. Use protective gloves.

- Use obligatorily disk according to normative EN 847-1
- Use obligatorily the regulatory push stick and save it away if not use it.
- Use of fast steel disks prohibited (HSS)
- Use of defective or deformed prohibited
- Replace the table insert when worn

Removing the cutting blade

- 1 Lock the head in the up position.
- 2 Press the button (10) to unlock the lower blade guard (C). On the SC250W / SC305IW / SC305W models, the blade is unlocked by loosening the screw (10).
- 3 Remove the blade guard by pulling upwards.
- 4 Keep the cutting blade still by pressing it against a wood block and loosen the blade screw by turning it clockwise. On the SC305IW / SC305W models, hold the blade

locking screw (17) with a hex key while loosening the blade screw

- 5 Remove the blade to be replaced.

Changing the cutting blade

- 1 Carefully clean all sawdust and dirt from the brackets, flanges and inside of the guards.
- 2 Place the new cutting blade so that the direction of the arrow on the front of the casing matches the arrow engraved on the blade and the tilt of the blade's teeth
- 3 Attach the flange and its screw.
- 4 Tighten the screw counter-clockwise. On the SC250W / SC305IW / SC305W models, the blade guard screw (10) must be put back in place and tightened completely.
- 5 Return the blade guard to its original protective position by pulling it downwards, or by lowering the head by pressing the button (3) and then raising it again so that the blade guard automatically returns to its original position.
- 6 Check the correct operation by simulating a cutting operation at idle speed.

8. FIXING FOR OPERATION

Whenever possible, the workpiece must be fixed in such a manner that the hand does not intervene.

During the cut, keep the workpiece fixed to the support. ALL MACHINES ARE PREPARED FOR MOUNTING CLAMPS ALLOWING FASTENING THE PROFILE IN A SAFE MANNER.

To avoid deformations of the workpieces during fixing thereof, the use of wooden profiles being easily applicable to the movable jaws of the clamps is advised. Clamps can be easily extracted and leave the working surface totally clear.

For cutting long workpieces under safe conditions it is essential to hold them with additional supports.

9. LIMITS REGARDING THE WORKPIECE SIZE

Limits for all models as included in the present manual on page 5

10. GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE**Warning!**

- 1 Do NOT use the machine if it is in a bad condition or lacks parts including the prescribed upper guards (the illustrations of the present manual may be used as an orientative guide). Unplug it, remove it from the working area and immediately send it to an authorized technical service.
- 2 Know and comply with all safety measures before you start the machine.
- 3 Obligatory used of aspiration particle system when cutting the wood.

Starting and stopping the machine**Information**

- 1 The machine is provided with a locking button 3 for starting allowing the motor to run without needing to push switch 2 permanently.
- 2 The equipment is provided with a safety module protecting it against unexpected starts. If, whilst the machine is running, the supply of electrical power should cease, the machine will not start after reestablishment thereof. To release the protection push the starting button 2 twice.
- 3 All models are single speed.

Warnings!

- 1 Avoid locking whenever possible (button 3).
- 2 Never leave running machine unattended.
- 3 Never start the machine with locked disk and, before starting a cut, always wait until the cutting disk has reached its maximum speed.

- 4 Before stopping the machine the disk must be clear and be rotating freely.

Starting with the manual switch

1. Push switch 2 to actuate the motor.

Stopping the machine when actuated with the manual switch.

1. Stop pushing switch 2.

Starting with locking

- 1 Push switch 2.
- 2 Push locking button 3 whilst keeping switch 2 pushed.
- 3 Release switch 2.

Stopping the machine when actuated with locking

Push switch 2 briefly.

Use of the lower cutting table

Warning!

- 1 The risk of accidents due to a contact with the cutting disk appearing at the upper table. For your own safety, carry out the following preparation before working with the lower table.
- 2 It is mandatory to carry out any settings with the cable unplugged.

Safety preparation of the upper cutting table for cutting on the lower table.

- 1 If the machine is in the down position, pull the pin (5) to unlock the head (E) and lift it to its vertical position. If the machine has a lower guard in place (11), remove it. On the SC250W PRO / SC265W models, loosen the front knob (4a) to release the guard (11) and remove it. On the SC250W model, you must remove the extendible lateral support guide by loosening the knob (14) before you can remove the guard (11).
- 2 With the head raised, loosen the knobs that regulate the height of the upper table (4) and pull the upper table upwards until it reaches the top position. Lock the upper table in this position by tightening the knobs (4). This manoeuvre prevents the blade from protruding from the upper table. On the SC305IW / SC305W models, simply loosen the locking knobs (4b) and turn the adjustment knob (4a) to raise the level of the upper table.

WARNING

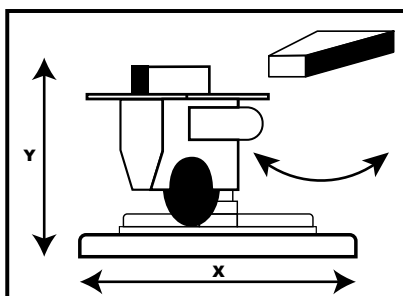
NOT PERFORMING THESE ADJUSTMENTS EXPOSES THE USER TO SERIOUS ACCIDENTS AND INJURIES.

Cutting operation with the lower cutting table

Warning!

- 1 Respect the limits regarding the size and material of the workpiece.
- 2 Use clamps to fasten the workpiece whenever possible.
- 3 Never lock the motor power switch when working with the lower cutting table.

Preparation for cutting on the lower table



To select the desired angle follow the steps below:

Mitre cutting (X axis = -45° / +45°, Y axis = 90°):

Mitre cutting occurs when the head stays in a vertical position, perpendicular to the lower cutting table. The head can rotate on its axis from -45° to +45°.

To adjust the mitre cutting angle on the SC250W PRO / SC265W models, loosen the locking knobs (2) and pull the angle pin (1) with your left hand.

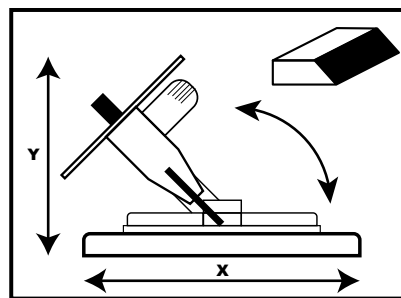
While holding the pin (1), take the grip (F) in your right hand and use it to rotate the head on its axis relative to the lower cutting table.

Once you have found the desired cutting angle, release the pin (1) and tighten the locking screws (2).

On the SC250W model, loosen the knob (1), use it to find the desired angle and tighten it to set the machine in that position. On the SC305IW / SC305W models, loosen the locking screw (2), push the lever (1) down, use the head's handle to find the desired angle and tighten the screw (2) to lock it in place.

The lower cutting table has an indicator that can be checked against the scale ruler on the lower table.

Additionally, the lower table can be easily adjusted to angles of -45° / -30° / -22.5° / -15° / 0° / +15° / +22.5° / +30° / +45° (these pre-sets may vary by model). Once the lower table starts to rotate, the table will stop automatically when it reaches any of the indicated angles, where it will make a characteristic noise and lock at that angle until the lower table is set in motion again.

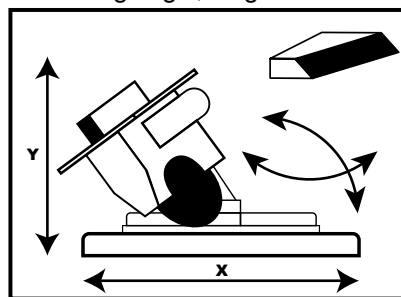


Bevel cutting (X axis = 90°, Y axis = -45° / 0°):

Bevel cutting occurs when the head tilts on its axis and no longer remains perpendicular to the lower cutting table. This tool only allows the head to swing to the left side.

On the SC250W model, you must engage the lateral guide lock (14) and slide the lateral guide away from the head before tilting it.

To adjust the bevel cutting angle, loosen the head tilt adjustment screw (6) and tilt the head to the desired angle; the machine is set up to tilt to 45° by default. You can use a goniometer to fine-tune the cutting angle. Once you have found the bevel cutting angle, retighten the screw (6).



Compound cutting (X axis = -45° / +45°, Y axis = -45° / 0°):

Compound cutting involves a combination of bevel and mitre cutting angles. To find your compound cut, follow the steps indicated for performing bevel and mitre cuts simultaneously.

Carrying out the cutting operation on the lower table

- 1 Prepare workpiece by fastening it in a completely safe manner.
- 2 Start the electrical machine by pushing switch.

- 3 Wait for some seconds until the cutting disk reaches its maximum speed.
- 4 Slowly lower the operating head by a continuous manner and without jerks, using hand grip.
- 5 Exert pressure in the blade's direction of advance with an intensity being suitable for the material to be cut.
- 6 Once the cutting operation has been completed, raise operating head again. Stop the machine by pushing switch.

Using the cutting length ruler (SC250 PRO / SC265W / SC305IW / SC305W)

The tool includes a depth stop for horizontal cuts (I) which is inserted into the slot (7) at the base of the lower cutting table by means of the stop's square profile.

Once you have set the depth stop by tightening the slot screw (7), a fixed distance can be set between the stop and the cutting point of the blade, so that when cutting a profile or lath by resting the ends against the stop, the resulting workpiece will always be cut to the same length.

This accessory allows you to systematically produce workpieces of the same size.

Using cutting extenders(J) (SC250W)

The tool includes 2 extenders for cutting long workpieces (J). The extenders are inserted into the slots (15) and fastened by tightening the screw located on the lower cutting table above the slots (15).

Use as circular saw by means of the upper cutting table

Warning!

Before carrying out any operation on the upper cutting table it is mandatory to prepare the machine suitably. For this purpose, the stationary safety guard is to be installed on the lower table.

Installing the static safety guard on the lower cutting table.

- 1 Start with the head in the up position and the power cable unplugged.
- 2 Fit the safety guard (11) on the lower cutting table. On the **SC250W** model, you must remove the extendible lateral support guide by loosening the knob (14) before you can fit the guard (11) on the machine.
- 3 Press the head locking button (3), lower the head completely and use the locking pin (5) to lock the machine in the down position. On the **SC250W PRO / SC265W** models, loosen the front adjustment knob (4a) and lower the machine head by pressing the button (3). When lowering the head, the front knob (4a) should fit in the groove on the safety guard (11). Once the head is all the way down, use the locking pin (5) to lock the table in the down position and tighten the front knob (4a) so that it keeps the guard in place (11).
- 4 Verify that the blade rotates freely.
- 5 Lastly, start the machine briefly at idle speed and make sure that the cutting blade does not rub against anything.

WARNING

NOT INSTALLING THE GUARD EXPOSES THE USER TO SERIOUS ACCIDENTS AND INJURIES.

Preparing the upper table

Warning!

The upper cutting table must be set at a height with respect to the cutting blade such that the only the teeth on the blade protrude above the workpiece to be cut.

- 1 Loosen the knobs that adjust the height of the upper table (4a and 4b).
- 2 Adjust the height of the table by gently pulling upward.
- 3 Tighten the knobs (4a and 4b) firmly when you have found the desired height. The **SC305IW / SC305W**

models have a height adjuster (4a), which allows you to conveniently adjust the height by loosening or tightening the knob without the need to pull or push the upper table. Once you have found the desired height, tighten the locking knob (4b).

Preparing the cutting width on the upper cutting table using a guide.

The machine is equipped with a lateral guide (12) for the upper table, which is adjusted using the knob at the front. On the **SC250W PRO / SC265W / SC250W** models, the upper table has 2 lateral rails where you can place the cutting guide with goniometer to find the cutting angle (12).

To position the guide (12) simply insert the square profile of the guide into one of the rails on the upper table and tighten the clamping screw once you have found the desired position. Performing a cut on the upper table:

- 1 Turn on the machine with interlocking as described at the beginning of chapter 7.
- 2 Carefully move the workpiece to the cutting blade, keeping your hands out of the cutting path. Use the guide (12) for greater safety and precision.
- 3 Push the workpiece with an intensity appropriate to the characteristics of the material.
- 4 Once the task is completed, turn off the machine with interlocking.

Installing the stationary safety guard on the lower cutting table

- 1 Begin with the head raised and the cable unplugged.
- 2 Insert the guide of safety guard 2
- 3 Apply guard 2 at its location according to the figure.
- 4 Smoothly lower the head and block it by means of button 4.
- 5 Check that the blade rotates freely.
- 6 Finally, briefly start the machine without load and ensure that the disk does not friction.

Setting the upper table

Setting the height of the upper cutting table

Information:

The height of the upper cutting table can be adjusted.

Warning!

The height of the upper cutting table in respect of the cutting disk must be such that the disk protrudes from the workpiece only by a height equal to that of the saw tooth.

- 1 If tightened, slightly loosen the screw of the shaft of the guard of table such that the guard ascends freely.
- 2 If tightened, loosen lock of the guard of table such that the guard ascends freely.
- 3 Loosen the wing nuts that regulate the height of the upper table.
- 4 Adjust the height of the table by smoothly pulling it upwards.
- 5 Firmly tighten the wing nuts.

Setting the cutting width on the upper table by means of the guide

- 1 Release movement of the parallel guide by loosening wing nut.
- 2 Adjust the cutting width by moving the guide on the graduated scale.
- 3 Fasten guide by firmly tightening the wing nut.

Carrying out the working operation on the upper cutting table

- 1 Carry out the starting operation with locking

- 2 For longitudinal cuts use the parallel guide to support the workpiece.
- 3 Approach the workpiece to the cutting disk applying maximum caution keeping your hands distanced from the cutting path.
- 4 Push the workpiece with an intensity that is suitable for the characteristics of the material.
- 5 Carry out the stopping operation with locking

11. PRECAUTIONS AND PROTECTIVE GARMENT

This electrical tool may only be handled by adult personnel who have received suitable training and instructions, complying with laws as established to this respect and what has been set forth as a matter of prevention for the working place.

In addition, the operator must have understood and assimilated, and fully comply with the present manual.

This machine requires the use of the following individual protective equipments:

- 1 Protective helmet
- 2 Integral face-protecting equipment (eyes and face) against impacts
- 3 Ear protectors
- 4 Dust mask
- 5 Protective gloves against mechanical aggression
- 6 Boots with toe caps and insoles
- 7 Working garment
- 8 Tool bag
- 9 Safety belt (occasional)

12. SPECIAL SAFETY PRECAUTIONS

Safety Precautions

- Do not use saw blades that are damaged or deformed.
- Do not use the saw without guards in position, especially after a mode change, and keep guards in good working properly maintained.
- Replace the block of the table when worn.
- Only use blades recommended by the manufacturer saw, with a warning that the keel should not be thicker than the width of the groove of the cut made by the saw blade and not thinner than the body of the blade; Specific saw blades for cutting wood must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Connect the saw to a dust collection system when sawing wood.
- Always store the push stick in place when not in use

Description of risks specifically related to the machine

Any of the following prior risk conditions must have existed for the risks to become real:

- 1 The operator has not been suitably trained.
- 2 The mitre saw has not been installed suitably.
- 3 The mitre saw has not been maintained correctly.
- 4 The mitre saw has been disassembled and then been assembled incorrectly.
- 5 The mitre saw has been disassembled and assembled with parts lacking.
- 6 Operator does not use the protection as indicated.
- 7 Operator grasps the workpiece with his/her hand.
- 8 Operator exposes his/her hands, body or garment to the cutting path.

The two main classes of risks entailed by the use of this machine are contacts with the cutting disk and projections of particles or cut pieces.

13. MEASURE FOR PREVENTING MACHINE-SPECIFIC RISKS

1. Preventing contacts with the cutting disk

1.1 Prevention during the development of the cutting operation

- 1 The operator must mandatorily be sufficiently trained and instructed, and know the present manual in such a manner that he/she is able to know if a machine or his/her working environment are suspicious of not providing a perfect service.

Do not use the machine under these circumstances!

- 2 Revise any lack of guards or any other component of the machine. Never use a machine that is not complete, not in a perfect condition and not correctly installed. If the machine has been manipulated, lacks pieces or is in a bad condition, disconnect it, remove it from the working area, do not use it and send it to the technical service.
- 3 Never put your hands or any other part of the body nor garment upon or below the cutting area of the disk or within the cutting path of the disk.
- 4 Fastening the workpiece to be cut shall not be carried out manually but with the assistance of pushers, wedgers and clamps warranting a firm fastening of the workpiece to be cut under any circumstances (appearance of nods, etc.). By putting this preventive measure into practice the risk of contact with the disks during the development of the operation is practically excluded as it allows hands to remain distanced from the hazardous area.
- 5 Always disconnect the machine when leaving it alone.
- 6 The presence of one or more assistants will be required for cutting workpieces being longer than 1.5 m.

1.2 Preventing fortuitous contacts with the disk rotating without load in the resting position

Independently from that the disk, when resting, stays protected by the safety guards as installed, it is categorically advised against using the locking switch so as to guarantee that disk does not rotate without load in the resting position thereof

1.3 Preventing abrupt falls of the disk due to breakage of the spring

- 1 By means of a regular maintenance the machine will always be in a perfect condition.
- 2 Check the area and the machine on each working day and routinely test all movements visually with the machine disconnected.
- 3 Check springs and the bearings thereof on each working, and have them checked periodically by qualified personnel.
- 4 Make sure that the head perfectly ascends to its upper position by the sole action of springs.
- 5 Check the upper locking system on each working day by raising the head up to abutment and checking locking and unlocking by means of button, and have this periodically checked by qualified personnel.
- 6 Never expose your hands or any other part of your body to the cutting path.
- 7 Never allow the head that holds the disk to remain in an undetermined position unless the operator is mandatorily grasping the control grip.
- 8 For any break between cuttings, however short it may be, always use the automatic lock of the head in the upper position by raising the head to the upper stopper.
- 9 Each time that the machine remains at rest, leave it in the lower resting position by placing the head at 90° vertical and 0° horizontal, protecting by means of the stationary guard and finally locking it by lowering the head and pushing button.

2. Preventing projections of the cut workpiece

So as to carry out the cutting of workpieces using a stopper,

this latter must be foldable or movable. Once the operator has selected the cutting range and firmly fixed the workpiece to the table, he/she will remove the stopper so as to prevent the workpiece as cut from wedging between the stopper and the disk.

14. DUST EXTRACTION

All models are prepared for mounting equipment (not included) for the aspiration of particles generated during the cutting operation.

The extraction equipment shall be coupled to the particle outlet nozzle.

15. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! When using electrical tools, the essential safety precautions should always be taken to reduce the risks of fire, electrical shock and personal damages, including the following.

Read these instructions with attention before using this product, and store them.

16. REGULAR CLEANING, MAINTENANCE AND GREASING

WARNING! Desenchufar the plug before performing any adjustment or maintenance comeback.

Cleaning

Clean the machine starting with a brush or with a flat brush so as to remove sawdust and with a soft cloth.

If compressed air is available, complete cleaning by blowing with the compressed air pistol.

Maintenance

After each 2,000 hours of use or each two years the electrical tool must be sent to the official technical service for maintenance and complete revision.

Before each use, check nuts and joints to detect any vibration issues and use. If there are gaps take the machine to service. Except squeeze and brush change, the machine does not require any special maintenance by the user. Keep the machine clean and use it correctly.

Regularly have the correctness of the adjustments checked by a sufficiently trained user. In the case of any failure, contact our technical service.

Greasing

This machine does not require any specific greasing by the user. Specific greasing of the electrical tool will be carried out on the occasion of the regular maintenance revisions at the official technical service.

17. SAFE OPERATION

- 1 **Keep working area clean.** Unorderly working areas and benches are susceptible of causing damages.
- 2 **Take into account the surroundings of the working area.** Do not expose tools to rain. Do not use tools at humid or wet locations. Keep working area well illuminated. Do not use tools in the presence of inflammable liquids or gases.
- 3 **Protect against electrical shocks.** Avoid contacts of the body with earthed or chassis-earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, heaters, refrigerators, etc.).
- 4 **Keep other persons away.** Do not allow that other persons, especially children, who are not linked to the work, touch the tool or extensible cables, and keep them away from the working area.
- 5 **Store tools that are not being used.** When not in use, tools should be stored at a dry and closed location out of the reach of children. Do not place anything on top of the machine, or store the machine start backwards.
- 6 **Do not force the tool.** The tool operated better and safer at the assigned characteristic for which it has been designed.
- 7 **Choose the right tool.** Do not force a small tool to carry out the work that corresponds to a heavy tool. Do not use tools for purposes for which they have not been designed;

for instance, do not use circular saws for cutting the trunks of trees or the branches thereof.

- 8 **Dress suitably.** Do not use loose-fitting garment or jewellery articles that may get caught by moving parts. The use of nonslip footwear is recommended for working at outside locations. For long hair use protective caps.
- 9 **Use safety equipment.** Use protective goggles. Use face protector or mask to avoid dust if the cutting operations may generate it.
- 10 **Connect the dust-extraction equipment.** Should devices for the connection thereof to dust extraction and collection equipments be provided, make sure that they are in fact connected and adequately used.
- 11 **Do not mistreat the cables.** Never pull the cable to disconnect it from the socket. Keep the cable away from heat, oil and cutting edges.
- 12 **Secure operations.** When possible, use fastening clasps or clamps for workbenches for fastening the workpiece. This is safer than using your hands.
- 13 **Do not excessively extend our radius of operation.** Always keep a firm stand on the ground and preserve your equilibrium.
- 14 **Service tools carefully. Keep cutting tools sharpened and clean for a better and safer operation thereof.** Follow the instructions for greasing and the changing of accessories. Periodically check extensible cables and replace them if they are damaged. Keep grips dry, clean and free of grease and oil.
- 15 **Disconnect the tools.** Disconnect tools from the grid supply when not in use, before repairing and when changing accessories such as saw blades, drilling bits and blades.
- 16 **Remove setting keys and adjustable spanners.** Make it your custom to check that setting keys and adjustable spanners are removed from the tool before it is operated.
- 17 **Avoid unintentional starting.** Make sure that the switch is in the "open" position when plugging the machine into the socket.
- 18 **Use extensible cables for outside use.** When using the tool at an outside location, only use extensible cables for outside use that are marked for this purpose.
- 19 **Be alert.** Look at what you are doing, use common sense and do not work with the machine when you are tired.
- 20 **Check damaged parts.** Before using a tool again, it should be carefully checked so as to determine that it will operate suitably and be apt for the operation which has been assigned to it. Examine alignment, fixing and tightening of mobile and fixed parts, breakage of parts, mounting, and other conditions that may affect its operation. A damaged guard or other part should be suitably repaired or replaced by an authorized technical service unless anything else is stated in the instructions manual. Have faulty switches replaced by an authorized technical service. Do not use the tool if the switch does not switch on or switch off.
- 21 **Warning:** The use of any accessories or supplements other than one recommended in this instructions manual may generate personal damages.
- 22 **Have the tool repaired by qualified personnel.** This electrical tool complies with the appropriate safety requirements. Repairs should be carried out by qualified personnel only using original spareparts; otherwise, a considerable risk could be generated for the user.

18. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Noise Vibration Information

Noise determined according to **EN 62841-1**.



Use protection!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in **EN 62841-1** and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary.

19. DISPOSAL AND RECYCLING

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According to the European Guideline 2012/19/UE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. **Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione del vostro computer, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito:

www.grupostayer.com

1. USO PREVISTO DELLA MACCHINA

Questo apparecchio elettrico è stato progettato unicamente ed esclusivamente per:

- 1 Lavorare su una superficie piatta e stabile
- 2 Lavorare su pezzi di legni duri e morbidi
- 3 Lavorare su pezzi di tavolati di agglomerato.
- 4 Lavorare su pezzi di tavolati di Fibre.
- 5 Lavorare su pezzi di tubo di PVC
- 6 Realizzare tagli rettilinei in lungo e in largo del pezzo da lavorare
- 7 Realizzare tagli a ugnatura orizzontale tra -45° e 45°

Realizzare tagli a ugnatura verticale tra 90° e 45°

Consultare i limiti delle dimensioni del pezzo nella corrispondente sezione 11.

2. DISIMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO

Disimballaggio

- 1 Aprire la scatola tagliando il sigillo.
- 2 Ritirare gli angoli superiori di cartone.
- 3 Estrarre la macchina dalla scatola, sostenendo con cura la testa operatrice ed il corpo del motore, utilizzando entrambe le mani per equilibrare il peso.
- 4 Estrarre la scatola degli accessori.
- 5 Estrarre la documentazione.
- 6 Conservare permanentemente la scatola di cartone, i suoi angoli di protezione, la scatola degli accessori e la documentazione in un ambiente sicuro, inventariato, di facile accesso e conosciuto dall'operatore della macchina.

Imballaggio

Operazione 1: Assicurare, piegare e fissare la testa operatrice, per questo :

- 1 Collocare la testata superiore a 0° orizzontali
- 2 Collocare la testata superiore a 90° verticali
- 3 Collocare il protettore in modo che faccia contatto nel tavolo da taglio
- 4 Scendere la testata al massimo, presentandola per bloccarla con il bottone

Operazione 2: Imballare la macchina.

- 1 Localizzare la scatola di cartone e i suoi angoli
 - 2 Localizzare la documentazione
 - 3 Sostenere con cura la macchina per la testata operatrice e il corpo del motore
 - 4 Depositare la macchina sulle 4 fessure circolari della base della scatola.
 - 5 Depositare la documentazione della macchina.
 - 6 Collocare gli angoli protettori di cartone.
- Chiudere la scatola fissandola con nastro adesivo.

3. POSIZIONAMENTO O FISSAGGIO DELL'ATTREZZO IN UNA POSIZIONE STABILE

- 1 Obbligatoriamente il posto di lavoro nel cui si colloca la macchina deve essere sicuro.
- 2 Appoggiare l'utensile in posizione stabile su una superficie piatta.
- 3 La base della tagliatrice dispone dei quattro orifici fissare solidamente la macchina al banco di lavoro. Si raccomanda di fissare la macchina al banco mediante le corrispondenti viti e dadi.

4. CONNESSIONE ALL'ALIMENTAZIONE, CABLAGGIO, FUSIBILI, TIPO DI BASE PER LA SPINA E REQUISITI PER LA PRESA DI TERRA.

- 1 Per alimentare la macchina, connettere la spina a una presa regolamentare capace di erogare come minimo 2500 VA.
- 2 La macchina ha la sua cablaggio interna completamente finita per cui non ha bisogno di nessun cavo d'installazione.
- 3 La macchina non porta fusibili, anche se si raccomanda l'uso di un interruttore magnetometrico dedicato come protezione della macchina.
- 4 La macchina dispone di un'attrezzatura elettrica di categoria II, per cui non fa uso della presa di terra dell'installazione elettrica.

5. DESCRIZIONE ILLUSTRATA DELLE FUNZIONI

- 1 Bullone dell'angolo del banco inferiore (taglio obliquo $-45^\circ/45^\circ$).
- 2 Viti di bloccaggio dell'angolo del banco inferiore.
- 3 Pulsante di sbloccaggio della testata.
- 4 Dadi a farfalla di livellamento del banco superiore.
- 4a) Dado a farfalla di regolazione.
- 4b) Dadi a farfalla di bloccaggio.
- 5 Bullone di bloccaggio della testata in posizione inferiore.
- 6 Regolazione dell'inclinazione della testata (bisellatura $-45^\circ/0^\circ$).
- 7 Inserzione del finecorsa di taglio (orizzontale).
- 8 Pulsante di accensione nella maniglia.
- 9 Pulsante di interblocco del motore.
- 10 Sbloccaggio del carter inferiore.
- 11 Protettore inferiore per l'uso del banco superiore
- 12 Guida di taglio per il banco superiore
- Con goniometro (SC250W/SC250W PRO/SC265W)
- 13 Viti di regolazione del coltello divisore
- 14 Bloccaggio della guida estensibile (SC250W)
- 15 Inserzione del supporto per taglio lungo (SC250W)
- 16 Appoggio posteriore (SC250W)
- 17 Bloccaggio del disco (SC305W/SC305IW)

- A Banco inferiore con scalimetro graduato
- B Assi di rotazione della testata
- C Copertura disco inferiore
- D Uscita di connessione per aspiratore
- E Testata
- F Maniglia e motore
- G Banco superiore e copertura disco superiore
- H Chiave di inclinazione della testata (SC250W PRO/SC265W)
- I Finecorsa di profondità
- J Supporto estensibile per pezzi di ampie dimensioni SC250W (x2)

K
Il grado IP di questa macchina elettrica è 20. Questa macchina è protetta contro l'accesso a parti pericolose con un dito e contro i corpi solidi estranei di 12,5 mm di diametro e superiori. Questa macchina elettrica non ha nessuna classe di protezione contro la penetrazione dell'acqua per cui si proibisce il suo uso in condizioni ambientali esterne o interne con rischio di penetrazione.

6. REGOLAZIONI E PROVE

Avvertenza!

Prima di qualsiasi intervento nell'attrezzo elettrico, disinserire l'interruttore della rete dalla presa di corrente.

Se la macchina è stata sottomessa a un uso prolungato o intenso è necessaria la sua verifica e regolazione per assicurare la corretta qualità del servizio e la sicurezza della macchina.

Per questo si richiedono conoscenze, esperienza e attrezzi speciali. Il servizio tecnico ufficiale di Stayer Iberica S.A. realizzerà questo lavoro per lei in modo veloce, coscienzioso

ed economico.

Interblocco in posizione di riposo inferiore

- 1 Parte con la testata sollevata
- 2 2. Sbloccare la testata premendo il pulsante 3.
- 3 3. Abbassare la testata fino al fincorsa inferiore.
- 4 4. Premere il pulsante 5. Se regolato correttamente, il perno del pulsante dovrà entrare delicatamente fino a battuta.

Regolazione dell'angolo di taglio verticale a 45° (bisello)

Verifica

- 1 Rilasciare la regolazione verticale della testata allentando il controllo dell'angolo della testata (6) (necessaria la chiave (H) per i modelli SC250W PRO/ SC265W). Per il modello SC250W, occorrerà rimuovere la guida di appoggio laterale estensibile allentando il dado a farfalla (14) prima di poter inclinare la testata della macchina.
- 2 Inclinare la testata fino al fincorsa di destra (45°).
- 3 Verificare l'angolo tramite un modello angolare debitamente calibrato o un goniometro (precisione minima +-5') presentando una delle sue superfici sul banco di taglio e l'altra sul disco di taglio.
- 4 Se il lato anteriore del modello non si adatta correttamente al disco o se la misurazione diretta del goniometro restituisce uno scarto superiore a +- 20', si procederà alla regolazione.

Regolazione

- 1 Posizionare un goniometro (precisione minima +-5') presentando una delle sue superfici sul banco di taglio e l'altra sul disco di taglio.
- 2 Intervenire sulle viti di regolazione situate sull'asse di inclinazione della testata (B) fino ad ottenere un valore di 90°/45°.

Regolazione del coltello divisore

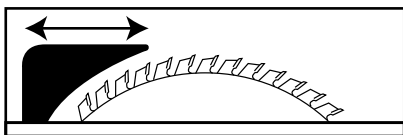
Il coltello divisore è il supporto che fissa la copertura del disco del banco superiore (G).

La sua funzione è quella di separare e deviare gli scarti prodotti dal taglio quando si utilizza il banco di taglio superiore per evitare che questi causino danni all'utente.

Questo componente metallico deve trovarsi sempre ad una distanza minima di 2 mm dal disco.

Per regolarne la posizione, occorre seguire i passaggi seguenti:

- 1 Bloccare la macchina nella posizione inferiore.
- 2 Utilizzare le viti (13) situate accanto al dado a farfalla 4b per regolare la posizione del coltello.



7. CAMBIO D'UTENSILE

Attenzione!

Realizzare questa operazione con la macchina sconnessa dalla rete elettrica e la lamina scorrevole. Utilizzare guanti di protezione.

- Usare obbligatoriamente dischi secondo EN 847-1
- Usare obbligatoriamente il palo regolamentare di spinta e riporlo quando non si usa
- Proibito l'uso di dischi di acciaio rapido (HSS)
- Proibito l'uso di dischi difettosi o deformati
- Sostituire l'innesto del tavolo quando è logoro

Rimozione del disco di taglio

- 1 Posizionare la testata nella posizione di bloccaggio superiore.
- 2 Premere il pulsante (10) per sbloccare la copertura del disco inferiore (C). Nel caso dei modelli SC250W/ SC305IW/SC305W, lo sbloccaggio del disco si ottiene allentando le viti (10).
- 3 Ritirare la copertura del disco tirandola verso l'alto.
- 4 Mantenere il disco di taglio premuto contro una barra di legno e allentare la vite del disco girandola verso destra. Nel caso dei modelli SC305IW/SC305W, fissare la vite di bloccaggio del disco (17) con una chiave a brugola e allentare al contempo la vite del disco.
- 5 Rimuovere il disco da sostituire

Cambio del disco di taglio

- 1 Pulire scrupolosamente gli appoggi, le staffe e l'interno delle protezioni dall'eventuale presenza di segatura e sporcizia.
- 2 Posizionare il nuovo disco di taglio in modo che il senso della freccia della parte frontale del carter coincida con la freccia incisa nel disco e con la stessa inclinazione dei denti del disco.
- 3 Posizionare la staffa e la vite corrispondente.
- 4 Stringere la vite in senso antiorario. Nel caso dei modelli SC250W/SC305IW/SC305W occorre riposizionare la vite della copertura del disco (10) nella propria sede e stringerla completamente.
- 5 Posizionare la copertura del disco nella propria posizione di protezione iniziale tirandola verso il basso oppure abbassando la testata premendo il pulsante (3) per poi risollevarla affinché la copertura del disco torni automaticamente nella propria posizione iniziale.
- 6 Verificare il corretto funzionamento simulando un'operazione di taglio a vuoto.

8. FISSAGGIO DEL LAVORO

Sempre che sia possibile si fisserà il pezzo in modo che non intervenga la mano. Durante il taglio, sostenere il pezzo stabilmente contro l'appoggio. TUTTE LE MACCHINE SONO PREPARATE PER IL MONTAGGIO DI GANASCE CHE PERMETTANO DI FISSARE IN MANIERA SICURA IL PROFILO.

Per evitare la deformazione dei pezzi durante il fissaggio si consiglia di utilizzare dei profili di legno, facilmente applicabili alle mandibole mobili delle ganasce. Le ganasce si estraggono facilmente e lasciano la superficie di lavoro totalmente libera. Per tagliare pezzi lunghi in condizioni sicure, è indispensabile sostenerle con dei supporti supplementari.

9. LIMITI SULLA MISURA DEL PEZZO DI LAVORO

Limiti di lavoro per tutti i modelli inclusi nel presente manuale alla pagina 3.

10. ISTRUZIONI GENERALI D'USO

Avvertenza!

- 1 Se la macchina si trova in cattivo stato o manca di pezzi, includendo le protezioni regolamentari superiori (può usare le illustrazioni del presente manuale come guida orientativa) NON utilizzi la macchina. La sconnetta, la ritiri dal posto di lavoro e la invii immediatamente al suo servizio tecnico autorizzato.
 - 2 conoscere ed seguire tutte le misure di sicurezza prima di avviare la macchina.
- Uso obbligatorio del sistema di aspirazione di particelle quando si taglia il legno.

Avviamento e arresto della macchina

Informazione!

- 1 L'attrezzatura dispone del tasto 3 di fissaggio di avviamento che permette il funzionamento del motore senza premere continuamente l'interruttore 2.

- 2 L'attrezzatura dispone di un modulo di sicurezza che la protegge da avviamenti inaspettati. Se mentre la macchina è avviata dovesse cessare l'erogazione elettrica quando questa si reattiva la macchina non si avvierà. Per liberare la protezione premere due volte l'interruttore di avviamento 8.

Avvertenze!

- 1 Evitare sempre che sia possibile il fissaggio del motore (tasto 3).
- 2 Non lasciare mai incustodita la macchina in funzionamento.
- 3 Non avviare mai con il disco bloccato e prima di cominciare il taglio aspettare sempre che il disco di taglio raggiunga la velocità massima.
- 4 Prima di fermare la macchina il disco deve essere libero e girare liberamente.

Avviamento con l'interruttore manuale

- 1 Premere l'interruttore 8 per azionare il motore
- 2 **Arresto della macchina azionata dall'interruttore manuale**
 - 1.1 Smettere di premere l'interruttore 8.

Avviamento con fissaggio

- 1 Premere l'interruttore 8.
- 2 Premere l'interruttore di fissaggio 9 mentre si mantiene premuto l'interruttore.
- 3 Rilasciare l'interruttore 8.

Parada de la máquina accionada con enclavamiento

1. Premere l'interruttore 8.

Utilizzazione con il tavolo di taglio inferiore

Avvertenza!

- 1 Si deve eliminare il rischio di incidente per contatto con il disco di taglio per la sua apparizione nel tavolo superiore. Per la sua sicurezza realizzi in obbligatoriamente la seguente preparazione indicata prima di lavorare con il tavolo inferiore.
- 2 Qualsiasi preparativo si farà obbligatoriamente con il cavo d'alimentazione sconsnesso.

Preparazione di sicurezza del banco di taglio superiore per tagli con il banco inferiore.

- 1 Se la macchina è ripiegata, tirare il bullone (5) per sbloccare la testata (E) in modo che questa possa raggiungere la propria posizione verticale. Rimuovere il protettore inferiore (11) se è posizionato nella macchina. Nei modelli SC250W PRO/ SC265W, allentare il dado a farfalla frontale (4a) per rilasciare il protettore (11) e poterlo così rimuovere. Per il modello SC250W, occorrerà rimuovere la guida di appoggio laterale estensibile allentando il dado a farfalla (14) prima di poter rimuovere il protettore (11).
- 2 Con la testata sollevata, allentare i dadi a farfalla che regolano l'altezza del banco superiore (4) e tirare il banco superiore verso l'alto finché non raggiunge la sua posizione più alta. Bloccare il banco superiore in questa posizione stringendo nuovamente i dadi a farfalla (4). Tale manovra consente di evitare che il disco fuoriesca dal banco superiore. Per il modello SC305IW/SC305W, allentare semplicemente i dadi a farfalla di bloccaggio (4b) e ruotare il dado a farfalla di regolazione (4a) per poter aumentare il livello del banco superiore.

AVVERTENZA

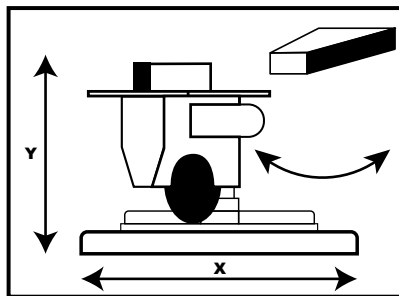
LA MANCATA REALIZZAZIONE DI TALI REGOLAZIONI PUÒ COMPORTARE INCIDENTI E LESIONI GRAVI.

Preparazione di sicurezza del tavolo di taglio superiore per tagli con il tavolo inferiore

Avvertenza!

- 1 Rispetti i limiti delle dimensioni e materiale del pezzo da lavorare.
- 2 Sempre che sia possibile utilizzi ganasce per sostenere il pezzo da lavorare.
- 3 In lavori con il tavolo da taglio inferiore non fissi l'interruttore di alimentazione del motore.
- 4 **Preparazione del taglio nel banco inferiore**
Per selezionare l'angolo di taglio desiderato, osservare i passaggi seguenti:

Tagli obliqui (asse X= -45°/+45°, asse Y= 90°):



Si considera taglio obliquo quel tipo di taglio che mantiene la testata in posizione verticale, perpendicolarmente rispetto al banco di taglio inferiore.

La testata può ruotare sul proprio asse da -45° a +45°. Per regolare l'angolo di taglio obliquo nei modelli SC250W PRO/ SC265W, allentare le viti di bloccaggio (2) e tirare con la mano sinistra il bullone dell'angolo (1).

Mentre si fissa il bullone (1), utilizzare la mano destra per far ruotare la testata sul proprio asse tirando la maniglia (F).

Una volta selezionato l'angolo di taglio desiderato, rilasciare il pulsante (1) e stringere le viti di bloccaggio (2).

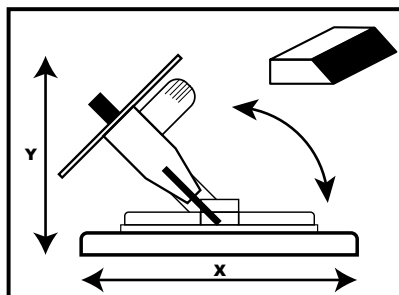
Nel modello SC250W, allentare la manopola (1), utilizzarla per selezionare l'angolo desiderato e stringerla nuovamente per fissare la macchina in detta posizione. Nei modelli SC305IW/SC305W, allentare la vite di bloccaggio (2), stringere la leva (1) verso il basso, utilizzare il manico della testata per selezionare l'angolo desiderato e stringere la vite (2) per bloccarla.

Il banco di taglio inferiore è dotato di un indicatore che può essere confrontato con lo scalimetro su di esso fornito.

Inoltre, il banco inferiore viene preparato per adattarsi facilmente agli angoli di -45°/-30°/-22,5°/-15°/0°/+15°/+22,5°/+30°/+45° (tali pre-impostazioni possono variare in base al modello).

Dopo aver iniziato a ruotare, il banco inferiore si arresterà automaticamente una volta ottenuto uno qualsiasi degli angoli indicati, emettendo un suono caratteristico e bloccandosi in detto angolo fino a quando non riprenderà a muoversi.

Tagli a bisello (asse X= 90°, asse Y= -45°/0°):



Si considera taglio a bisello quel tipo di taglio in cui la testata oscilla sul proprio asse per inclinarsi, annullando così la perpendicolarità con il banco di taglio inferiore.

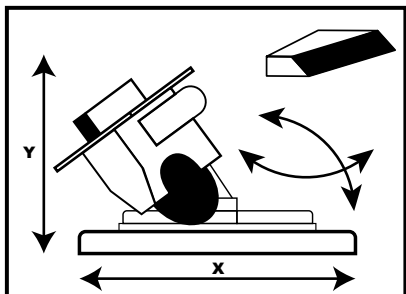
Tale strumento consente alla testata di inclinarsi solo in direzione del lato sinistro.

Nel modello SC250W, occorre tirare il bloccaggio della guida laterale (14) e far scorrere detta guida lontano

dalla testata prima che quest'ultima possa essere inclinata. Per regolare l'angolo di taglio a bisello, allentare la vite di inclinazione della testata (6) e far oscillare la testata fino ad ottenere l'angolo desiderato; per impostazione di default, la macchina può inclinarsi fino a un massimo di -45° . Per ottimizzare l'angolo di taglio, è possibile utilizzare un goniometro.

Una volta selezionato l'angolo di taglio a bisello, stringere nuovamente la vite (6).

Taglio combinato (asse X= $-45^\circ/+45^\circ$, asse Y= $-45^\circ/0^\circ$):



Il taglio combinato comprende un insieme di angoli di taglio a bisello e obliquo.

Per selezionare il taglio combinato, si dovranno seguire contemporaneamente i passaggi descritti per il taglio a bisello e quelli per il taglio obliquo.

Esecuzione dell'operazione di taglio nel tavolo inferiore

- 1 Preparare il pezzo da lavorare sostenendolo con completa sicurezza
- 2 Avviare la macchina elettrica premendo l'interruttore
- 3 Aspetti qualche secondo fino a che il disco di taglio raggiunga la sua velocità massima.
- 4 Abbassare lentamente la testata di operazione con l'aiuto dell'impugnatura in un movimento continuo e senza scatti.
- 5 Esercitare pressione nel senso in cui avanza la lamina, con un'intensità adeguata per il materiale che si deve tagliare.
- 6 Una volta conclusa l'operazione di taglio, alzare ancora la testata di operazione. Fermare la macchina smettendo di premere l'interruttore.

Uso del regolatore di lunghezza di taglio (SC250 PRO/ SC265W/SC305IW/SC305W)

Questo strumento comprende un finecorsa di lunghezza di taglio orizzontale (I) che viene inserito nella scanalatura (7), alla base del banco di taglio inferiore, grazie al proprio profilo quadrato.

Il fissaggio del finecorsa mediante serraggio della vite della scanalatura (7) consente di stabilire una distanza fissa tra il finecorsa stesso e il punto di taglio del disco, in modo che, quando si taglia un profilo o listello appoggiando l'estremo dello stesso contro il finecorsa, il pezzo tagliato ottenuto presenti sempre la stessa lunghezza.

Tale accessorio facilita la produzione sistemica di componenti delle stesse dimensioni.

Uso di estensori da taglio (J) (SC250W)

Questo strumento comprende 2 estensori da taglio per pezzi di lunghezza elevata (J).

Gli estensori vengono inseriti nelle scanalature (15) e vengono fissati stringendo la vite situata sulle inserzioni (15) nel banco di taglio inferiore.

Uso come sega circolare mediante il tavolo di taglio superiore

Avvertenza!

Prima di qualsiasi operazione sul tavolo di taglio superiore è obbligatorio preparare adeguatamente la macchina. Per questo si installa il protettore di sicurezza statico nel tavolo inferiore.

Installazione della protezione di sicurezza statica nel banco di taglio inferiore

- 1 Prima di iniziare l'operazione, assicurarsi che la testata sia sollevata e il cavo sia scollegato.
- 2 Inserire il protettore di sicurezza (11) facendolo incastrare nel banco di taglio inferiore. Per il modello SC250W, occorrerà rimuovere la guida di appoggio laterale estensibile allentando il dado a farfalla (14) prima di poter posizionare il protettore (11) nella macchina.
- 3 Premere il pulsante di bloccaggio della testata (3) e abbassare completamente detta testata, quindi utilizzare il bullone di bloccaggio (5) per fissare la macchina in posizione inferiore. Per i modelli SC250W PRO/ SC265W, allentare il dado a farfalla di regolazione frontale (4a) e abbassare la testata della macchina premendo il pulsante (3). Quando si abbassa la testata, il dado a farfalla frontale (4a) deve incastrarsi nella scanalatura del protettore di sicurezza (11). Una volta abbassata completamente la testata, utilizzare il bullone di bloccaggio (5) per fissare il banco nella sua posizione inferiore, quindi stringere il dado a farfalla frontale (4a) affinché questo possa trattenere la protezione (11).
- 4 Verificare che la lama ruoti liberamente.
- 5 Infine, avviare brevemente la macchina a vuoto e assicurarsi che il disco di taglio non sfreghi.

AVVERTENZA

LA MANCATA INSTALLAZIONE DEL PROTETTORE PUÒ COMPORTARE INCIDENTI E LESIONI GRAVI.

Preparazione del banco superiore

Avvertenza

Il banco di taglio superiore deve essere posizionato ad un'altezza dal disco di taglio tale che dal pezzo da tagliare sporga solo un'altezza uguale a quella del dente di taglio.

- 1 Allentare i dadi a farfalla che consentono di regolare l'altezza del banco superiore (4a e 4b).
- 2 Regolare l'altezza del banco tirandolo delicatamente verso l'alto.
- 3 Una volta raggiunta l'altezza desiderata, stringere saldamente i dadi a farfalla (4a e 4b).

I modelli SC305IW/SC305W sono dotati di un regolatore di altezza (4a) che consente di regolare agevolmente l'altezza allentando o stringendo il dado a farfalla senza la necessità di tirare o spingere il banco superiore.

Una volta raggiunta l'altezza desiderata, stringere il dado a farfalla di bloccaggio (4b).

Preparazione dell'ampiezza di taglio nel banco di taglio superiore tramite la guida.

La macchina viene fornita in dotazione con una guida laterale (12) per il banco superiore, che viene regolata tramite un dado a farfalla frontale.

Nei modelli SC250W PRO/ SC265W/ SC250W, il banco superiore è dotato di 2 rotaie laterali sulle quali è possibile posizionare la guida di taglio con goniometro per selezionare l'angolo di taglio (12).

Per posizionare la guida (12), introdurre semplicemente il profilo quadrato della guida in una delle rotaie del banco superiore e stringere la vite di fissaggio una volta selezionata la posizione desiderata.

Esecuzione dell'operazione di taglio nel banco superiore:

- 1 Avviare la macchina con interblocco come indicato all'inizio del capitolo 7.
- 2 Avvicinare con estrema cautela il pezzo al disco di taglio, tenendo le mani a distanza dalla traiettoria di taglio.
- 3 Utilizzare la guida (12) per una sicurezza e una precisione maggiori.
- 4 Spingere il pezzo con un'intensità adeguata alle

caratteristiche del materiale.

- 5 Una volta terminata l'operazione, arrestare la macchina con interblocco.

11. PRECAUZIONI E UTILIZZO DI ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE

Questa attrezzatura elettrica può essere maneggiata solo da personale adulto con la formazione e l'istruzione necessarie, in conformità con la Legislazione stabilita al rispetto e con quanto stabilito in materia di prevenzione per il suo posto di lavoro. Addizionalmente l'operatore dell'attrezzatura elettrica deve aver capito, assimilato e deve far uso completamente del presente manuale.

- 1 Casco protettore
- 2 Attrezzatura di protezione del viso integrale (occhi e viso) contro impatti
- 3 Protettori auditivi
- 4 Maschera antipolvere
- 5 Guanti di protezione contro l'aggressione meccanica
- 6 Stivali con punta e suola
- 7 Abbigliamento da lavoro
- 8 Borsa di utensili
- 9 Cintura di sicurezza (opzionale)

12. PRECAUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Misure di sicurezza

Non utilizzare lame danneggiati o deformati.

- Non utilizzare la sega senza protezioni in posizione, soprattutto dopo un cambiamento di modalità, e mantenere le guardie in buona funzione correttamente mantenute.
- Sostituire il blocco del tavolo quando è usurato.
- Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore sega, con l'avvertenza che la chiglia non deve essere più spesso rispetto alla larghezza della scanalatura del taglio effettuato dalla lama e non più sottile rispetto al corpo della lama; lame specifiche per il taglio del legno deve essere conforme alla norma EN 847-1.
- Non utilizzare lame in acciaio ad alta velocità.
- Collegare la sega ad un sistema di raccolta della polvere durante il taglio del legno.
- Conservare sempre il bastone spinta in posizione quando non in uso.

Descrizione dei rischi specifici della macchina

Perché i rischi si realizzino, si deve verificare qualcuna delle condizioni di rischio previste:

- 1 L'operaio non dispone della formazione adeguata.
- 2 La macchina non è stata installata adeguatamente.
- 3 La macchina non è stata mantenuta correttamente.
- 4 La macchina è stata smontata e montata incorrettamente.
- 5 La macchina è stata smontata e montata con mancanza di pezzi.
- 6 L'operaio non utilizza la protezione adeguata.
- 7 L'operaio sostiene il pezzo con la mano.
- 8 L'operaio espone le sue mani, corpo o abbigliamento alla traiettoria del taglio.

I due tipi principali di rischi che comporta l'uso di questa macchina sono il contatto con il disco di taglio e la proiezione di particelle o pezzi tagliati.

13. MISURE DI PREVENZIONE DI RISCHI SPECIFICI DELLA MACCHINA

1. Prevenzione di contatti con il disco di taglio

1.1 Prevenzione durante lo svolgimento di operazioni di taglio

- 1 L'operaio deve avere per obbligo la sufficiente formazione ed istruzione e conoscere il presente manuale in modo che sia capace di sapere se una macchina e il suo

ambiente di lavoro possano non offrire un ottimo servizio. In tali circostanze, non utilizzare la macchina.

- 2 Controllare la mancanza di pomelli di sicurezza o qualsiasi altro componente della macchina. Non si userà mai una macchina che non sia integra, in perfetto stato e correttamente installata. Se la macchina è stata manipolata, mancano pezzi o presenta un cattivo stato, verrà sconsigliata, si staccherà dal posto di lavoro e si invierà al servizio tecnico.
- 3 Non si metteranno mai le mani o qualsiasi parte del corpo o abbigliamento sopra o sotto la zona di taglio del disco o nella traiettoria di taglio del medesimo.
- 4 Il sostegno del pezzo da tagliare al tavolo di appoggio non si realizzerà manualmente, ma con l'aiuto di spingitori, sostegni e pressatori adeguati che garantiscono in qualsiasi circostanza (apparizione di nodi ecc...) un solido fissaggio al tavolo di appoggio del pezzo da tagliare. Con la messa in pratica di questa misura preventiva, rimane praticamente annullato il rischio di contatto con il disco durante lo svolgimento dell'operazione, permettendo a l'operatore di rimanere lontano dalla zona del pericolo.
- 5 La macchina verrà sconsigliata ogni volta che si abbandona.
- 6 Per il taglio di pezzi di più di 1,5 m si richiederà la presenza di uno o più aiutanti.

1.2 Prevenzione di contatti fortuiti con il disco che gira a vuoto in posizione di riposo.

- 1 Indipendentemente dal fatto che il disco sia protetto in riposo dai pomelli di sicurezza installati, si sconsiglia terminantemente l'utilizzo dell'interruttore di fissaggio con il fine di garantire che il disco non giri a vuoto nella posizione di riposo del medesimo.

1.3 Prevenzione di caduta violenta del disco per rottura della molla.

- 1 La macchina sarà sempre in perfetto stato mediante una manutenzione regolare.
- 2 Ogni giorno esamini visivamente la zona e la macchina e provi tutti i movimenti con la macchina sconsigliata.
- 3 Verifichi ogni giorno e faccia verificare periodicamente da personale qualificato le molle e la loro base.
- 4 Si assicuri che la testata salga perfettamente alla sua posizione superiore per l'azione unica delle molle.
- 5 Verifichi ogni giorno e faccia verificare periodicamente da personale qualificato il sistema di blocco superiore salendo al massimo la testata e verificando il blocco automatico e lo sblocco mediante il tasto.
- 6 Non esporre mai le mani o qualsiasi parte del corpo nella traiettoria di taglio.
- 7 Non permetta mai che la testata che sostiene il disco rimanga in una posizione indeterminata, salvo che l'operaio sostenga obbligatoriamente l'impugnatura di comando.
- 8 Per qualsiasi pausa tra tagli durante il lavoro, per brave che sia, sempre utilizzi il blocco automatico della testata nella posizione superiore salendo la testata al massimo superiore.
- 9 Sempre che la macchina rimanga in riposo, la lasci bloccata nella posizione di riposo inferiore posizionando la testata a 90° verticali e 0° orizzontali, guarnendo col protettore statico e fissando finalmente scendendo la testata e stringendo il tasto.

2. Prevenzione contro proiezioni del pezzo tagliato

- 1 Per la realizzazione di taglio di pezzi con dispositivo d'arresto, questo sarà eliminabile o spostabile. L'operaio, una volta selezionata la linea di taglio e fissato solidamente il pezzo al tavolo, ritirerà il dispositivo con lo scopo di evitare che si produca l'incastro del pezzo tagliato tra questo e il disco.
- 2

14. ESTRAZIONE DI POLVERE

Tutti i modelli vengono preparati per l'installazione di un'attrezzatura (non inclusa) di aspirazione di particelle generate nel taglio. L'attrezzatura di estrazione si accoppierà all'ugello di uscita di particelle.

AVVERTENZA!

Quando si utilizzano attrezzature elettriche, si dovranno sempre seguire le precauzioni basiche di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, shock elettrico e danni personali includendo quanto segue: Legga attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e le conservi.

15. PULIZIA, MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE REGOLARI.

AVVERTENZA!

Desenchufar la spina prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione rimonta.

Pulizia

Si pulisca la macchina cominciando con un pennello fine o grosso per eliminare i resti di segatura e un panno morbido. Se si dispone di aria compressa è consigliabile finalizzare la pulizia soffiando la macchina con la pistola di aria compressa

Manutenzione

Ogni 2.000 ore di uso o ogni due anni l'attrezzatura elettrica deve essere inviata al servizio tecnico ufficiale per una manutenzione e revisione completa.

Prima di ogni utilizzo, controllare i dadi e le articolazioni per rilevare eventuali problemi di vibrazioni e utilizzare. Se ci sono delle lacune prendere la macchina di servizio.

Tranne squeeze e il cambiamento pennello, la macchina non ha bisogno di nessun tipo di manutenzione speciale da parte dell'utente. La mantenga pulita e faccia un uso corretto della macchina. Verifichi regolarmente la correttezza delle regolazioni autorizzate a un utente con una formazione adeguata. Nel caso di qualsiasi malfunzionamento o dubbio, si metta in contatto con il nostro servizio tecnico.

Lubrificazione

La macchina non ha bisogno di nessuna lubrificazione specifica da parte dell'utente. La lubrificazione specifica dell'attrezzatura elettrica si realizzerà durante le revisioni periodiche di manutenzione nel servizio tecnico ufficiale.

16. FUNZIONAMENTO SICURO

- 1 **Mantenere pulita l'area di lavoro.** Le aeree ed i banchi disordinati possono causare danni.
- 2 **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro.** Non esporre le attrezzature alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzatura in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare attrezzature in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- 3 **Proteggere contro lo shock elettrico.** Evitare contatti corporali con superfici a terra o massa (ad esempio tubi, caloriferi, stufe, refrigeratori).
- 4 **Mantenere lontane le persone.** Non permettere che persone, specialmente bambini, non relazionate con il lavoro, tocchino l'attrezzatura o i cavi estensibili e mantenerle lontane dall'area di lavoro.
- 5 **Immagazzinare gli attrezzi che non si stanno utilizzando.** Quando non si utilizzano, gli attrezzi dovranno essere immagazzinati in un luogo asciutto e chiuso, lontano dai bambini. Non collocare nulla sulla parte superiore della macchina, o conservare la macchina inizia all'indietro.
- 6 **Non forzare l'attrezzatura.** Questa lavorerà meglio e in modo più sicuro alla caratteristica assegnata per la quale è stata destinata.

- 7 **Utilizzare l'attrezzatura corretta.** Non forzare un'attrezzatura piccola perchè faccia il lavoro corrispondente a un'attrezzatura pesante. Non utilizzare attrezzature per propositi per i cui non sono state disegnate; ad esempio, non utilizzare seghe circolari per tagliare i rami degli alberi o i tronchi.
- 8 **Vestirsi in modo appropriato.** Non utilizzare vestiti ampi o oggetti di gioielleria che si possono agganciare alle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di calzature antiscivolo quando si lavora all'esterno. Utilizzare berretti protettori per i capelli lunghi.
- 9 **Utilizzare attrezzatura di protezione.** Utilizzare occhiali di protezione Utilizzare maschere per evitare la polvere che si può sollevare nelle operazioni di taglio.
- 10 **Connettere l'attrezzatura di estrazione della polvere.** Se si proporzionano dei dispositivi per la connessione a attrezzature di estrazione della polvere ed attrezzature collettrici, si verifichi che siano connessi e siano utilizzati in modo corretto.
- 11 **Non maltrattare i cavi.** Non tirare mai il cavo per sconnetterlo dalla base di connessione. Mantenere il cavo lontano dal calore, dall'olio e dai bordi taglienti.
- 12 **Assicurare il lavoro.** Quando possibile, utilizzare ghiera o un torno da banco per sostenere il lavoro. È più sicuro che utilizzare la mano.
- 13 **Non allarghi troppo il suo raggio di azione.** Mantenere un appoggio fissato al suolo e conservi l'equilibrio in ogni momento.
- 14 **Mantenere le attrezzature con cura.** Mantenere la attrezzature di taglio affilate e pulite per un miglior a più sicuro funzionamento. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il cambio degli accessori. Esaminare periodicamente i cavi estensibili e sostituirli se sono danneggiati. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e senza grasso o olio.
- 15 **Sconnettere le attrezzature.** Quando non si utilizzano, prima della riparazione e quando si cambiano gli accessori tali come le lame da sega e lamette, sconnettere l'attrezzatura dall'alimentazione.
- 16 **Ritirare le chiavi di fissaggio e le chiavi inglesi.** Abituarsi a verificare che le chiavi di fissaggio e quelle inglesi siano estratte dall'attrezzatura prima di metterla in funzionamento.
- 17 **Evitare un avviamento non intenzionato.** Assicurarsi che l'interruttore si trova nella posizione "aperto" quando si connette l'attrezzatura.
- 18 **Utilizzare cavi estensibili per esterni.** Quando l'attrezzatura si utilizza all'esterno, utilizzare soltanto cavi estensibili destinati ad essere utilizzati all'esterno, che siano marcati per tale scopo.
- 19 **Stare alerta.** Guardare quello che si fa, utilizzare il buon senso e non lavorare con l'attrezzatura quando si è stanchi.
- 20 **Verificare le parti danneggiate.** Prima di utilizzare nuovamente un'attrezzatura, la medesima dovrà essere esaustivamente verificata per determinare il suo buon funzionamento e che si trova in condizione di svolgere i propri compiti in maniera adeguata. Esaminare l'allineamento, il fissaggio e il serraggio di parti mobili e fisse, danni ai componenti, montaggio, e le altre condizioni che possono compromettere il funzionamento. Una protezione o qualsiasi altra parte che sia danneggiata, dovrebbe essere riparata in forma appropriata o essere sostituita da parte di un servizio tecnico autorizzato, salvo che si indichi diversamente nel manuale d'istruzioni. Fare sostituire gli interruttori difettosi da un servizio tecnico autorizzato. Non utilizzare l'attrezzatura se l'interruttore non si accende e spegne.
- 21 **Avvertenza.** L'uso di qualsiasi accessorio o complemento diverso da quello raccomandato in questo manuale di istruzioni, può provocare un rischio di danni personali.
- 22 **Fare riparare l'attrezzatura da personale qualificato.** Questa attrezzatura elettrica ottempera i requisiti di

sicurezza appropriati. Le riparazioni dovrebbero essere effettuate soltanto da personale qualificato utilizzando pezzi di sostituzione originali. Diversamente si potrebbe produrre un rischio considerevole per l'utente.

17. CARATTERISTICHE TECNICHE

Informazione su rumori e vibrazioni

Valori di misurazione determinati secondo **EN 62841-1**.



Utilizzare la protezione!

Il livello delle vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato determinato secondo il procedimento di misurazione fissato nella norma **EN 62841-1** e può servire come base di paragone con delle altre attrezzature elettriche.

È anche adeguato per stimare provvisoriamente la sollecitazione sperimentata dalle vibrazioni. Il livello delle vibrazioni indicato è stato determinato dalle amplificazioni principali dell'attrezzatura elettrica. Per questo il livello delle vibrazioni può essere diverso se l'attrezzatura elettrica si utilizza per altre applicazioni, con degli strumenti diversi, o se la manutenzione della medesima fosse deficiente.

Questo può significare un aumento drastico della sollecitazione per le vibrazioni durante il tempo totale di lavoro. Per determinare con esattezza la sollecitazione sperimentata dalle vibrazioni, è necessario considerare anche i tempi nei quali l'attrezzatura sia sconnessa, o sia in funzionamento, ma senza essere realmente utilizzata.

Ciò può significare una diminuzione drastica della sollecitazione delle vibrazioni durante il tempo totale di lavoro. Fissi delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, come per esempio: manutenzione dell'attrezzatura elettrica e degli strumenti, conservare calde le mani, organizzazione delle sequenze di lavoro.

Questi dati sono validi per una tensione nominale di [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. I valori possono variare per altre tensioni e nelle esecuzioni specifiche per determinati paesi.

18. ELIMINAZIONE

Raccomandiamo che le attrezzature elettriche, accessori e imballaggi siano sottoposti a un processo di recupero che rispetti l'ambiente.

Non getti le attrezzature elettriche nell'immondizia!

Solo per i paesi della U.E.:



In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sulle attrezzature elettriche e elettroniche inservibili, dopo alla sua trasposizione a legge nazionale, dovranno essere accumulate separatamente le attrezzature elettriche per essere sottoposte a un riciclaggio ecologico.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: www.grupostayer.com

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA MACHINE

Cet instrument électrique a été projeté uniquement et exclusivement pour:

- 1 Travailler d'une manière stationnaire sur une superficie plate et stable.
 - 2 Travailler sur des pièces de bois durs et molles.
 - 3 Travailler sur des pièces de panneaux de conglomerat.
 - 4 Travailler sur des pièces de panneaux de fibres.
 - 5 Travailler sur des pièces en tuyau de PVC.
 - 6 Réaliser des découpes rectilignes au long et en large de la pièce à travailler.
 - 7 Réaliser des découpes à onglet horizontal entre 45° y 45°.
 - 8 Réaliser des découpes à onglet vertical entre 90° et 45°.
- Consultez les limites de dimension de pièces au point 11 correspondant.

2. DÉSEMBALLAGE ET ASSAMBLAGE

Désemballage.

- 1 Ouvrir la boîte en coupant les scellés de sécurité.
- 2 Retirer les butées de carton supérieures.
- 3 Extraire la machine de la boîte, en attrapant fermement la tête opératrice et le corps du moteur, l'aide des deux mains pour équilibrer le poids.
- 4 Extraire la boîte d'accessoires.
- 5 Extraire la documentation.
- 6 Conserver en permanence la boîte en carton, des butées, la boîte d'accessoires et la documentation dans un milieu sûr, inventorié, d'accès facile et connu par l'opérateur de la machine.

Emballage

Opération 1: Assurer, plier et fixer la tête opératrice, à cet effet:

- 1 Mettre l'avant-train supérieur à 0° horizontales.
- 2 Mettre l'avant-train supérieur à 90° verticales.
- 3 Placer le protecteur de manière à ce qu'il soit en contact sur la table de coupe.
- 4 Baisser la tête à fond, en la présentant pour pouvoir la bloquer avec le bouton.
- 5 Serrer le bouton de regard inférieur pour bloquer la tête.

Opération 2: Emballer la machine.

- 1 Localiser la boîte en carton et ses butées.
- 2 Localiser la documentation.
- 3 Attraper fermement la machine par la tête opératrice et le corps du moteur.
- 4 Déposer la machine sur les 4 fentes circulaires de la base de la boîte.
- 5 Déposer la documentation de la machine.
- 6 Placer les butées de carton supérieures.
- 7 Fermer la boîte en la fixant avec des scellés de sécurité
- 8

- 1 Obligatoirement le poste de travail où est implantée la machine doit être sûr.
- 2 Faire reposer l'outil en position stable sur une superficie plate.
- 3 La base de la machine coupante est munie des quatre orifices fixer solidement la machine à l'établi. Il est vivement recommandé de fixer la machine à l'établi à l'aide des vis et écrous correspondants.

3. CONNEXION À L'ALIMENTATION, AU CÂBLAGE, AUX FUSIBLES, TYPE DE BASE POUR LA CHEVILLE ET CONDITIONS REQUISES POUR LA PRISE DE TERRE

- 1 Pour alimenter la machine connecter la cheville schuko à une prise réglementaire capable de fournir au moins 2500 VA .
- 2 Le câblage interne de la machine est totalement terminé et c'est pourquoi elle ne requiert aucun câblage d'installation.
- 3 La machine ne comporte pas de fusibles, quoiqu'il est est recommandé d'utiliser un interrupteur magnétothermique dédié comme protection de la machine.
- 4 La machine est pourvue d'un équipement électrique de catégorie II, raison pour laquelle elle n'utilise pas la prise de terre de l'installation électrique.

4. DESCRIPTION ILLUSTRÉE DES FONCTIONS

- 1 Boulon d'angle de la table inférieure (angle de -45°/+45°)
- 2 Vis de blocage de l'angle de la table inférieure
- 3 Bouton de déblocage de la tête
- 4 Vis papillon de nivellement de la table supérieure
- 4 a) Vis papillon de réglage
- 4 b) Vis papillon de blocage
- 5 Boulon de blocage de la tête en position inférieure
- 6 Mécanisme d'inclinaison de la tête (biseautage de -45/+45°)
- 7 Butée de découpe (horizontale)
- 8 Bouton d'allumage sur la poignée
- 9 Bouton d'actionnement du moteur
- 10 Déblocage du carter inférieur
- 11 Carter de protection inférieur destiné à l'utilisation de la table supérieure
- 12 Guide de découpe de la table supérieure
- Doté d'un goniomètre (SC250W/SC250W PRO/SC265W).
- 13 Vis de réglage du couteau diviseur
- 14 Blocage du guide extensible (SC250W)
- 15 Orifice d'insertion du support de longue découpe (SC250W)
- 16 Support d'appui arrière (SC250W)
- 17 Blocage du disque (SC305W/SC305IW)

A- Table inférieure et rapporteur

B- Axes de rotation de la tête

C- Protège-disque inférieur

D- Sortie destinée au raccordement d'un aspirateur

E- Tête

F- Poignée et moteur

G- Table et protège-disque supérieurs

H- Clé de réglage de l'inclinaison de la tête (SC250W PRO/SC265W)

I- Butée de profondeur

J- Support extensible pour pièces longues SC250W (x 2)

5. LIMITATIONS SUR LES CONDITIONS ENVIRONNANTES

Le degré IP de cette machine électrique est 20. Cette machine est protégée contre l'accès à des parties dangereuses avec un doigt et contre les corps solides étrangers de 12,5 mm de diamètre et plus. Cette machine électrique n'a aucun type de protection contre la pénétration de l'eau, raison pour laquelle son utilisation dans des conditions environnementales extérieures ou intérieures à risque de précipitation est interdite.

6. AJUSTEMENTS ET ESSAIS

Avertissement!

Avant toute intervention dans l'outil électrique, faire sortir la prise de réseau de la prise de courant. Si la machine a été soumise à un usage prolongé ou intense sa vérification et son ajustement sont nécessaires pour assurer la qualité correcte deservice et la sécurité de la machine.

À cet effet des connaissances, de l'expérience et des outils spéciaux sont requis. Le service technique officiel de Stayer Iberica S.A. réalisera pour vous ce travail d'une manière rapide, consciencieuse et économique.

Verrouillage en position de repos inférieur

- 1 S'assurer que la tête est levée.
- 2 Débloquer la tête en appuyant sur le bouton 3.
- 3 Abaisser la tête jusqu'à atteindre la butée inférieure.
- 4 Appuyer sur le bouton 5. Si le serrage du boulon du bouton est correct, il est possible d'enfoncer le bouton sans accroc.

Ajustement de l'angle de découpe verticale à 45° (biseau)

Vérification

- 1 Libérer le mécanisme de réglage de la tête en desserrant la vis de réglage de l'angle de la tête (6). Pour les modèles SC250W PRO/SC265W, utiliser la clé illustrée sur l'image H. Sur le modèle SC250W, retirer le support d'appui latéral extensible en desserrant la vis papillon (14) avant de pouvoir incliner la tête de la machine.
- 2 Incliner la tête jusqu'à atteindre la butée de droite (45°).
- 3 Vérifier l'inclinaison à l'aide d'un rapporteur bien calibré ou d'un goniomètre (d'une précision minimale de $\pm 5'$) en le posant sur la table de découpe et sur le disque de découpe.
- 4 Si l'angle entre le socle et le disque est incorrect ou que la mesure obtenue à l'aide du goniomètre révèle un écart de ± 20 , procéder à l'ajustement.

Ajustement

- 1 Placer un goniomètre (d'une précision minimale de $\pm 5'$) sur la table de découpe et le disque de découpe.
- 2 Manipuler les vis de réglage situées sur l'axe d'inclinaison de la tête (B) jusqu'à mesurer un angle de 90°/45°.

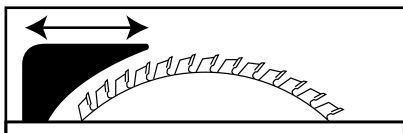
Ajustement du couteau diviseur

Le couteau diviseur est le support qui recouvre le disque au niveau de la table supérieure (G). Sa fonction est de séparer et dévier les déchets produits lors de la découpe à l'aide de la table de découpe supérieure afin qu'ils n'atteignent pas l'utilisateur.

Un écartement minimal de 2 mm doit être toujours présent entre cette pièce métallique et le disque.

Pour ajuster sa position, procéder comme suit :

- 1 Bloquer la machine en position inférieure.
- 2 Utiliser les vis (13) situées à côté de la vis papillon 4b pour ajuster la position du couteau.



7. CHANGEMENT D'OUTIL

Attention!

Réaliser cette opération avec la machine débranchée et la lame immobile. Utiliser des gants de protection.

- Utilisation obligatoire des disques d'accord au EN847- 1
- Utilisation obligatoire du bâton réglementaire de poussage et gardez-le lorsqu'il ne soit pas utilisé
- L'usage des disques d'acier rapide (HSS) est interdit
- L'usage des disques défectueux ou déformés est interdit
- Remplacez la pièce en plastique de la base où le disque se place quand il descend lorsqu'il soit fini

Retrait du disque de découpe

- 1 Placer la tête en position de blocage supérieure.
- 2 Appuyer sur le bouton (10) pour débloquer le protège-disque inférieur (C). Sur les modèles SC250W, SC305IW et SC305W, le protège-disque se débloque en dévissant la vis (10).
- 3 Récupérer le protège-disque en l'abaissant.
- 4 Maintenir le disque de découpe contre une cale en bois et dévisser la vis du disque en la tournant dans le sens horaire. Sur les modèles SC305IW et SC305W, maintenir la vis de blocage du disque (17) à l'aide d'une clé Allen et dévisser la vis du disque.
- 5 Retirer le disque à remplacer.

Remplacement du disque de découpe

- 1 Nettoyer les supports, les brides et l'intérieur des dispositifs de sécurité de sorte à en retirer tout résidu de sciure ou toute saleté.
- 2 Placer le nouveau disque de découpe en veillant à ce que la flèche qui y figure et celle qui figure sur l'avant du carter soient dirigées dans le même sens et en s'assurant que l'inclinaison des dents du disque est correcte.
- 3 Placer la bride et sa vis.
- 4 Serrer la vis en la tournant dans le sens antihoraire. Sur les modèles **SC250W, SC305IW et SC305W**, revisser la vis du protège-disque (10) à l'endroit prévu à cet effet en veillant à bien la serrer.
- 5 Placer le protège-disque dans sa position d'origine en l'abaissant ou bien en abaissant la tête et en appuyant sur le bouton (3), puis en le relâchant afin que le protège-disque retrouve automatiquement sa position d'origine.
- 6 Vérifier que la machine fonctionne correctement en simulant une découpe.

8. FIXATION DE TRAVAIL

Dans tous les cas où cela sera possible on fixera la pièce de sorte que la main n'interviendra pas. Pendant la découpe, attraper la pièce d'une manière stable contre l'appui. **TOUTES LES MACHINES SONT PRÉPARÉES POUR LE MONTAGE DE MÂCHOIRES PERMETTANT DE FIXER D'UNE MANIÈRE SÛRE LE PROFILÉ.**

Pour éviter la déformation des pièces pendant la fixation il est recommandé d'utiliser des profilés en bois, aisément applicables aux mandibules mobiles des mâchoires. Les mâchoires sont aisément extraites et laissent la superficie de travail entièrement libre.

Pour découper des pièces longues dans des conditions sûres il est indispensable de les attraper avec des supports supplémentaires.

9. LIMITES SUR LA DIMENSION DE LA PIÈCE DE TRAVAIL

Limites de travail pour tous les modèles inclus dans le présent manuel à la page 3.

10. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Avertissement!

- 1 Si la machine est en mauvais état ou manque de pièces, y compris les protections réglementaires supérieures (possibilité d'utilisation des illustrations du présent manuel comme guide orientatif) N'utilisez PAS la machine. Débranchez la. Retirez la du poste de travail et envoyez la aussitôt à un service technique autorisé.
 - 2 Connaître et respecter toutes les mesures de sécurité avant de faire démarrer la machine.
- Utilisation obligatoire du système d'aspiration lorsque la coupure de bois.

Démarrage et arrêt de la machine

Information

- 1 L'équipement dispose du bouton 9 de regard de

démarrage qui permet le fonctionnement du moteur sans appuyer en permanence sur l'interrupteur.

- 2 L'équipement dispose d'un module de sécurité qui le protège de démarrages non attendus. Si pendant que la machine est en marche l'alimentation électrique est interrompue lorsque cette dernière sera rétablie la machine ne démarrera pas. Pour libérer la protection appuyer deux fois sur l'interrupteur de démarrage 8.

Avertissement

- 1 Évitez toujours la possibilité de regard du moteur (bouton 3).
- 2 Ne laissez jamais sans surveillance la machine en marche.
- 3 Ne faites jamais démarrer avec le disque bloqué et avant d'entamer la découpe attendez que le disque de coupe atteigne la vitesse maximale.
- 4 Avant d'arrêter la machine le disque doit être dégagé et tourner librement.

Mise en marche avec l'interrupteur manuel.

- 1 Appuyer sur l'interrupteur 8 pour actionner le moteur.

Arrêt de la machine actionnée avec l'interrupteur manuel.

- 1 Cesser d'appuyer sur l'interrupteur 8.

Mise en marche avec regard

- 1 Appuyer sur l'interrupteur 2.
- 2 Appuyer sur le bouton de regard 9 tout en appuyant sur l'interrupteur 8.
- 3 Lâcher l'interrupteur 8.

Arrêt de la machine actionnée avec regard

- 1 Appuyer brièvement sur l'interrupteur 8.

Utilisation avec la table de coupe inférieure

Avertissement!

Il faut éliminer le risque d'accident par contact avec le disque de coupe à cause de son apparition sur la table supérieure. Pour votre sécurité réalisez obligatoirement la préparation suivante indiquée avant de travailler avec la table inférieure. Tout préparatif sera fait obligatoirement avec le câble débranché.

Vérifications de sécurité à effectuer sur la table de découpe supérieure en vue d'une découpe à l'aide de la table de découpe inférieure

- 1 Si la machine est pliée, dévisser le boulon (5) pour débloquer la tête (E) de sorte à pouvoir la placer en position verticale. Retirer la protection inférieure (11) si celle-ci est installée sur la machine. Sur les modèles **SC250W PRO** et **SC265W**, dévisser l'écrou frontal (4a) pour libérer la protection (11) et ainsi pouvoir la retirer. Sur le modèle **SC250W**, retirer le support d'appui latéral extensible en desserrant la vis papillon (14) avant de pouvoir retirer la protection (11).
- 2 Lever la tête de la machine, dévisser les vis papillon (4) qui permettent de régler la hauteur de la table supérieure, puis abaisser cette dernière jusqu'à ce qu'elle atteigne sa position la plus haute. Bloquer la table supérieure dans cette position en revissant les vis papillon (4). Cette opération permet au disque de dépasser de la table supérieure. Pour les modèles **SC305IW** et **SC305W**, dévisser simplement les vis papillon de blocage (4b), puis tourner la vis papillon de réglage (4a) pour accroître l'angle de la table supérieure.

AVERTISSEMENT

S'IL NE PROCÈDE PAS AUX RÉGLAGES SUSMENTIONNÉS, L'UTILISATEUR S'EXPOSE À UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE OU DE BLESSURES.

Opération de coupe avec la table de découpe inférieure

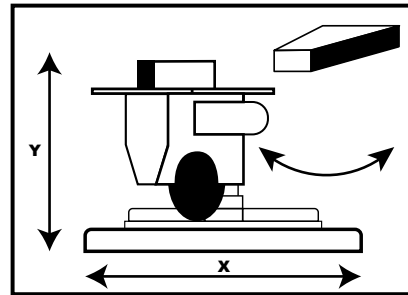
Avertissement

- 1 Respectez les limites de dimension et le matériel de la pièce à travailler.
- 2 Dans toute la mesure du possible utilisez des mâchoires pour attraper la pièce à travailler.
- 3 Dans des travaux avec la table de coupe inférieure n'enclavez jamais l'interrupteur d'alimentation du moteur.

Préparation de la découpe sur la table supérieure

Pour sélectionner l'angle de découpe désiré, procéder comme suit :

Découpe en onglet (axe X = -45° ou +45° ; axe Y = 90°) :



On entend par « découpe en onglet » toute découpe durant laquelle la tête de la machine est en position verticale et perpendiculaire par rapport à la table de découpe inférieure. La tête peut pivoter sur son axe à un angle compris entre -45° et 45°.

Sur les modèles **SC250W PRO** et **SC265W**, dévisser les vis de blocage (2), puis tirer le boulon d'angle (1) à l'aide de la main gauche pour régler l'angle en vue d'une découpe en onglet.

Tout en tenant le boulon (1), faire pivoter la tête sur son axe en tirant sur la poignée (F) à l'aide de la main droite.

Une fois l'angle de découpe sélectionné, lâcher le boulon (1) et serrer les vis de blocage (2).

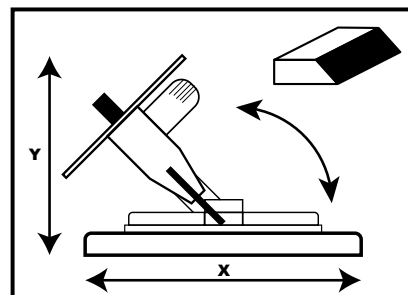
Sur le modèle **SC250W**, desserrer la poignée (1), l'utiliser pour sélectionner l'angle désiré, puis la resserrer pour maintenir la machine en position. Sur les modèles **SC305IW** et **SC305W**, dévisser la vis de blocage (2), abaisser le levier, utiliser la poignée de la machine pour sélectionner l'angle désiré, puis revisser la vis de blocage (2) pour la bloquer.

La table de découpe inférieure comprend un indicateur qui s'aligne avec le rapporteur de celle-ci.

De plus, la table inférieure est conçue pour être réglée facilement à un angle de -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, +15°, +22,5°, +30° et +45° (ces pré-réglages peuvent varier selon le modèle).

Dès que l'on tourne la table inférieure, celle-ci se bloquera automatiquement chaque fois qu'elle sera positionnée à l'un des angles susmentionnés, émettant au passage un bruit caractéristique, avant de tourner de nouveau.

Découpe en biseau (axe X = 90 ; axe Y = -45° ou 0°) :



On entend par « découpe en biseau » toute découpe durant laquelle la tête bascule sur son axe de sorte à ne plus être perpendiculaire avec la table de découpe inférieure.

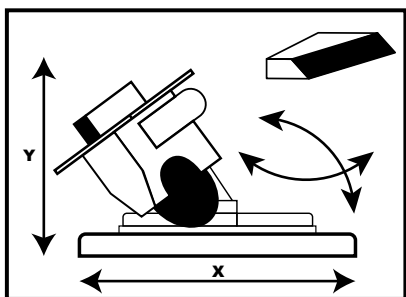
La tête ne peut basculer que du côté gauche de la machine. Sur le modèle **SC250W**, il faut tirer le mécanisme de blocage du guide latéral (14), puis éloigner ce dernier de la tête en le faisant glisser avant de pouvoir incliner celle-ci.

Pour ajuster l'angle de découpe en biseau, dévisser la vis d'inclinaison de la tête (6), puis basculer la tête jusqu'à ce qu'elle soit à l'angle désiré. Par défaut, la machine est conçue pour faire basculer la tête à un angle de -45° .

Il est également possible d'utiliser un goniomètre pour affiner l'angle de découpe.

Une fois l'angle de découpe en biseau sélectionné, revisser la vis (6).

Découpe combinée (axe X = -45° ou $+45^\circ$; axe Y = -45° ou 0°) :



La découpe combinée se fait en combinant les angles de découpe en biseau et en onglet.

Pour pouvoir réaliser ce genre de découpe, suivre simultanément les étapes concernant la découpe en biseau et la découpe en onglet.

Exécution de l'opération de coupe dans la table inférieure

- 1 Préparer la pièce à travailler en l'attrapant d'une manière absolument sûre.
- 2 Faire démarrer la machine électrique en appuyant sur l'interrupteur.
- 3 Attendez quelques secondes jusqu'à ce que le disque de coupe atteigne sa vitesse maximale.
- 4 Baisser lentement la tête d'opération à l'aide de la poignée en faisant un mouvement continu et sans acoups.
- 5 Exercer une pression dans le sens avant de la lame, avec une intensité adéquate pour le matériel qu'il faudra couper.
- 6 Une fois terminée l'opération de coupe, lever de nouveau la tête d'opération.
- 7 Arrêter la machine en cessant d'appuyer sur l'interrupteur.

Utilisation du régulateur de longueur de découpe (SC250 PRO, SC265W, SC305IW et SC305W)

La machine comprend une butée de longueur de découpe horizontale (I) qui s'insère dans l'orifice (7) situé à la base de la table de découpe inférieure à travers le profilé carré de la butée.

Une fois la vis de l'orifice (7) serrée pour fixer la butée de découpe, il est possible de séparer cette dernière et la ligne de découpe du disque à la distance souhaitée afin de pouvoir découper un profilé ou un tasseau en plaçant l'extrémité de celui-ci contre la butée. Les pièces ainsi obtenues seront toujours de la même longueur.

Cet accessoire permet de produire plus facilement et systématiquement des pièces de même taille.

Utilisation d'extensions de découpe (J) (SC250W)

La machine comprend deux extensions conçues pour la découpe de grandes pièces (J).

Elles s'insèrent dans les orifices (15) et se fixent en serrant la vis située au-dessus de ceux-ci, sur la table de découpe inférieure.

Utilisation comme scie circulaire à l'aide de la table de coupe supérieure

Avertissement!

Avant toute opération dans la table de coupe supérieure il est obligatoire de préparer d'une manière adéquate la machine. À cet effet on installera le protecteur de sécurité statique dans la table 2 inférieure.

Installation du dispositif de sécurité statique de la table de découpe inférieure

- 1 Tout d'abord, lever la tête et débrancher la machine.
- 2 Insérer la protection (11) en la calant dans la table de découpe inférieure. Sur le modèle SC250W, retirer le support d'appui latéral extensible en desserrant la vis papillon (14) avant de pouvoir placer la protection (11) sur la machine.
- 3 Appuyer sur le bouton de blocage de la tête (3), abaisser entièrement cette dernière, puis utiliser le boulon de blocage (5) pour maintenir la machine en position inférieure. Sur les modèles SC250W PRO et SC265W, dévisser la vis papillon frontale de réglage (4a), puis abaisser la tête de la machine en appuyant sur le bouton (3). Une fois la tête abaissée, la vis papillon frontale (4a) doit s'emboîter dans la rainure de la protection de sécurité (11). Quand la tête est complètement abaissée, utiliser le boulon de blocage (5) pour maintenir la table en position inférieure, puis visser la vis papillon frontale (4a) afin qu'elle retienne la protection (11).
- 4 Vérifier que le disque tourne librement.
- 5 Enfin, mettre en route brièvement la machine dans le vide et s'assurer que le disque de découpe ne touche pas les éléments de la machine.

AVERTISSEMENT

S'IL NE PROCÈDE PAS À L'INSTALLATION DE LA PROTECTION, L'UTILISATEUR S'EXPOSE À UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE OU DE BLESSURES.

Préparation de la table supérieure

Avertissement !

La table de découpe supérieure doit être placée de telle manière que seules les dents du disque dépassent de la pièce à découper.

- 1 1. Dévisser les vis papillon qui permettent de régler la hauteur de la table supérieure (4a et 4b).
- 2 2. Ajuster la hauteur de la table en la soulevant délicatement.
- 3 3. Une fois la table à la hauteur désirée, bien serrer les vis papillon (4a et 4b).

Les modèles **SC305IW** et **SC305W** disposent d'une vis de réglage de la hauteur (4a) qui peut être tournée afin d'ajuster facilement la hauteur de la table supérieure sans avoir à soulever ou à abaisser cette dernière.

Une fois la table à la hauteur désirée, il suffit de serrer la vis papillon de blocage (4b).

Réglage de la largeur de découpe de la table supérieure à l'aide de son guide

La machine est équipée d'un guide latéral (12) pour la table supérieure. Celui-ci s'ajuste grâce à la vis papillon frontale.

Sur les modèles **SC250W PRO**, **SC265W** et **SC250W**, la table supérieure comprend deux rails latéraux dans lesquels peuvent s'insérer le guide de découpe, lui-même doté d'un goniomètre permettant de sélectionner l'angle de découpe (12).

Pour fixer le guide (12), il suffit d'introduire son profilé carré dans l'un des rails de la table supérieure, puis, une fois le guide dans la position désirée, de serrer la vis de fixation.

Découpe sur la table supérieure

- 1 Mettre en route la machine à l'aide du bouton-poussoir

- de démarrage en suivant les instructions du chapitre 7.
- 2 Approcher prudemment la pièce du disque en gardant les mains éloignées de la trajectoire de découpe. Utiliser le guide (12) pour une sécurité et une précision optimales.
 - 3 Pousser la pièce avec la force adaptée aux caractéristiques de celle-ci.
 - 4 Une fois la procédure réalisée, arrêter la machine à l'aide du bouton-poussoir d'arrêt.

11. PRÉCAUTIONS ET UTILISATION

Cet instrument électrique ne peut être manipulé que par un personnel adulte ayant la formation et l'instruction nécessaires, conformément à la législation établie à cet égard et à ce qui est établi en matière de prévention pour son poste de travail.

En outre, l'opérateur de l'instrument électrique doit avoir compris, assimilé le présent manuel et le respecter entièrement.

Cette machine requiert l'utilisation des équipements suivants de protection individuelle:

- 1 Casque protecteur.
- 2 Équipement de protection faciale intégrale (yeux et visage) contre impacts.
- 3 Protectors auditifs.
- 4 Masque anti-poussière.
- 5 Gants de protection contre l'agression mécanique.
- 6 Bottes à bout et première de propreté.
- 7 Vêtements de travail.
- 8 Sac à outils.
- 9 Ceinture de sécurité (occasionnel).

12. PRÉCAUTIONS SPÉCIALES DESÉCURITÉ

Mesures de sécurité

- Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.
- Ne pas utiliser la scie sans gardes de la situation, surtout après un changement de mode, et de garder en bon gardes fonctionne correctement maintenu.
- Remplacer le bloc de la table lorsqu'il est porté.
- Utiliser uniquement des lames recommandées par le fabricant de scie, avec un avertissement indiquant que la quille ne doit pas être plus épais que la largeur de la rainure de la coupe par la lame de scie et pas plus mince que le corps de la lame; lames de scie spécifiques pour la coupe de bois doit être conforme à la norme EN 847-1
- Ne utilisez pas de lames en acier à haute vitesse.
- Raccorder la scie à un système de collecte de la poussière lors du sciage de bois.
- Rangez toujours le poussoir en place lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.

Description de risques spécifiques de la machine

Afin que les risques soient réalisés l'une des conditions de risques préalables suivantes doit être présente:

- 1 L'ouvrier ne dispose pas de la formation adéquate.
- 2 La machine coupante n'a pas été installée d'une manière appropriée.
- 3 L'entretien de la machine coupante n'a pas été correct.
- 4 La machine coupante été démontée et montée d'une manière incorrecte.
- 5 La machine coupante a été démontée et monté alors qu'il manquait des pièces.
- 6 L'ouvrier n'utilise pas la protection indiquée.
- 7 L'ouvrier attrape la pièce avec la main.
- 8 L'ouvrier expose ses mains, son corps ou ses vêtements à la trajectoire de coupe.

Les deux principaux types de risque que comporte l'utilisation de cette machine sont le contact avec le disque de coupe et les projections de particules ou de pièces coupées.

13. MESURES DE PRÉVENTION DERISQUES SPÉCIFIQUES DE LA MACHINE

1. Prévention de contacts avec le disque de coupe

1.1 Prévention pendant le déroulement d'opérations de découpe

- 1 L'ouvrier doit obligatoirement avoir suffisamment de formation et d'instruction ainsi que connaître le présent manuel de sorte qu'il soit en mesure de savoir si une machine et son entourage de travail sont suspects de ne pas offrir un service parfait. Dans de telles circonstances ne pas utiliser la machine.
- 2 Révisez le manque de protections ou toute autre composante de la machine. On n'utilisera jamais une machine qui ne soit pas intègre, en parfait état et correctement installée. Si la machine est manipulée, manque de pièces ou accuse un mauvais état on la débranchera, on l'éloignera du poste de travail, on ne l'utilisera pas et on l'enverra au service technique.
- 3 On ne mettra jamais les mains ou toute autre partie du corps ou des vêtements au-dessus de ou sous la zone de coupe du disque ou dans la trajectoire de coupe du disque.
- 4 La fixation de la pièce à découper à la table d'appui ne sera pas faite manuellement, mais à l'aide de poussoirs et d'autres éléments adéquats garantissant en n'importe quelle circonstance (apparition de noeuds, etc.) une solide fixation à la table d'appui de la pièce de coupe. Avec la mise en pratique de cette mesure préventive le risque de contact avec le disque demeure pratiquement annulé pendant le déroulement de l'opération, en permettant aux mains de rester éloignées de la zone de danger.
- 5 On débranchera toujours la machine lorsqu'on l'abandonnera.
- 6 Pour la découpe de pièces de plus de 1,5 m. la présence d'un ou plusieurs assistants sera requise.

1.2 Prévention de contacts fortuits avec le disque tournant à vide en position de repos

- 1 Indépendamment du fait que le disque reste protégé en repos par les protections de sécurité installées il est formellement déconseillé d'utiliser l'interrupteur de regard afin de garantir que le disque ne tourne pas à vide dans sa position de repos.

1.3 Prévention de chute brusque du disque par rupture du ressort

- 1 La machine sera toujours en parfait état grâce à un entretien régulier.
- 2 Chaque jour examinez visuellement la zone et la machine et testez d'une manière routinière tous les mouvements avec la machine débranchée.
- 3 Révisez chaque jour et faites réviser périodiquement par un personnel qualifié les ressorts et leurs sièges.
- 4 Assurez-vous que la tête monte parfaitement à sa position supérieure par l'action unique des ressorts.
- 5 Révisez chaque jour et faites réviser périodiquement par un personnel qualifié le système de blocage supérieur en faisant monter jusqu'à la limite la tête et en vérifiant le blocage automatique et le déblocage à l'aide du bouton
- 6 N'exposez jamais les mains ou toute partie du corps à la trajectoire de coupe.
- 7 Ne permettez jamais que la tête qui supporte le disque reste dans une position indéterminée sauf si l'ouvrier attrape obligatoirement la poignée de commande.
- 8 Pour toute pause entre coupes pendant le travail, aussi brève soit elle, utilisez toujours le blocage automatique de la tête dans la position supérieure en faisant monter la tête jusqu'à la limite supérieure.
- 9 Toujours étant que la machine soit en repos laissez la bloquée en position de repos inférieure en positionnant la tête à 90° verticales et 0° horizontales, en garnissant

avec le protecteur statique et en enclavant finalement en faisant baisser la tête et en appuyant sur le bouton.

2. Prévention contre des projections de la pièce coupée

Pour la réalisation de coupe de pièces avecbutée, cette dernière sera pliante ou déplaçable. L'ouvrier, une fois sélectionnée la ligne de coupe et après que la pièce la table ait été fixée solidement, retirera la butée afin d'éviter le calage de la pièce coupée entre ce dernier et le disque.

14. EXTRACTION DE POUSSIÈRE

Tous les modèles sont préparés pour l'installation d'un équipement (non inclus) d'aspiration de particules engendrées lors de la découpe. L'équipement d'extraction sera accouplé à la tuyère de sortie de particules.

15. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DESÉCURITÉ

AVERTISSEMENT!

Lorsque l'on utilise des outils électriques, on devrait toujours suivre des précautions de base de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de dommages personnels, à l'inclusion de ce qui suit. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et les conserver.

16. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET LUBRIFICATION RÉGULIERS

CAVEAT!

Retirez le bouchon avant d'effectuer tout réglage, réparation ou d'entretien.

Nettoyage

Nettoyez la machine en commençant avec un un pinceau ou une broche pour déloger les restes de sciure et un torchon doux. Si l'on dispose d'air comprimé il est recommandé de terminer le nettoyage en soufflant la machine outil avec le pistolet à air comprimé.

Entretien

Toutes les 2000 heures d'usage ou tous les deux ans l'outil électrique doit être envoyé au service technique officiel pour son entretien et sa révision complète. Avant chaque utilisation, vérifiez les noix et les joints pour détecter les problèmes de vibration et à utiliser. S'il ya des lacunes prendre la machine en service.

Sauf retrait et le changement de la brosse, la machine ne requiert aucun entretien spécial de la part de l'utilisateur. Maintenez propre la machine et faites en un usage correct. Vérifiez régulièrement la correction des ajustements autorisés à un usager ayant une formation suffisante. En cas de toute défaillance n'hésitez pas à vous mettre en contact avec notre service technique.

Lubrification

La machine ne requiert aucune lubrification spécifique de la part de l'utilisateur.

La lubrificationspécifique de l'outil électrique serait faite lors des révisions périodiques d'entretien au service technique officiel.

17. FONCTIONNEMENT SÛR

- 1 **Maintenir propre la zone de travail.** Les zones et bancs désordonnés sont susceptibles de causer des dégâts.
- 2 **Considérer le milieu de la zone de travail.** Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides ou mouillés. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser des outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- 3 **Protéger contre le choc électrique.** Éviter des contacts corporels avec des surfaces mises à terre ou masse (par exemple des tuyaux, des radiateurs, des fours, des réfrigérateurs).

- 4 **Maintenir d'autres personnes éloignées.** Ne pas permettre que des personnes, en particulier des enfants, extérieures au travail, touchent l'outil ou des câbles extensibles et les maintenir éloignées de la zone de travail.
- 5 **Emmagasiner les outils qui ne sont pas utilisés.** Lorsqu'on ne les utilise pas, les outils devraient être emmagasinés dans un lieu sec et fermé, hors de la portée des enfants. Ne rien placer sur le dessus de la machine, ou de stocker la machine démarre en arrière.
- 6 **Ne pas forcer l'outil.** Ce dernier fonctionnera mieux et d'une manière plus sûre à la caractéristique assignée pour laquelle il est destiné.
- 7 **Utiliser l'outil correct.** Ne pas forcer un petit outil pour qu'il fasse le travail qui correspond à un outil lourd. Ne pas utiliser des outils dans des buts pour lesquels ils ne sont pas destinés; par exemple, ne pas utiliser des scies circulaires pour couper les branches des arbres ou les troncs.
- 8 **S'habiller d'une manière adéquate.** Ne pas utiliser de vêtements larges ni des objets de bijouterie qui pourraient s'accrocher aux parties en mouvement. On recommande des chaussures antiglissantes lorsque l'on travaille en extérieur. Utilisez des bonnets protecteurs pour les cheveux longs.
- 9 **Utiliser un équipement de protection.** Utiliser des lunettes de protection Utiliser des masques pour éviter la poussière si les actions de découpe peuvent la produire.
- 10 **Connecter l'équipement d'extraction de poussière.** Si l'on fournit des dispositifs pour la connexion à des équipements d'extraction de poussière et des équipements collecteurs, assurer qu'ils soient connectés et soient inutilisés d'une manière adéquate.
- 11 **Ne pas maltraiter les câbles.** Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la base de connexion. Maintenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- 12 **Assurer le travail.** Lorsque cela sera possible, utiliser des anneaux ou un tour de banc pour attraper le travail. C'est plus sûr que d'utiliser la main.
- 13 **Ne prolongez pas trop son rayon d'action.** Maintenir un appui ferme sur le sol et conserver l'équilibre à tout moment.
- 14 **Maintenir les outils avec soin.** Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour un fonctionnement meilleur et plus sûr. Suivre les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. Examiner périodiquement les câbles extensibles et les remplacer s'ils sont endommagés. Maintenir les poignées sèches, propres et libres de graisse et d'huile.
- 15 **Débrancher les outils.** Lorsque'on ne les utilise pas, avant la réparation et lorsque l'on change des accessoires tels que des lames de scie, des mèches et des lames, déconnecter les outils de l'alimentation.
- 16 **Retirer les clés d'ajustement et les clés anglaises.** S'habituer à vérifier si les clés d'ajustement et anglaises sont retirées de l'outil avant la mise en marche.
- 17 **Éviter un démarrage non intentionné.** Assurer que l'interrupteur soit à la position "ouverte" lorsque l'outil est branché.
- 18 **Utiliser des câbles extensibles pour extérieur.** lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser seulement des câbles extensibles destinés à être utilisés en extérieur, et qui soient marquésà ces fins.
- 19 **Être en alerte.** Faire attention à ce que l'on fait, utiliser le bon sens et ne pas travailler avec l'outil lorsque 'on est fatigué.
- 20 **Vérifier les parties endommagées.** Avant de réutiliser un outil, ce dernier devrait être soigneusement vérifié pour déterminer qu'il va fonctionner d'une manière appropriée et qu'il sera apte pour la fonction à laquelle il sera destiné. Examiner l'alignement, la fixation et le serrage de pièces mobiles et fixes, la rupture des

pièces, le montage, et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement. Une protection ou une autre partie qui serait être endommagée devrait être réparée d'une manière appropriée ou remplacée par un service technique autorisé, sauf indications contraires figurant dans le manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un service technique autorisé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne s'allume pas et ne s'éteint pas.

- 21 Avertissement.** L'utilisation de tout accessoire ou complément autre que celui recommandé dans ce manuel d'instructions peut produire un risque de dommages personnels.
- 22 Faire réparer l'outil par du personnel qualifié.** Cet instrument électrique répond aux conditions requises de sécurité appropriées. Les réparations ne devraient être effectuées que par un personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange originales, autrement un risque considérable pour l'utilisateur pourrait se produire.

18. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ces données sont valables pour une tension nominale de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. Les valeurs peuvent varier pour d'autres tensions et dans des exécutions spécifiques pour certains pays.

Information sur les bruits et les vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon **EN 62841-1**



Utiliser une protection!

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été déterminé selon le procédé de mesure fixé dans la norme **EN 62841-1** et peut servir de base de comparaison avec d'autres outils électriques.

Il est adéquat aussi pour estimer provisoirement la sollicitation subie par les vibrations. Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les applications principales de l'outil électrique.

C'est pourquoi le niveau de vibrations peut être différent si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils différents, ou si sa maintenance était déficiente. Il peut impliquer une augmentation draconienne de la sollicitation par des vibrations pendant le temps total de travail. Pour déterminer exactement la sollicitation subie par les vibrations, il faut considérer aussi les temps pendant lesquels l'appareil est déconnecté, ou alors, est en marche, mais sans être vraiment utilisé. Cela peut supposer une diminution draconienne de la sollicitation par des vibrations pendant le temps total de travail.

Fixez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets par les vibrations, comme par exemple: Maintenance de l'outil électrique et des outils, conserver les mains chaudes, organisation des séquences de travail.

19. ÉLIMINATION

Nous recommandons que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectant l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques à la poubelle!

Seulement les pays de l'UE:



Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques qui ne servent plus, après leur transposition en loi nationale, ils devront être accumulés séparément des outils électriques pour être soumis à un recyclage écologique.

Sous réserve de modifications.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site:

www.grupostayer.com

1. USO ESTIPULADO DA MÁQUINA

Esta ferramenta eléctrica tem sido projectada única e exclusivamente para:

- 1 Trabalhar estacionariamente sobre superfície lisa e estável.
- 2 Trabalhar sobre peças de madeira duras e brandas.
- 3 Trabalhar sobre peças e tabuleiros de conglomerado.
- 4 Trabalhar sobre peças de tabuleiros de fibras.
- 5 Trabalhar sobre peças de tubo de PVC.
- 6 Realizar cortes rectilíneos no comprimento da peça a Trabalhar.
- 7 Realizar cortes em ângulo horizontal entre -45° e 45°.
- 8 Realizar cortes em ângulo vertical entre 90° e 45°.

Consulte os limites do tamanho da peça na secção 11 correspondente.

2. DESEMBALADO E ACOPLADO

Desembalagem

- 1 Abrir a caixa a cortar o selo.
- 2 Retirar o tampão de cartão superiores.
- 3 Extrair a máquina da caixa, a sujeitar firmemente a cabeça operadora e o corpo do motor, a utilizar as duas mãos para equilibrar o peso.
- 4 Extrair a caixa de acessórios.
- 5 Extrair a documentação.
- 6 Conservar permanentemente a caixa de cartão, seus tampões, a caixa de acessórios e a documentação num ambiente seguro, inventariado, de fácil acesso e conhecido pelo operário da máquina.

Embalagem

Operação 1: Assegurar, dobrar e fixar a cabeça operadora, para isto:

- 1 Por o cabeçalho superior em 0° horizontais.
- 2 Por o cabeçalho superior em 90° verticais.
- 3 Colocar o protector de maneira que faça contacto na mesa de corte.
- 4 Baixar o cabeçalho totalmente, a apresenta-lo para poder bloqueia-lo com o botão

Operação 2: Embalar a máquina.

- 1 Localizar a caixa de cartão e seus batentes.
- 2 Localizar a documentação.
- 3 Sujeitar firmemente a máquina pela cabeça operadora e o corpo do motor.
- 4 Depositar a maquina sobre as 4 fendas circulares da base da caixa.
- 5 Depositar a documentação da máquina.
- 6 Colocar os batentes de cartão superiores.
- 7 Fechar a caixa e fixa-la com fio de segurança.

3. ESTABELECIMENTO OU FIXAÇÃO DA FERRAMENTA NUMA POSIÇÃO ESTÁVEL

- 1 Obrigatoriamente no posto de trabalho no qual implementa-se a maquina deve ser seguro.
- 2 Apoiar a ferramenta em posição estável sobre uma superfície lisa.
- 3 A base da serra de esquadria dispõe de quatro aberturas fixar solidamente a máquina ao banco de trabalho. Recomenda-se encarecidamente fixar a máquina ao banco mediante os correspondentes parafusos e porcas.

4. CONEXÃO À ALIMENTAÇÃO, CABLAGEM, FUSÍVEIS, TIPO DE BASE PARA A FICHA E REQUERIMENTOS PARA A TOMA DE TERRA.

- 1 Para alimentar a máquina conectar a ficha schuko a uma tomada regulamentar capaz de fornecer como mínimo 2500 VA.
- 2 A máquina tem sua cablagem interna completamente terminada pelo que não precisa cablagem nenhuma de instalação.
- 3 A máquina não leva fusíveis, recomenda-se mesmo a utilização dum interruptor magneto térmico dedicado como protecção da máquina.
- 4 A máquina dispõe duma equipa eléctrica de categoria II, pelo que não faz uso da tomada de terra da instalação eléctrica.

5. DESCRIÇÃO ILUSTRADA DAS FUNÇÕES

- 1 Perno do ângulo da mesa inferior (meia-esquadria -45o/45o) .
- 2 Parafusos de fixação do ângulo da mesa inferior.
- 3 Botão de desbloqueio do cabeçote.
- 4 Aperto de nivelção da mesa superior.
- 4 a) Aperto de regulação
- 4 b) Aperto de fixação
- 5 Perno de bloqueio do cabeçote em posição inferior.
- 6 Ajuste da inclinação do cabeçote (biselado -45°/0°).
- 7 Inserção do limite de corte (horizontal).
- 8 Botão de ligar/desligar no punho.
- 9 Botão de encravamento do motor
- 10 Desbloqueio do cárter inferior.
- 11 Protecção inferior para o uso da mesa superior
- 12 Guia de corte para mesa superior
- - Com goniómetro (SC250W/SC250W PRO/SC265W)
- 13 Parafusos de ajuste da faca divisora de corte
- 14 Fixação da guia extensível (SC250W)
- 15 Inserção de suporte para corte em comprimento (SC250W)
- 16 Apoio posterior (SC250W)
- 17 Bloqueio do disco (SC305W/SC305IW)

- A Mesa inferior com escalímetro em graus
- B Eixos de giro do cabeçote
- C Cobertura inferior do disco
- D Saída para ligação com aspirador
- E Cabeçote
- F Punho e motor
- G Mesa superior e cobertura superior do disco
- H Chave de inclinação do cabeçote (SC250W PRO / SC265W)
- I Limitador de profundidade
- J Suporte extensível para peças grandes SC250W (x2)

O grau IP desta máquina eléctrica é 20. Esta máquina esta protegida contra acesso a partes perigosas com um dedo e contra os corpos sólidos estranho de 12'5 mm de diâmetro e maiores. Esta máquina eléctrica não tem nenhuma classe de protecção contra a penetração da agua pelo qual proíbe-se seu uso em condições ambientais exteriores ou interiores com risco de precipitação.

6. AJUSTES E ENSAIOS

Advertência!

Antes de quaisquer intervenção na ferramenta eléctrica, tirar da tomada da rede a tomada de corrente.

Se a máquina tem estado submetida a uma utilização prolongada ou intensa é necessária a sua verificação e ajuste para assegurar a correcta qualidade do serviço e a segurança da máquina.

Para isto requerem-se conhecimentos, experiência e ferramentas especiais. O serviço técnico oficial de Stayer Iberica S.A. realizará para você este trabalho de maneira rápida, conscienciosa e económica.

Encravamento em posição de repouso inferior

- 1 Comece com o cabeçote levantado
- 2 2. Desbloqueie o cabeçote premindo o botão 3.
- 3 3. Baixar o cabeçote até ao limite inferior.
- 4 4. Pressionar o botão 5. Se o perno do botão estiver bem ajustado, deverá entrar suavemente até ao limite.

Ajuste o ângulo de corte vertical a 45° (bisel)

Verificação

- 1 Libertar o ajuste vertical do cabeçote soltando o controlo do ângulo do cabeçote (6) (é necessária a chave (H) para **SC250W PRO/SC265W**. Para o modelo **SC250W** deverá retirar a guia de apoio lateral extensível afrouxando o aperto (14) antes de poder inclinar o cabeçote da máquina.
- 2 Inclinar o cabeçote até ao limite direito (45°).
- 3 Verificar o ângulo mediante um padrão angular devidamente calibrado ou um goniómetro (precisão mínima +- 5'), apresentando uma das suas superfícies na mesa de corte e a outra no disco de corte.
- 4 Se a face do padrão não estiver exactamente ajustada ao disco ou se por medida directa via goniómetro se alcançar um desvio maior +- 20', proceder-se-á ao ajuste.

Ajuste

- 1 Colocar um goniómetro (precisão mínima +- 5') apresentando uma das suas superfícies na mesa de corte e a outra no disco de corte.
- 2 Mexer nos parafusos de ajuste localizados no eixo de inclinação do cabeçote (B) até obter uma medida de 90°/45°

Ajuste da faca divisora de corte

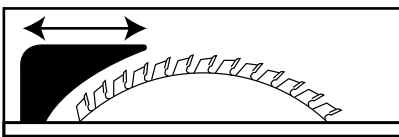
A faca divisora de corte é o suporte que fixa a cobertura do disco da mesa superior (G).

A sua função é separar e desviar os resíduos produzidos pelo corte quando se utiliza a mesa de corte superior para que estes não estorvem o utilizador.

Esta peça metálica deve estar sempre a uma distância mínima de 2 mm do disco.

Para regular a sua posição deve seguir os seguintes passos:

- 1 Travar a máquina em posição inferior.
- 2 Utilize os parafusos (13) localizados junto ao aperto 4b para ajustar a posição da lâmina.



7. MUDANÇA DA FERRAMENTA

Advertência!

Realizar esta operação com a máquina retirada da tomada e a folha imóvel. Utilizar luvas de protecção.

- Usar obrigatoriamente discos segundo EN 847-1
- Usar obrigatoriamente o pau regulamentar de empurre, e guarde-o quando não o use.
- Proibido o uso de discos de aço rápido (HSS)
- Proibido o uso de discos defeituosos ou deformados
- Substituir o inserto de mesa quando esteja gasto.

Remoção do disco de corte

- 1 Colocar o cabeçote fixo em posição superior.
- 2 Premir o botão (10) para destrancar a cobertura de disco inferior (C). No caso dos modelos **SC250W / SC305IW / SC305W**, o desbloqueio do disco consegue-se desapertando o parafuso (10).
- 3 Recolher a cobertura do disco puxando para cima.

- 4 Retenha o disco de corte apertando-o contra um bloco de madeira e afrouxe o parafuso do disco girando no sentido horário (direita). No caso dos modelos **SC305IW / SC305 W**, sujeite o parafuso de bloqueio do disco (17) com uma chave "allen" enquanto desaperta o parafuso do disco.

- 5 Retirar o disco que pretende substituir

Mudança do disco de corte

- 1 Limpar cuidadosamente a serradura e sujidade dos apoios, flanges e interior dos resguardos.
- 2 Colocar o novo disco de corte de maneira a que o sentido da seta da frente do cárter coincida com a seta gravada no disco e com a própria inclinação dos dentes do disco.
- 3 Colocar a flange e o seu parafuso
- 4 Apertar o parafuso no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. No caso dos modelos **SC250W / SC305IW / SC305W** deve-se voltar a colocar o parafuso da cobertura do disco (10) no seu devido lugar e apertá-lo ao máximo.
- 5 Colocar a cobertura do disco na sua posição original de protecção puxando para baixo, ou baixando bem o cabeçote ao premir o botão (3) e voltando a subir continuamente para que a cobertura do disco retorne à sua posição original automaticamente.
- 6 Reverificar o correcto funcionamento simulando uma operação de corte em vazio

8. FIXAÇÃO DE TRABALHO

Sempre que seja possível fixar-se-á a peça de maneira que não intervenha a mão. Durante o corte, sujeitar a peça estavelmente contra o apoio. **TODAS AS MÁQUINAS ESTÃO PREPARADAS PARA A MONTAGEM DE GRAMPOS QUE PERMITAM FIXAR DE MANEIRA SEGURA O PERFIL.**

Para evitar a deformação das peças durante a fixação aconselha-se utilizar unos perfis de madeira, facilmente aplicáveis às mandíbulas moveis dos grampos. Os grampos extraem-se facilmente e deixam a superfície de trabalho totalmente livre.

Para cortar peças compridas em condições seguras, é indispensável sujeita-las com suportes adicionais

9. LÍMITES SOBRE O TAMANHO DA PEÇA DE TRABALHO

Limites de trabalho para todos os modelos incluídos no presente manual na página 3.

10. INSTRUÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

Advertência!:

- 1 Se a máquina está em mal estado ou carece de peças, a incluir os resguardos regulamentares superiores (pode usar as ilustrações do presente manual como guia de orientação) **NÃO** utilize a máquina. Desligue-a, retire-a do posto de trabalho e envie-la imediatamente a um serviço técnico autorizado.
 - 2 Conhecer e cumprir todas as medidas de segurança antes de arrancar a máquina.
- Utilização obrigatória de sistema de aspiração de partículas quando se corte a madeira

Arranque e parada da máquina

Informação

- 1 O equipamento dispõe do botão de encravamento de arranque que permite o funcionamento do motor sem premir continuamente o interruptor.
- 2 O equipo dispõe dum módulo de segurança que lhe protege de arranques não esperados. Se no entanto a máquina está arrancada cessa-se o fornecimento eléctrico ao reactivar-se este a máquina não arrancará. Para liberar a protecção premir duas vezes o interruptor

de arranque.

Advertências

- 1 Evitar sempre que seja possível o encravamento do motor
- 2 Não deixar nunca desatendida a máquina em funcionamento.
- 3 Nunca arranque com o disco bloqueado e antes de começar o corte sempre esperar que o disco de corte alcance a velocidade máxima.
- 4 Antes de parar a máquina o disco deve estar despejado e a girar livremente.

Posta em funcionamento com o interruptor manual.

- 1 Premir o interruptor para accionar o motor.

Parada da máquina accionada com o interruptor manual.

- 1 Deixar de premir o interruptor 8.
- 2 **Posta em funcionamento com encravamento**
- 1 Premir o interruptor 8.
- 2 Premir o botão de encravamento 9 no entanto mantém-se premido o interruptor.
- 3 Soltar o interruptor 8.

Parada da máquina accionada com encravamento

- 1 Premir brevemente o interruptor.

Uso com a mesa de corte inferior

Advertência!

- 1 Eliminar o risco de acidente por contacto com o disco de corte por sua aparição na mesa superior. Pela sua segurança realize obrigatoriamente a seguinte preparação indicada antes de Trabalhar com a mesa inferior.
- 2 Quaisquer preparativo far-se-á obrigatoriamente com a tomada desconnectado.

Preparação de segurança da mesa de corte superior para cortes com a mesa inferior

- 1 Caso a máquina esteja dobrada, puxe o perno (5) para desbloquear o cabeçote (E) de tal maneira que este possa alcançar a sua posição vertical. Se a máquina tiver a protecção inferior colocada (11) retire-a. Nos modelos **SC250W PRO / SC265W** afrouxe o aperto frontal (4a) para soltar a protecção (11) e assim poder retirá-la. Para o modelo **SC250W** deverá retirar a guia de apoio lateral afrouxando o aperto (14) antes de poder retirar a protecção (11).
- 2 Com o cabeçote levantado, solte os apertos que regulam a altura da mesa superior (4) e puxe a mesa superior para cima até que esta se encontre na mais alta posição possível. Fixe a mesa superior nesta posição atarraxando de novo os apertos (4). Esta manobra permite que o disco não sobressaia da mesa superior. Para os modelos **SC305IW / SC305W** simplesmente solte os apertos de fixação (4b) e gire o aperto de regulação (4a) para poder subir o nível da mesa superior.

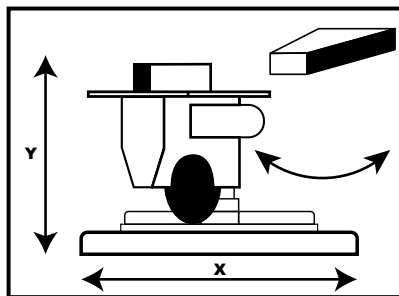
ADVERTÊNCIA

CASO NÃO REALIZE ESTES AJUSTES EXPOR-SE-Á A LESÕES E ACIDENTES GRAVES.

Preparação do corte na mesa inferior

Para seleccionar o ângulo de corte desejado, siga os seguintes passos:

Cortes a meia-esquadria (eixo X= -45°/+45°, eixo Y= 90°):



Um corte de mitra é um corte que mantém a cabeça numa posição vertical, perpendicular à mesa de corte inferior. A cabeça pode rodar no seu eixo de -45° a +45°.

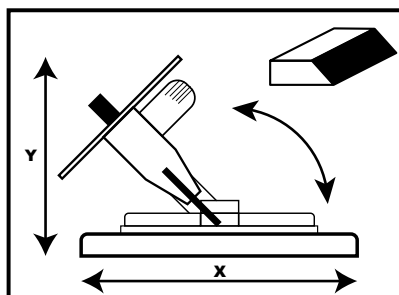
Para ajustar o ângulo de corte da mitra nos modelos SC250W PRO / SC265W afrouxar os parafusos de bloqueio (2) e puxar manualmente (2) e puxe o pino angular (1) com a sua mão esquerda. Enquanto segura o parafuso (1) use a sua mão direita para rodar a cabeça no seu eixo, puxando a pega (F).(F). Uma vez seleccionado o ângulo de corte desejado, soltar o parafuso (1) e apertar os parafusos de bloqueio (2).

No modelo SC250W soltar o botão (1), utilizá-lo para seleccionar o ângulo desejado e reapertar. o ângulo desejado e apertá-lo novamente para fixar a máquina nessa posição. bloquear a máquina nessa posição.

Nos modelos SC305IW / SC305W solte o parafuso de bloqueio (2), aperte o botão (2), aperte-o no ângulo desejado, e parafuso (2), pressionar a alavanca (1) para baixo, utilizar o punho de cabeça para seleccionar o desejado para seleccionar o ângulo desejado, e apertar o parafuso (2). apertar o parafuso (2) para o bloquear.

A mesa de corte inferior está equipada com um indicador que pode ser verificada em relação à escala na tabela inferior. Além disso, a tabela inferior está preparada para facilmente ajustável a ângulos de -45° / -30° / -22,5° -15° / 0° / +15° / 0° / +15° / -22,5° / 0° / +15° / +22,5° / +30° / +45° (estas predefinições podem variar de acordo com o modelo). variam em função do modelo). Depois de ter começado a rodar o a mesa inferior, a mesa parará automaticamente quando chegar a qualquer qualquer um dos ângulos indicados, fazendo um ruído característico, bloqueando um ruído característico, fechando-se nesse ângulo até que a mesa inferior seja novamente movida. tabela inferior.

Cortes a bisel (eixo X= 90°, eixo Y= -45°/0°):



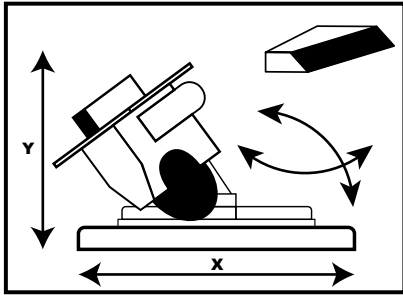
Denominamos corte a bisel aquele no qual o cabeçote bascula sobre o seu eixo para se inclinar, quebrando assim a perpendicularidade com a mesa de corte inferior. Esta ferramenta permite que o cabeçote bascule só para o lado esquerdo.

No modelo **SC250W** é necessário puxar o bloqueio da guia lateral (14) e deslizar a dita guia lateral, afastando-a do cabeçote antes de poder incliná-lo.

Para ajustar o ângulo de corte a bisel, afrouxe o parafuso de

inclinação do cabeçote (6) e bascule o cabeçote até ao ângulo desejado, a máquina vem preparada por defeito para bascular até aos -45° .
Pode utilizar um goniómetro para afinar o ângulo de corte. Uma vez seleccionado o ângulo de corte a bisel, aperte de novo o parafuso (6).

Corte combinado (eixo X= $-45/+45^\circ$, eixo Y= $-45/0^\circ$):



O corte composto supõe uma combinação de ângulos de corte a bisel e meia-esquadria.
Para seleccionar o seu corte combinado deverá seguir os passos descritos para corte a bisel e corte a meia-esquadria simultaneamente.

Execução da operação de corte na mesa inferior

- 1 Preparar a peça a Trabalhar a sujeita-la com completa segurança.
- 2 Arrancar a máquina eléctrica a premir o interruptor.
- 3 Espere uns segundos a que o disco de corte alcance sua velocidade máxima.
- 4 Baixar lentamente o cabeçalho de operação com ajuda da asa num movimento contínuo e sem puxões.
- 5 Exercer pressão no sentido do avance da folha, com uma intensidade adequada para o material que se tenha de cortar.
- 6 Uma vez terminada a operação de corte, voltar a levantar o cabeçalho de operação. Parar a máquina a deixar de premir o interruptor.

Uso do regulador de longitude de corte (SC250 PRO / SC265W / SC305IW / SC305W)

A ferramenta inclui um limite de longitude de corte horizontal (I) que se insere na ranhura (7), na base da mesa de corte inferior, mediante o perfil quadrado do limite.

Uma vez fixado o limite de corte apertando o parafuso da ranhura (7), este permite estabelecer uma distância fixa entre o limite e o ponto de corte do disco, de maneira a que ao cortar um perfilado ou ripa apoiando os extremos do mesmo contra o limite, a peça cortada resultante tenha sempre a mesma longitude.

Este acessório facilita a produção sistemática de peças de igual tamanho.

Uso de extensores de corte (J) (SC250W)

A ferramenta inclui 2 extensores de corte para peças de grande longitude (J).

Os extensores inserem-se nas ranhuras (15) e fixam-se apertando o parafuso localizado na mesa de corte inferior sobre as ranhuras (15).

Utilização como serra circular mediante a mesa de corte superior

Advertência!

Antes de quaisquer operação na mesa de corte superior é obrigatório preparar adequadamente a máquina. Para isto instalar-se-á o protector de segurança estático na mesa inferior.

Instalação do resguardo estático de segurança na mesa de corte inferior

- 1 Começar com o cabeçote alçado e o cabo desconectado.

- 2 Inserir a protecção de segurança (11) encaixando-a na mesa de corte inferior. Para o modelo SC250W deverá retirar a guia de apoio lateral extensível afrouxando o aperto (14) antes de poder colocar a protecção (11) na máquina.
- 3 Pressionar o botão de bloqueio do cabeçote (3) e baixar o dito cabeçote completamente, utilizar o perno de bloqueio (5) para fixar a máquina na posição inferior. Para os modelos SC250W PRO / SC265W, afrouxar o aperto de regulação frontal (4a) e baixar o cabeçote da máquina premindo o botão (3). Ao baixar o cabeçote, o aperto frontal (4a) deve encaixar na ranhura da protecção de segurança (11). Uma vez que tenha baixado o cabeçote completamente, utilize o perno de bloqueio (5) para fixar a mesa na sua posição inferior e atarraxar o aperto frontal (4a) para que este retenha a protecção de segurança (11).
- 4 Verificar que a lâmina gira livremente.
- 5 Finalmente, arrancar a máquina brevemente em vazio e assegurar-se de que o disco de corte não roça.

ADVERTÊNCIA

CASO NÃO INSTALE A PROTECÇÃO EXPOR-SE-À A LESÕES E ACIDENTES GRAVES.

Preparação da mesa superior

Advertência!

A mesa de corte superior deve ter uma altura em relação ao disco de corte de maneira tal que só sobressaia da peça a cortar uma altura igual à do dente de corte.

- 1 Afrouxar os apertos que regulam a altura da mesa superior (4a e 4b).
- 2 Ajustar a altura da mesa puxando suavemente para cima.
- 3 Atarraxar firmemente os apertos (4a e 4b) assim que se tenha alcançado a altura desejada.

Os modelos SC305IW / SC305W dispõem de um regulador de altura (4a), que permite ajustar comodamente a altura afrouxando ou apertando o dito aperto sem necessidade de puxar ou empurrar a mesa superior. Uma vez alcançada a altura desejada gire o aperto de fixação (4b).

Preparação da largura de corte na mesa superior de corte mediante guia.

A máquina vem equipada com uma guia lateral (12) para a mesa superior que se ajusta mediante um aperto frontal.

Nos modelos SC250W PRO / SC265W / SC250W a mesa superior dispõe de 2 trilhos laterais sobre os quais se pode colocar a guia de corte com goniómetro para seleccionar o ângulo de corte (12).

Para colocar a guia (12) simplesmente introduza o perfil quadrado da guia num dos trilhos da mesa superior e aperte o parafuso de fixação assim que tenha seleccionado a posição desejada.

Execução da operação de corte na mesa superior:

- 1 Faça o arranque com encravamento como indicado no princípio do capítulo 7.
- 2 Aproximar, com o máximo cuidado, a peça ao disco de corte mantendo as mãos longe da trajectória de corte.
- 3 Utilize a guia (12) para maior segurança e precisão.
- 4 Empurrar a peça com uma intensidade adequada às características do material.
- 5 Uma vez terminada a tarefa, efectue a paragem com encravamento

11. PRECAUÇÕES E USO DE ROUPAS DE PROTECÇÃO

Esta ferramenta eléctrica unicamente pode ser manejada por pessoal adulto com a formação e instrução necessária, a cumprir a legislação estabelecida ao respeito e o

estabelecido em matéria de prevenção para sua posição de trabalho. Adicionalmente o operador da ferramenta eléctrica deve ter compreendido, assimilado e cumprir completamente o presente manual.

Esta máquina requer a utilização dos seguintes equipamentos de protecção individual:

- 1 Capacete protector.
- 2 Equipos de protecção facial integral (olhos e cara) contra impactos.
- 3 Protectores auditivos.
- 4 Máscara antipó.
- 5 Luvas de protecção contra a agressão mecânica.
- 6 Botas com ponta e palmilha.
- 7 Roupa de trabalho.
- 8 Bolsa de ferramentas
- 9 Cinto de segurança (ocasional).

12. PRECAUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

Precauções de segurança

- Não utilizar lâminas de serra que estão danificados ou deformados.
- Não utilize a serra sem guardas de posição, especialmente depois de uma mudança de modo, e manter guardas em bom funcionamento adequadamente mantida.
- Substitua o bloco da tabela em caso de desgaste.
- Usar somente lâminas recomendadas pelo fabricante serra, com um aviso de que a quilha não deve ser mais espessa do que a largura da ranhura do corte feito pela lâmina de serra e não mais fino do que o corpo da lâmina; lâminas de serra específicas para o corte de madeira devem cumprir com EN 847-1.
- Não utilizar lâminas de serra de aço de alta velocidade.
- Ligue a serra para um sistema de coleta de poeira ao serrar madeira.
- Guarde sempre o pau impulso no lugar quando não estiver em uso. Descrição de riscos específicos da máquina

Para que os riscos realizem-se devem dar-se alguma das condições de risco previas:

- 1 O operário não dispõe da formação adequada.
- 2 A serra de esquadria não tem sido instalada adequadamente.
- 3 A serra de esquadria não tem sido mantida correctamente
- 4 A serra de esquadria tem-se desarmado e montado incorrectamente.
- 5 A serra de esquadria tem-se desarmado e montado a faltar peças.
- 6 O operário não utiliza a protecção indicada.
- 7 O operário sujeita a peça com a mano.
- 8 O operário expõe suas mãos, corpo ou roupa à trajetória de corte.

As duas classes principais de risco que estão relacionados com a utilização desta máquina são o contacto com o disco de corte e projecções de partículas ou peças cortadas.

13. MEDIDAS DE PREVENÇÃO DE RISCOS ESPECÍFICOS DA MÁQUINA

1. Prevenção de contactos com o disco de corte

1.1 Prevenção durante o desenvolvimento de operações de corte

- 1 O operário deve ter obrigatoriamente suficiente formação e instrução e conhecer o presente manual de maneira que seja capaz de saber se uma máquina e seu entorno de trabalho são suspeitosos de não dar um serviço perfeito. Nestas circunstâncias não utilizar a máquina.
- 2 Revise a carência de resguardos ou qualquer outro componente da máquina. Nunca deve utilizar-se uma máquina que não esteja completa, em perfeito estado e correctamente instalada. Se a máquina está manipulada, carente de peças ou apresenta mal estado desligar-se-á,

afastar-se-á do lugar de trabalho, não será utilizada e será enviada para o serviço técnico.

- 3 Nunca devem pôr-se as mãos ou qualquer parte do corpo ou roupa acima ou debaixo da área de corte do disco ou na trajetória de corte do disco.
- 4 A sujeição da peça a cortar na mesa de apoio no será realizada manualmente, mais com a ajuda de empurradores, sujeições e preensores adequados que garantam em qualquer circunstancia (aparição de nós, etc.) uma sólida fixação à mesa de apoio da peça de cortar. Com a posta em prática desta medida preventiva fica praticamente anulado o risco de contacto com o disco durante o desenvolvimento da operação, ao permitir às mãos permanecer afastadas da área de perigo.
- 5 Sempre desmontar-se-á a máquina ao abandoná-la.
- 6 Para o corte de peças de mais de 1,5 m., será requerida a presença de um ou mais ajudantes.

1.2 Prevenção de contactos fortuitos com o disco a girar em vazio em posição de repouso

- 1 Independentemente de que o disco permaneça protegido em repouso pelos resguardos de segurança instalados não é aconselhável terminantemente a utilização do interruptor de encravamento com o fim de garantir que o disco não gire em vazio na posição de repouso do mesmo.

1.3 Prevenção de caída brusca do disco por rotura da mola

- 1 A máquina estará sempre em perfeito estado mediante manutenção regular.
- 2 Cada jornada examine visualmente a área e a máquina e teste rotineiramente todos os movimentos com a máquina desligada.
- 3 Revise cada jornada e faça revisar periodicamente por pessoal qualificado as molas e seus assentos.
- 4 Assegurar-se de que o cabeçalho sobe perfeitamente a sua posição superior pela acção única das molas.
- 5 Revise cada jornada e faça revisar periodicamente por pessoal qualificado o sistema de bloqueio superior a subir a batente o cabeçalho e verificar o bloqueio automático e o desbloqueio mediante o botão.
- 6 Nunca exponha as mãos ou quaisquer parte do corpo à trajetória de corte.
- 7 Nunca permita que o cabeçalho que suporta o disco fique numa posição indeterminada excepto que o operário sujeite obrigatoriamente a asa de controlo.
- 8 Para qualquer pausa entre cortes durante o trabalho, por breve que seja, sempre utilize o bloqueio automático do cabeçalho na posição superior a subir o cabeçalho ao batente superior.
- 9 Sempre que a máquina fique em repouso deixe-a bloqueada na posição de repouso inferior a posicionar o cabeçalho em 90° verticais e 0° horizontais, a guarnecer com o protector estático e a encravar finalmente a baixar o cabeçalho e apertar o botão.

2. Prevenção contra projecções da peça cortada

- 1 Para a realização de corte de peças com batente, este será rebatível ou deslocável. O operário, uma vez seleccionada a linha de corte e fixada solidamente a peça à mesa, retirará o batente com o objectivo de evitar o atolado da peça cortada entre este e o disco.

14. EXTRAÇÃO DE PÓ

Todos os modelos vem preparados para a instalação dum equipamento (não incluído) de aspiração de partículas geradas no corte. oupe.

O equipamento de extracção acoplar-se-á à embocadura de saída de partículas.

Equipamentos de protecção mecânica

15. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! Quando utilizem-se ferramentas eléctricas, devem-se sempre seguir as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais incluindo o seguinte. Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto e guarde-as.

16. LIMPEZA, MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO REGULARES

ADVERTÊNCIA! Desenchufar a ficha antes de realizar qualquer ajuste ou manutenção retorno.

Limpeza.

Limpe-se a máquina a começar com um pincel ou brocha para retirar os restos de serrim e um pano macio. Se dispões de ar comprimido é recomendável finalizar a limpeza a soprar a máquina ferramenta com a pistola de ar comprimido.

Manutenção

Cada 2.000 horas de utilização ou cada dois anos a ferramenta eléctrica deve ser enviada para o serviço técnico oficial para manutenção e revisão completa. Antes de cada uso, verifique as porcas e juntas para detectar quaisquer problemas de vibração e usar. Se existem lacunas levar a máquina ao serviço. Exceto aperto e mudança escova, a máquina não precisa de nenhuma manutenção especial por parte do utilizador. Mantenha limpa e faça um uso correcto da máquina. Verifique regularmente a correcção dos ajustes autorizados a um utilizador com formação suficiente. Em caso de quaisquer erro ou divida contacte com nosso serviço técnico.

Lubrificação

A máquina não precisa de lubrificação específica nenhuma por parte do utilizador. A lubrificação específica da ferramenta eléctrica será realizada nas revisões periódicas de manutenção no serviço técnico oficial.

17. FUNCIONAMENTO SEGURO

- 1 **Manter limpa a área de trabalho.** As áreas e bancos desorganizados são susceptíveis de causar danos.
- 2 **Considerar o entorno da área de trabalho.** Não expor as ferramentas à chuva. Não utilizar as ferramentas em lugares húmidos ou molhados. Manter a área de trabalho bem iluminada. Não utilizar ferramentas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- 3 **Proteger contra o choque eléctrico.** Evitar contactos corporais com superfícies postas a terra ou massa (por exemplo, tubos, radiadores, aquecedores, refrigeradores).
- 4 **Manter a outras pessoas afastadas.** Não permitir que pessoas, especialmente crianças, não relacionadas com o trabalho, toquem a ferramenta ou cabos extensíveis e mantê-las afastadas da área de trabalho.
- 5 **Armazenar as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.** Quando não se estejam utilizando, as ferramentas devem armazenar-se num lugar seco e fechado, fora do alcance de crianças. Não coloque nada em cima da máquina, ou armazene a máquina começar para trás.
- 6 **Não forçar a ferramenta.** Esta trabalhará melhor e de maneira mais segura à característica assinada para a qual está destinada.
- 7 **Utilizar a ferramenta correcta.** Não forçar uma ferramenta pequena para que faça o trabalho que corresponde a uma ferramenta pesada. Não utilizar ferramentas em propósitos para os quais não estejam destinadas; por exemplo, não utilizar serras circulares para cortar as ramas de arvores ou os troncos.
- 8 **Vestir adequadamente.** Não utilizar roupa ampla nem objectos de joalheira que possam ser enganchados pelas partes em movimento. Recomenda-se calçado

anti-derrapante quando trabalhe-se em exteriores.

- 9 **Utilizar bonés protectores para o cabelo comprimido.** Utilizar equipamento de protecção. Utilizar óculos de protecção Usar mascarar para evitar pó se as operações de corte o podem produzir.
- 10 **Conectar o equipamento de extracção de pó.** Se são proporcionados dispositivos para a conexão a equipamentos de extracção de pó e equipamentos colectores, assegurar que estejam conectados e sejam utilizados adequadamente.
- 11 **Não maltratar os cabos.** No puxar nunca do cabo para desliga-lo da base de conexão. Manter o cabo afastado do calor, o aceite e os bordos cortantes.
- 12 **Assegurar o trabalho** Quando seja possível, utilizar braçadeiras ou torno para sujeitar o trabalho. É mais seguro que utilizar a mão.
- 13 **Não alargue demasiado seu rádio de acção.** Manter um apoio firmes sobre o chão e conserve o equilíbrio em todo momento.
- 14 **Manter as ferramentas com cuidado.** Manter as ferramentas de corte afiladas e limpas para um funcionamento melhor e mais seguro. Seguir as instruções para a lubrificação e mudança de acessórios. Examinar periodicamente os cabos extensíveis e substitui-los se estão danificados. Manter as asas secas, limpas e livres de gordura e aceite.
- 15 **Desligar as ferramentas.** Quando não sejam utilizadas, antes da reparação e quando mudem-se acessórios tais como folhas de serra, brocas e laminas, desligar as ferramentas da alimentação.
- 16 **Retirar chaves de ajuste e chaves inglesas.** Acostumar-se a verificar que as chaves de ajuste e inglesas sejam retiradas da ferramenta antes de pô-la em funcionamento.
- 17 **Evitar um arranque não intencionado.** Assegurar que o interruptor está na posição "aberto" quando se conecte a ferramenta.
- 18 **Utilizar cabos extensíveis para exteriores.** Quando a ferramenta seja utilizada no exterior, utilizar unicamente cabos extensíveis destinados para sua utilização em exteriores, que estejam marcados para este propósito.
- 19 **Prestar atenção.** Olhar o que se esta a fazer, utilizar o sentido comum e não trabalhar com a ferramenta quando se esteja cansado.
- 20 **Verificar as partes danificadas.** Antes de voltar a usar uma ferramenta, esta deve ser verificada cuidadosamente para determinar que vai trabalhar apropriadamente e que será apta para a função à qual esteja destinada. Examine o alinhamento, fixação e aperto de peças móveis e fixas, quebra de peças, montagem e outras condições que podem afetar a sua operação. Uma protecção ou outra parte que esteja danificada deve separar - se apropriadamente ou ser substituída por um serviço técnico autorizado, porém outra coisa seja indicada no manual de instruções.
- 21 **Advertência.** A utilização de quaisquer acessório ou complemento diferente do recomendado neste manual de instruções pode produzir risco de danos pessoais.
- 22 **Fazer reparar a ferramenta por pessoal qualificado.** Esta ferramenta eléctrica cumpre com os requerimentos de segurança apropriados. As reparações unicamente devem realizar-se por pessoal qualificado a utilizar peças de reposição originais, de outro maneira pode-se produzir um risco considerável para o utilizador.

18. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Medidas que devem cumprir as folhas de serra (En847)
Estos dados são válidos para uma tensão nominal de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. Os valores podem variar para outras tensões e em execuções específicas para países específicos.

Informação sobre ruídos e vibrações

Valores de medição determinados segundo **EN 62841-1**



Use proteção!

O nível de vibrações indicado nestas instruções tem sido estabelecido seguindo o processo de medição estabelecido no padrão **EN 62841-1** e pode servir como base de comparação com outras ferramentas elétricas.

Também é adequado para estimar provisionalmente a solicitação experimentada pelas vibrações. O nível de vibrações indicado tem sido estabelecido para as aplicações principais da ferramenta elétrica.

Por isso, o nível de vibrações pode ser diferente se a ferramenta elétrica utiliza-se para outras aplicações, com úteis diferentes, ou se a manutenção da mesma fosse deficiente pode supor um aumento drástico da solicitação por vibrações durante o tempo total de trabalho. Para estabelecer com exatidão a solicitação experimentada pelas vibrações, é necessário considerar também aqueles tempos nos que o aparelho esteja desligado, ou bem, esteja em funcionamento, mas sem ser utilizado realmente.

Isso pode supor uma diminuição drástica da solicitação por vibrações durante o tempo total de trabalho.

Estabeleça umas medidas de segurança adicionais para proteger ao utilizador dos efeitos por vibrações, como por exemplo: Manutenção da ferramenta elétrica e dos úteis, conservar quentes as mãos, organização das sequências de trabalho.

19. ELIMINAÇÃO

Recomendamos que as ferramentas elétricas, acessórios e embalagens sejam submetidos a um processo de recuperação que respeite o meio ambiente.

Não atire as ferramentas elétricas ao lixo!
Só para os países da UE:



Conforme à Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos inservíveis, depois da sua transposição na lei nacional, devem ser acumulados por separado as ferramentas elétricas para ser submetidas a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo temné prostory vybízejí k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezneužívejte šňůru. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.
- e) Nepřetahujte se s nářadím. Za všech okolností udržujte

správnou polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

a) Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.

e) Elektrické nářadí udržujte. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo váznutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným operacím by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Tento návod k použití je platný k datu vyrobení příslušného stroje. Případnou aktualizaci technických údajů, uvedených v příloženém návodu ke stroji nebo jeho aktualizaci, najdete na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com

1. STANOVENÉ POUŽITÍ

Toto elektrické nářadí je výhradně určeno pro následující použití:

- 1 Stacionární řezání na rovném, pevném a stabilním povrchu.
- 2 Provádění dělicích řezů tvrdých i měkkých obrobků ze dřeva.
- 3 Řezání dřevotřískových desek.
- 4 Řezání deskových materiálů vyrobených na bázi vláken.
- 5 Provádění dělicích řezů trubek vyrobených z PVC.
- 6 Provádění podélných i příčných řezů obrobků.
- 7 Provádění vodorovných řezů pod úhlem (pokosových řezů) v rozmezí -45° až $+45^\circ$.
- 8 Provádění svislých řezů pod úhlem (úkosových řezů) v rozmezí 90° až 45° .

Mějte v patrnosti a dodržujte vždy požadavky na limity pro velikost obrobku v souladu s kapitolou 10.

2. VYBALENÍ, SESTAVENÍ A ZNOVU ZABALENÍ STROJE

Vybalení

- 1 Rozřízněte ochrannou pásku a otevřete přepravní obal.
- 2 Odstraňte vrchní kartonové víko.
- 3 Vyndejte přístroj z krabice, pilu uchopte pevně oběma rukama a přidržujte za řeznou hlavu a motorovou jednotku tak, abyste po celou dobu udržovali stabilní a vyvážený postoj.
- 4 Vyměňte krabici s příslušenstvím pily.
- 5 Vyndejte dokumentaci.
- 6 Uchovejte karton včetně veškerého obalového materiálu pro budoucí použití jako např. pro případ reklamace. Návod k použití uschovejte pro budoucí potřebu na bezpečném místě a během práce jej mějte vždy připravený po ruce pro obsluhu přístroje.

Sestavení stroje

Krok 1: Zajištění, sklopení a nastavení polohy řezné hlavy pily:

- 1 Nastavte řeznou hlavu v podélném směru na 0° .
- 2 Nastavte řeznou hlavu ve svislém směru na 90° .
- 3 Nasadte ochrannou spodní kapotu tak, aby se dotýkala pracovního stolu pily.
- 4 Sklopte řeznou hlavu až na doraz tak, aby bylo možno ji zajistit pomocí blokovačného tlačítka spodní polohy.

Krok 2: Znovu zabalení přístroje

- 1 Připravte si originální přepravní karton a veškerý obalový materiál.
- 2 Připravte si průvodní dokumentaci (návod k použití a bezpečnostní předpisy).
- 3 Uchopte přístroj pevně za řeznou hlavu a motorovou jednotku.
- 4 Umístěte přístroj do obalu tak, aby základnou zapadl do čtyř předem připravených otvorů na dně kartonu.
- 5 Přiložte průvodní dokumentaci.
- 6 Umístěte do kartonu horní krycí víko.

Přepravní obal uzavřete a přelepte páskou.

3. USTAVENÍ NEBO UPEVNĚNÍ PŘÍSTROJE DO STABILNÍ POLOHY

- 1 Pokosová pila musí být umístěna a používána výhradně na bezpečném pracovišti.

- 2 Upevněte přístroj ve stabilní poloze na rovném, pevném a stabilním podkladu.
- 3 Základna pily je opatřena čtyřmi montážními otvory pro stabilní upevnění k pracovnímu stolu. Výrobce doporučuje použít k upevnění vhodné robustní šrouby a matice.

4. PŘIPOJENÍ KE ZDROJI NAPÁJENÍ, KABELY A PROPOJENÍ, POJISTKY, POŽADAVKY NA UZEMNĚNÍ A TYP ZÁSTRČKY.

- 1 Pro napájení přístroje z elektrické sítě připojte zástrčku Schuko do standardní zásuvky schopné dodávat jmenovité napětí o minimální kapacitě 2500 VA.
- 2 Vnitřní zapojení přístroje je výrobcem navrženo a dodáváno připravené tak, že není zapotřebí provádět žádnou další dodatečnou elektroinstalaci.
- 3 Pila neobsahuje žádné pojistky, přesto je doporučeno výrobcem použít přídavný magnetotermický spínač pro ochranu přístroje.
- 4 Přístroj spadá do třídy ochranné kategorie II., což znamená, že není vyžadována instalace uzemnění pily.

5. ZOBRAZENÍ A HLAVNÍ SOUČÁSTI STROJE

- 1 Dorazová zarážka spodního pracovního (řezacího) stolu pro nastavení vodorovného pokosového řezu v rozsahu $-45^\circ/45^\circ$.
- 2 Aretační šrouby pro zajištění předem zvoleného nastavení vodorovného pokosového řezu spodního (řezacího) pracovního stolu.
- 3 Tlačítko pro zajištění/ uvolnění řezné hlavy.
- 4 Křídlové matice pro nastavení a zajištění polohy vrchního pracovního (řezacího) stolu.
- 4 a) Křídlová matice pro nastavení výšky vrchního pracovního (řezacího) stolu.
- 4 b) Křídlová matice pro zajištění nastavené výšky vrchního řezacího stolu.
- 5 Ovládání pro zajištění a odjištění řezné hlavy ve spodní poloze.
- 6 Nastavení naklopení řezné hlavy (úkos $-45^\circ/0^\circ$).
- 7 Montážní otvor pro uchycení příslušenství (vodorovného dorazu) pro nastavení pevné délky řezu.
- 8 Tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí.
- 9 Aretační tlačítko spínače pro stálý chod.
- 10 Deblokace (odjištění) spodního ochranného krytu.
- 11 Spodní bezpečnostní kryt (ochranná kapota) pro práci na vrchním řezacím stolu.
- 12 Boční doraz (vedení řezu) vrchního pracovního stolu včetně úhlooměru (SC250W /SC250W PRO/ SC265W).
- 13 Šrouby pro nastavení výšky hrany rozpěrného klínu.
- 14 Křídlová matice pro nastavení a upevnění posuvného dorazu (SC250W).
- 15 Montážní otvory pro příslušenství pro dlouhé řezy (SC250W).
- 16 Zadní opěrné rameno (SC250W).
- 17 Blokační tlačítko pilového kotouče (SC305W/ SC305IW).

- A Spodní pracovní stůl se zobrazením stupnice úhlů.
- B Osy pro natáčení řezné hlavy
- C Spodní ochranný kryt řezného kotouče
- D Výstupní hrdlo (nástavec) pro připojení vysavače
- E Řezná hlava
- F Madlo a motorová jednotka
- G Vrchní pracovní stůl a ochranný kryt kotouče
- H Klíč pro nastavení naklopení řezné hlavy (SC250W PRO /SC265W)
- I Boční doraz
- J Nastavitelné prodlužovací opěrné rameno pro velké formáty SC 250W (2x)

6. POŽADAVKY NA PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ A PRACOVISŤE.

Stupeň krytí IP tohoto elektrického nářadí je IP 20. Toto

zařízení je chráněno proti dotyku prstů s nebezpečnými částmi přístroje nebo vniknutí cizího pevného tělesa o rozměru 12,5 mm či větším.

Přístroj nedisponuje ochranou oproti vniknutí vody jak do vnitřních, tak do vnějších částí, proto je jeho použití v prostředí (jak venkovním, tak vnitřním), kde je riziko výskytu tohoto nebezpečí, zakázáno.

7. NASTAVENÍ A KONTROLNÍ ČINNOSTI PŘED SPUSTĚNÍM.

Výstraha!

Před prováděním jakékoliv manipulace se zařízením přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě, respektive od zdroje napájení.

Pokud bylo zařízení dlouhodobě intenzivně používáno, je třeba provést kontrolu nastavení a seřízení tak, aby stroj správně a bezpečně fungoval.

Tento proces vyžaduje technické znalosti, zkušenosti a speciální nástroje a nářadí. Svěřte proto nastavení a seřízení stroje po dlouhodobém intenzivním používání autorizovanému servisu značky Stayer, abyste mohli nadále bezpečně, ekonomicky, rychle a efektivně pracovat.

Zajištění ve spodní poloze

- 1 Řezná hlava přístroje je zajištěna v horní poloze
- 2 Odjistěte ji stisknutím tlačítka 3.
- 3 Spustte řeznou hlavu dolů až na doraz.
- 4 Stiskněte zajišťovací tlačítko spodní polohy 5. Pokud je čep tlačítka správně nastaven, tlačítko by mělo plynule dosáhnout až k zarážce. V opačném případě proveďte přenastavení.

Nastavení svislého naklonění řezné hlavy na 45° (úkosový řez)

Kontrola

- 1 Uvolněte svislé nastavení řezné hlavy povolením nastavení naklonění řezné hlavy 6. (u modelů SC250W PRO/SC265W pomocí klíče pro nastavení naklonění řezné hlavy H). Pro model SC250W je třeba nejprve vysunout nastavitelný posuvný doraz povolením křídlové matice 14. tak, aby bylo možno provést naklonění řezné hlavy.
- 2 Naklopte řeznou hlavu až na pravý doraz na úhel 45°.
- 3 Zkontrolujte úhel pomocí řádně kalibrovaného úhelníku nebo úhlooměru (min. přesnost $\pm 5^\circ$) přiložením jedné strany na pracovní stůl a druhé strany k pilovému kotouči.
- 4 Pokud pravý úhel není správně nastaven (úhelník nelícuje s kotoučem) nebo se na úhlooměru ukáže odchylka větší než $\pm 20^\circ$, znovu opakujte proces nastavení.

Nastavení

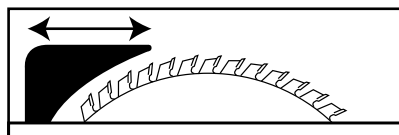
- 1 Přiložte řádně kalibrovaný úhelník nebo úhloměr (min. přesnost $\pm 5^\circ$) jednou stranou na pracovní stůl a druhou stranou k pilovému kotouči.
- 2 Otáčejte šrouby pro nastavení a zajištění svislého úkosového řezu v ose pro natáčení řezné hlavy B, než dosáhnete požadovaného úhlu $90^\circ/45^\circ$.

Nastavení rozpěrného klínu

Rozpěrný klín je de facto podpěra, která drží ochranný kryt kotouče vrchního pracovního stolu G. Jeho funkcí je oddělit a odklonit zbytky materiálu produkované řezem obrobku, když je použit vrchní řezací stůl tak, aby tyto nezranily uživatele.

Vzdálenost mezi vnitřní hranou rozpěrného klínu a koncem zubů pilového kotouče musí být vždy minimálně 2 mm. Pro nastavení správné polohy postupujte dle následujících kroků:

- 1 Zajistěte pilu ve spodní poloze.
- 2 Pro nastavení příslušné polohy rozpěrného klínu použijte šrouby 13. umístěné vedle křídlové matice 4b.



8. VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výstraha

Před zahájením veškerých prací je nezbytně nutné přístroj vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky a počkat, než se řezný kotouč úplně zastaví. Používejte vždy při manipulaci s příslušenstvím pracovní ochranné rukavice.

- Používejte vždy pouze pilové kotouče, které splňují požadavky normy EN 847-1.
- Při práci používejte tlačnou tyč, pokud ji právě nepotřebujete, uschovejte ji na místě k tomu určeném.
- Pro práci s pilou nesmí být používány pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli (HSS)
- Je zakázáno používat deformované nebo jinak poškozené pilové kotouče.
- Při opotřebení vždy vyměňte vložku stolu.

Sejmutí pilového kotouče

- 1 Nastavte řeznou hlavu do zajištěné horní polohy, a to pohybem řezné hlavy směrem nahoru až na doraz.
- 2 Stiskněte odjišťovací tlačítko 10. k odblokování spodního ochranného krytu kotouče C. U modelů SC250W / SC305IW / SC305W lze odblokování kotouče dosáhnout povolením šroubu 10.
- 3 Odklopte ochranný kryt směrem nahoru.
- 4 Přidržte pilový kotouč pomocí kouskem dřeva a povolte šroub pro upevnění pilového kotouče otáčením ve směru hodinových ručiček. V případě modelů SC305IW / SC305 W stiskněte blokační tlačítko pilového kotouče 17 a imbusovým klíčem povolte šroub pro upevnění pilového kotouče.
- 5 Sejměte kotouč, který chcete vyměnit.

Výměna pilového kotouče

- 1 Pečlivě očistěte pilu, větrací otvory a příslušenství, upevňovací a ochranné prvky, pilový kotouč a ostatní příslušenství od zbytků prachu, nečistot a úlomků opracovávaných obrobků.
- 2 Nasadte nový pilový kotouč na vřeteno a vnitřní přírubu. Dbejte přitom, aby orientace zubů (vyznačená šipka směru otáčení na kotouči) souhlasila se směrem otáčení vřetene – viz šipka smyslu otáčení na přední straně ochranného krytu.
- 3 Nasadte přírubu na šroub pro upevnění pilového kotouče.
- 4 Dotáhněte šroub pro upevnění pilového kotouče otáčením proti směru hodinových ručiček. U modelů SC250W / SC305IW / SC305W je nutné vrátit na původní místo šroub krytu kotouče 10. a úplně jej dotáhnout.
- 5 Sklopte ochranný kryt pilového kotouče směrem dolů do původní polohy nebo sklopením řezné hlavy stisknutím tlačítka 3. a opětovným zvednutím, čímž se se kryt pilového kotouče automaticky vrátí do původní polohy.
- 6 Pro kontrolu spustte pilu na krátkou dobu naprázdno a odzkoušejte správné nasazení a upevnění příslušenství simulovaným provozem.

9. UPEVNĚNÍ OBROBKU

Kdykoli je to možné používejte příslušenství pro upevnění obrobku takovým způsobem, aby nemohlo dojít ke styku ruky a rotujícího pilového kotouče. VŠECHNY VYRÁBĚNÉ STROJE JSOU NAVRŽENY TAK, ŽE K NIM LZE PŘIPEVNIT SVĚRÁK, UMOŽŇUJÍCÍ BEZPEČNÝM ZPŮSOBEM FIXOVAT OBROBEK.

Abyste zamezili deformaci nebo jinému poškození takto upevněného obrobku, výrobce doporučuje použít k fixaci opracovávaného materiálu dřevěné profily (hranolky), které lze snadno uchytit do pohyblivých čelistí svěráku. Svorky lze snadno rozevřít a oddělit od hranolků, přičemž povrch obrobku zůstane čistý a nepoškozený.

Pro bezpečné řezání dlouhých materiálů je nezbytné k zajištění obrobku použít doplňkové systémy a příslušenství k podepření a fixaci opracovávaného materiálu.

10. POŽADAVKY A LIMITY NA ROZMĚRY OBROBKU.

Omezení týkající se rozměrů obrobku pro všechny modely pil, které jsou součástí tohoto návodu k použití na straně 3.

11. VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Výstraha!

- 1 Nepoužívejte nikdy přístroj, pokud je viditelně ve špatném stavu nebo některé z jeho komponentů chybí, především pak povinný horní sklopný ochranný kryt (obrázky obsažené v tomto návodu mohou sloužit jako orientační vodítko). Pila vypněte a odpojte od zdroje napájení, odhnete ji z pracoviště a okamžitě odešlete do autorizovaného servisního střediska.
- 2 Seznamte se se všemi bezpečnostními předpisy, pokyny a instrukcemi před tím, než poprvé spustíte přístroj.
 - Při řezání materiálů ze dřeva používejte osobní bezpečnostní prostředky pro ochranu dýchacích cest a povinné prostředky a systémy pro odsávání a sběr prachu a pilin.

Zapnutí a vypnutí stroje

Informace

- 1 Přístroj je vybaven blokovacím tlačítkem 9 pro aretaci stálého chodu motoru bez nutnosti neustálého stisknutí tlačítka spínače.
- 2 Přístroj je vybaven elektronickým bezpečnostním modulem, který chrání obsluhu a zařízení proti nechtěnému spuštění. Pokud během provozu dojde k přerušení dodávky elektrického proudu, při jejím obnovení se přístroj sám automaticky nespustí. Pro opětovný rozběh pily je nutné x stisknout tlačítko spínače.
- 3 Všechny vyráběné modely jsou jednorychlostní.

Výstraha!

- 1 Nesnažte se za všech okolností provádět aretaci stálého chodu motoru pomocí tlačítka 9.
- 2 Nikdy nenechávejte přístroj za provozu (v běhu) bez dozoru.
- 3 Nikdy nespouštějte přístroj, pokud je pilový kotouč zablokovaný v obrobku. Před zahájením práce vždy počkejte, než motor a pilový kotouč dosáhnou maximální provozní rychlosti (otáček).
- 4 Před zastavením přístroje musí být plocha v okolí řezného kotouče volná, kotouč se musí volně otáčet bez překážek.

Uvedení do provozu pomocí ručního spínače.

- 1 Stiskněte tlačítko spínače pro spuštění motoru a držte jej stisknuté

Zastavení stroje pomocí ručního spínače.

- 1 Uvolněte tlačítko spínače.

Spuštění přístroje a zaaretování

- 1 Stiskněte vypínač (8).
- 2 Stiskněte blokovací tlačítko pro stálý chod 9.
- 3 Uvolněte tlačítko spínače.

Zastavení přístroje, který je zaaretován

- 1 Stiskněte krátce tlačítko spínače a uvolněte jej.
- 2

Použití spodního pracovního stolu

Výstraha!

- 1 Je třeba eliminovat riziko nebezpečí poranění obsluhy z titulu kontaktu s pilovým kotoučem v horní části stolu. Před zahájením práce se spodním řezacím stolem v zájmu vlastní bezpečnosti proveďte následující preventivní opatření a dodržujte tato pravidla.
- 2 Jakékoliv přípravné práce, úpravy v nastavení a seřízení je možné provádět pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Přípravná bezpečnostní opatření provedená na horním pracovním stole pro bezpečnou práci na stole spodním

- 1 Pokud je stroj sklopený, zatáhněte za odjišťovací tlačítko 5 pro odjištění řezné hlavy E tak, aby mohla dosáhnout svislé polohy. Pokud má pila nasazen spodní bezpečnostní kryt 11, sejměte jej. U modelů **SC250W PRO / SC265W** povolte přední křídlovou matici 4a, abyste uvolnili bezpečnostní kryt 11 a mohli jej sejmut. U modelu **SC250W** je nutné nejprve povolit křídlovou matici 14, vysunout boční doraz a poté budete moci sejmut bezpečnostní kryt 11.
- 2 Se zvednutou řeznou hlavou povolte křídlové matice pro nastavení a zajištění výškové polohy vrchního pracovního stolu 4 a vrchní stůl tahem zvedněte do nejvyšší možné horní polohy až na doraz. Zajistěte vrchní stůl v této poloze opětovným dotažením křídlových matic 4. Tento postup zajistí že pilový kotouč nevyčnívá z horního stolu. U modelů **SC305IW / SC305W** jednoduše povolte zajišťovací křídlové matice 4b a matice pro nastavení výšky pracovního stolu 4a a nadzvedněte horní pracovní stůl až na doraz.

VÝSTRAHA

V PŘÍPADĚ NEPROVEDENÍ VÝŠE UVEDENÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PŘÍPRAVNÝCH OPATŘENÍ SE VYSTAVUJETE RIZIKU ZÁVAŽNÝCH NEHOD, ÚRAZŮ NEBO PORANĚNÍ.

Proces řezání na spodním řezacím stole

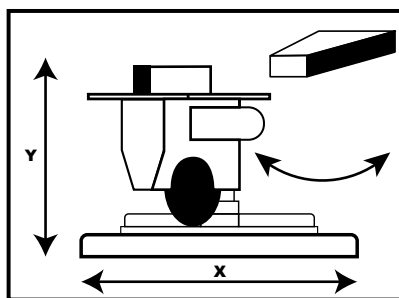
Výstraha!

- 1 Dodržujte vždy omezení týkající se rozměrů obrobků.
- 2 Pokud je to možné, používejte vždy prostředky k upevnění obrobku (svorky, svěrák atd.).
- 3 Při práci na spodním řezacím stole nikdy nepoužívejte nastavení stálého chodu motoru pomocí aretačního tlačítka pro stálý chod 9.

Příprava pro práci na spodním řezacím stole

Pro nastavení požadovaného sklonu proveďte následující kroky:

Pokosový řez (osa X= -45°/+45°, osa Y= 90°):



Termín pokosový řez je použit pro pracovní nastavení pily, kdy je řezná hlava ve svislé kolmé pozici oproti spodnímu řezacímu stole. Hlava se může otáčet kolem své osy v rozsahu od -45 do + 45.

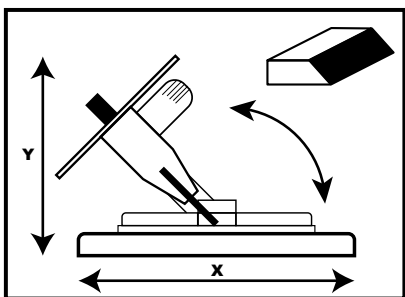
Chcete-li u modelů **SC250W PRO / SC265W** nastavit úhel pokosu, povolte zajišťovací šrouby pro nastavení vodorovného pokosového řezu (2). a levou rukou vytáhněte dorazovou zarážku (1). Zatímco přidržujete zarážku (1), pravou rukou uchopíte rukojeť F a otočte řeznou hlavou kolem své osy. Jakmile nastavíte požadovaný úhel řezu, pusťte zarážku (1). a dotáhněte zajišťovací šrouby (2).

U modelu **SC250W** povolte dorazovou zarážku 1., nastavte požadovaný úhel a opětovným dotažením zajistíte stroj v této poloze.

U modelů **SC305IW / SC305W** uvolněte zajišťovací šroub (2), stiskněte dorazovou zarážku 1. směrem dolů, pomocí rukojeti řezné hlavy nastavte požadovaný úhel a zajistíte ho dotažením šroubu (2).

Spodní řezací stůl má ukazatel vodorovných pokosů, který lze porovnat s měřítkem spodního stolu. Spodní stůl je navíc připraven pro snadné nastavení na úhly $-45 / -30 / -22,5 -15 / 0 / +15 / +22,5 / +30 / +45$ (tyto předvolby se mohou lišit v závislosti na modelu). Jakmile začnete otáčet spodním pracovním stolem, stůl se automaticky zaradí, když dosáhne některého z uvedených přednastavených úhlů a vydá přitom charakteristický zvuk. Stůl zůstane v tomto se v tomto úhlu zajištěn, dokud s ním nezačnete znovu otáčet.

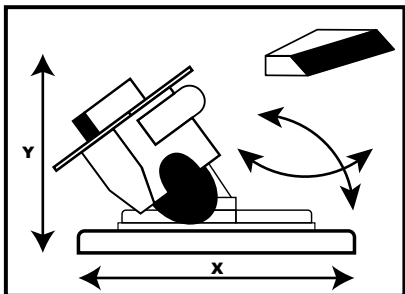
Úkosový řez (osa X = 90°, osa Y = -45°/0°):



Termín úkosový řez je použit pro pracovní nastavení pily, kdy se řezná hlava naklápí podél své osy, a tudíž není kolmo ke spodnímu řezacímu stolu. Tyto pily umožňují naklopení řezné k levé straně.

U modelu **SC250W** je nutné před naklopením řezné hlavy uvolnit zajištění bočního dorazu 14 povysunout tento boční doraz směrem od řezné hlavy. Chcete-li nastavit úhel řezu úkosu, povolte šroub nastavení naklopení řezné hlavy 6. a nakloňte hlavu do požadovaného úhlu. Pilu je možné při výchozím nastavení z výroby naklopit až do -45 . K jemnému doladění nastaveného úhlu řezu můžete použít úhelník. Po nastavení příslušného naklopení úkosu řezu šroub 6. znovu dotáhněte.

Složený řez (osa X = -45/+45°, osa Y = -45°/0°):



Termín složený řez představuje kombinaci úhlů řezu úkosu a pokosu. Chcete-li nastavit pilu na složený řez, je nutné postupovat současně podle kroků uvedených pro řezání úkosů a řezání pokosů.

Provádění řezů na spodním pracovním stole

- 1 Připravte si obrobek a bezpečně jej upevněte.
- 2 Stisknutím tlačítka spínače 8 uveďte přístroj do provozu.
- 3 Počkejte několik vteřin do okamžiku, než motor a pilový

kotouč dosáhnou plných pracovních otáček.

- 4 Pomocí rukojeti pomalu a rovnoměrně snižujte polohu řezací hlavy.
- 5 Mírným přitlakem ve směru řezu, který je adekvátní typu, tvrdosti a tloušťce řezaného materiálu, pokračujte v práci.
- 6 Jakmile je řezací proces dokončen, nadzvedněte řeznou hlavu do původní polohy. Přístroj vypněte uvolněním tlačítka spínače 8.

Použití nastavení délky řezu (SC250 PRO / SC265W / SC305IW / SC305W)

Pila je dodávána s příslušenstvím pro nastavení délky vodorovného řezu I (boční doraz), který se vkládá pravouhlym profilem do montážního otvoru 7 ve spodním řezacím stole.

Jakmile tento doraz zafixujete šroubem v montážním otvoru 7, nastavíte tím pevnou vzdálenost mezi dorazem a řeznou dráhou pilového kotouče, takže při řezání profilu nebo lišty tím, že podpíráte konec respektive okraj obrobku, výsledný řezaný kus má vždy stejnou délku.

Toto příslušenství umožňuje systematickou výrobu kusů o stejné velikosti.

Použití prodlužovacího nastavitelného ramene J pro SC 250 W

Balení pily obsahuje 2 ks prodlužovacího nastavitelného ramene J na dlouhé kusy (obrobky). Toto rameno se vloží do drážek montážního otvoru 15 a zajistí dotažením šroubu umístěného ve spodním řezacím stole nad montážním otvorem 15.

Použití jako kotoučové pily pomocí horního řezacího stolu

Výstraha!

Před jakoukoli operací s horním řezacím stolem je nutné stroj řádně připravit. Za tímto účelem bude na spodním stole nainstalován statický bezpečnostní chránič (11).

Nasazení pevného bezpečnostního krytu na spodní řezací stůl

- 1 Odpojte přívodní kabel od zdroje napájení a nadzvedněte řeznou hlavu.
- 2 Nasadte spodní bezpečnostní kryt 11 tak, aby zapadl do spodního stolu.
- 3 U modelu **SC250W** je třeba nejdříve odstranit vedení a opěru posuvného dorazu, a to tak že povolíte nejprve křídlovou matici 14 a teprve poté nasadit kapotu 11.
- 4 Stiskněte tlačítko 3 pro zajištění/ uvolnění řezné hlavy a úplně sklopte řeznou hlavu do spodní polohy a zajistíte pomocí tlačítka 5. U modelů **SC250W PRO / SC265W** uvolněte křídlovou matici 4a, stiskněte tlačítko 3 a sklopte řeznou hlavu stroje. Při spuštění hlavy musí křídlová matice 4a zapadnout do šterbiny ochranného krytu 11. Jakmile je řezná hlava spuštěna až na doraz, použijte zajišťovací tlačítko 5 k zajištění stolu ve spodní poloze a utáhněte křídlovou matici 4a tak, aby byla upevněna rovněž spodní ochranná kapota 11.
- 5 Zkontrolujte, zda se pilový kotouč volně otáčí.
- 6 Nakonec pro kontrolu zapněte pilu a nechte ji běžet bez zatížení. Ujistěte se, že rotující kotouč se na žádném místě neděří nebo se nedotýká jiných dílů přístroje.

VÝSTRAHA

V PŘÍPADĚ, ŽE BY KAPOTA NEBYLA NASAZENA VYSTAVUJETE RIZIKU ZÁVAŽNÝCH NEHOD, ÚRAZŮ NEBO PORANĚNÍ.

Příprava vrchního pracovního stolu

Výstraha

Výška horního řezacího stolu vzhledem k řeznému kotouči musí být nastavena tak, aby kotouč přesahoval přes horní hranu obrobku pouze o vzdálenost rovnou výšce pilového

zubu.

- 1 Povolte křídlové matice pro nastavení a zajištění výšky pracovního stolu – 4a a 4b.
- 2 Nastavte výšku stolu opatrným povytažením směrem nahoru.
- 3 Jakmile dosáhnete požadované výšky stolu, pevně dotáhněte obě křídlové matice 4a a 4b.

Modely **SC305IW / SC305W** disponují snadnějším způsobem nastavení výšky u křídlové matice 4a, který umožňuje pohodlně nastavit výšku stolu pouhým dotažením nebo povolením křídlové matice, aniž by bylo nutné ručně povytahovat pracovní stůl. Jakmile nastavíte požadovanou výšku dotáhněte zajišťovací křídlovou matici 4 b.

Příprava šířky řezu na horním řezacím stole pomocí vodítka

Pila je dodávána včetně bočního dorazu pro horní pracovní stůl 12, který se nastavuje pomocí přední křídlové matky.

U modelů SC250W PRO / SC265W / SC250W lze s ohledem na zvolený úhel řezu nakoso umístit boční doraz s úhloměrem 12 po obou bočních stranách pracovního stolu. Pro nasazení a upevnění bočního dorazu 12 jednoduše vložte čtvercový profil vodítka do jedné z drážek horního stolu a po zvolení požadované polohy dotáhněte zajišťovací šroub.

Provádění řezů na horním řezacím stole:

- 1 Spuštění přístroje proveďte v souladu s pokyny a informacemi popsány v kapitole 7. a 11.
- 2 Opatrně přiložte obrobek k otáčejícímu se pilovému kotouči. Nikdy nepřibližujte své ruce do roviny řezu. Pro řezání v podélném směru použijte k přidržení materiálu a pro Vaši zvýšenou bezpečnost pravítko bočního dorazu 12.
- 3 Materiál posunujte a přitlačujte přiměřenou intenzitou, která odpovídá jeho vlastnostem a druhu.
- 4 Po dokončení práce vypněte přístroj a zajistěte pilu dle pokynů a informací dříve uvedených.

12. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ OCHRANNEHO PRACOVNÍHO OĎEVU

Toto elektrické nářadí může být používáno pouze dospělými osobami, které absolvovaly nezbytné odpovídající zaškolení a splňují veškeré legislativní požadavky na práci se zařízeními a na dodržování bezpečnosti práce na pracovišti. Zároveň obsluha přístroje musí být seznámena, porozumět a dodržovat všechny pokyny, informace a instrukce uvedené v tomto návodu k použití a bezpečnostních pokynech. Pro toto zařízení je povinné používat při práci vždy následující osobní ochranné pracovní prostředky:

- 1 Ochrannou pracovní přílbu.
- 2 Ochranný integrovaný obličejový štít (ochrana raku a obličeje) proti zásahu úlomky materiálu.
- 3 Prostředky pro ochrana sluchu.
- 4 Ochrannou roušku proti prachu.
- 5 Pevné oděruvzdorné pracovní rukavice.
- 6 Bezpečnostní pracovní boty s vyztuženou špičkou a podrážkou.
- 7 Pracovní oděv.
- 8 Brašnu na nářadí.
- 9 Bezpečnostní bederní pás (fakultativně).

13. SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDPISY

Bezpečnostní pokyny a předpisy

- Nepoužívejte pilové kotouče, které jsou jakýmkoliv způsobem deformované nebo poškozené. Nepoužívejte pilu bez nasazeného a správně nastaveného bezpečnostního ochranného krytu, zvláště po změně nastavení či výměně příslušenství. Pečujte řádně a odpovídajícím způsobem

o bezpečnostní ochranné kryty a udržujte je vždy v bezvadném provozním stavu.

- Pokud je pracovní deska stolu opotřebena, vyměňte ji.
- Používejte pouze pilové řezné kotouče doporučené výrobcem s tím, že rozpěrný klín 37 nesmí být širší než šířka drážky řezu provedená daným pilovým kotoučem a nesmí být užší než tělo (nosič) použitého pilového kotouče. Pilové kotouče určené pro řezání materiálů ze dřeva musí splňovat požadavky normy EN 847-1.
- Nepoužívejte kotouče vyrobené z rychlořezné oceli (HSS).
- Při práci s materiály se dřeva připojte pilu vždy k systémům vhodným pro odsávání a sběr pilin a prachu.
- Při práci používejte tlačnou tyč, pokud ji právě nepotřebujete, uschovejte ji na místě k tomu určeném.

Vyjmenování specifických rizik spojených s užíváním zařízení.

Jmenovaná rizika mohou nastat, pokud dojde naplnění následujících předchozích nebezpečných okolností:

- 1 Obsluha nebyla proškolená adekvátním způsobem.
- 2 Pila byla sestavena nevhodným způsobem.
- 3 Na přístroji byla zanedbána údržba nebo provedena neodpovídajícím způsobem.
- 4 Zařízení bylo rozebráno a poté seskládáno nevhodným způsobem nebo neúplně
- 5 Přístroj byl rozebrán a poté pro montáž použity nevhodné komponenty a díly.
- 6 Obsluha pily nepoužívá výše uvedené osobní ochranné pracovní prostředky.
- 7 Obsluha přidržuje řezaný materiál rukou.
- 8 Obsluha vystavuje své ruce, tělo nebo oděv do linie řezu.

Dvě hlavní rizika spojená s užíváním tohoto stroje jsou kontakt s řezacím pilovým kotoučem a zbytky materiálu nebo obrobky, odlétající do okolí.

14. PROSTŘEDKY PŘEDCHÁZENÍ NEBEZPEČÍ VZNIKU SPECIFICKÝCH RIZIK.

1. Prevence před dotykem s pilovým řezným kotoučem

1.1 Prevence během provádění pracovních operací řezání

- 1 Obsluha musí být bezpodmínečně dostatečně proškolená a obeznámena s tímto návodem k použití na takové úrovni, aby byla schopna dostatečně rozumět a rozpoznat, kdy se v případě přístroje nebo pracoviště jedná o nebezpečnou situaci nebo kdy přístroj nefunguje bezvadně. V těchto případech pilu nepoužívejte.
- 2 Zkontrolujte vždy, zda nechybí bezpečnostní kapoty, ochranné kryty nebo další komponenty přístroje. Nikdy nepoužívejte nekompletní zařízení nebo přístroj, který není v bezvadném provozním stavu nebo je nesprávně zapojen či sestaven. Pokud bylo s přístrojem nesprávně zacházeno, je neúplný a chybí některé komponenty neboje ve špatném provozním stavu, pilu vypněte, odpojte od zdroje napájení, odneste z pracoviště a odešlete do autorizovaného servisního střediska.
- 3 Nikdy nepokládejte ruce nebo jinou část těla ani oblečení na pracovní plochu do pracovní zóny pod pilový kotouč nebo pod řeznou hlavu v dráze řezu pilového kotouče.
- 4 K upevnění obrobku na pracovní plochu a jeho přidržení nepoužívejte ruce. Zásadně musí být použity přípravky k tomu určené, jako jsou např. svorky, svěráky, klínky, tlačné tyče apod., které za každých okolností garantují (v případě výskytu suků) solidní zafixování a bezpečné vedení obrobku na řezacím pracovním stole. V případě dodržení tohoto opatření se snižuje, respektive anuluje riziko případného kontaktu rukou obsluhy s pilovým kotoučem během pracovního procesu řezání, neboť ruce obsluhy se během práce nacházejí v dostatečné

vzdálenosti od nebezpečné pracovní zóny.

- 5 Pokud se od pily vzdálíte, vždy přístroj vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- 6 Při provádění řezů u materiálu delších než 1,5 m je vyžadována přítomnost jedné nebo více osob, které vám při práci pomohou s přidržením a manipulací obrobku.

1.2 Předcházení náhodného kontaktu s otáčejícím se pilovým kotoučem při běhu naprázdno v zajištěné poloze

- 1 Nehledě na to, že pilový kotouč je chráněn v zajištěné poloze kapotou a ochranným krytem výrobce nedoporučuje ani dočasně používat aretaci stálého chodu motoru. Tím je zaručeno, že pilový kotouč nebude bžet naprázdno ani v zajištěné poloze.

1.3 Předcházení prudkého poklesu řezné hlavy a kotouče v zajištěné poloze v případě poškození pojistné vyvažovací pružiny.

- 1 Pravidelně prováděná základní údržba zajišťuje bezvadný stav přístroje.
- 2 Na začátku každé pracovní směny vizuálně zkontrolujte pracoviště a samotné zařízení a proveďte rutinní zkoušky pracovních úkonů s přístrojem bez jeho spuštění.
- 3 Proveďte na začátku každé pracovní směny kontrolu stavu vyvažovacích pružin a jejich uložení a v pravidelných intervalech je nechte zkontrolovat v autorizovaném servisu nebo kvalifikovaným servisním technikem.
- 4 Ujistěte se, že řezná hlava dokonale dosáhne své horní polohy pouze za pomoci fungování obou vyvažovacích pružin.
- 5 Na začátku každé pracovní směny zkontrolujte a v pravidelných intervalech nechte v autorizovaném servisu nebo kvalifikovaným servisním technikem zkontrolovat stav systému zajištění horní polohy zvednutím řezné hlavy na doraz a kontrolou blokovacího tlačítka horní polohy.
- 6 Nikdy nepokládejte své ruce nebo nevystavujte část těla do roviny řezu.
- 7 Nikdy nenechávejte řeznou hlavu s pilovým kotoučem v mezipoloze s výjimkou situací, kdy ji Vy nebo obsluha zjevně pevně a bezpečně přidržuje pomocí rukojeti.
- 8 Při jakkoli dlouhé přestávce mezi jednotlivými procesy řezání vždy použijte systém automatického zajištění řezné hlavy v horní pozici, a to zvednutím řezné hlavy až na doraz do její horní polohy.
- 9 Kdykoli je přístroj mimo provoz, zajistěte řezací hlavu v jeho dolní poloze, přičemž nastavte hlavu na 90° svisle a 0° vodorovně, zajistěte její ochranu pomocí pevné bezpečnostní kapoty na spodní pracovní stůl a nakonec proveďte zajištění pomocí snížení řezné hlavy a stisknutím tlačítka.

2. Předcházení vymrštění řezaného obrobku

- 1 Aby bylo možné provádět řezání materiálů s použitím dorazu, musí být toto příslušenství sklopné a posuvné. Jakmile obsluha vybere rozsah řezu a pevně zajistí obrobek ke stolu, odstraní doraz, čímž předejde možnému zaseknutí obrobku mezi řezacím pilovým kotoučem a hranou dorazu.

15. ODSÁVÁNÍ PRACHU

Všechny vyráběné modely jsou konstruovány pro možné připojení systému odsávání prachových částic (není součástí dodávky) vzniklých během pracovní činnosti řezání. Odsávací zařízení připojte k výstupnímu nastavci pro odvádění pilin a odřezků.

16. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY A POKYNY

VÝSTRAHA! Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření z důvodu ochrany obsluhy a okolostojících osob před zásahem elektrickým proudem, nebezpečím požáru nebo poranění.

Čtěte všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro další potřebu. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění. Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji pokud možno vždy před sebou.

17. POKYNY K PRAVIDELNÉ ÚDRŽBĚ, ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ.

VÝSTRAHA! Před prováděním jakékoliv manipulace se zařízením, natavením, údržbou nebo opravou přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě, respektive od zdroje napájení.

Čištění.

Provádějte pravidelně čištění vašeho přístroje. Otřete přístroj vždy čistým měkkým hadříkem a použijte stlačený vzduch nastavený na nízký provozní tlak nebo měkký štětec. Při čištění zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození komponentů pily. Při čištění dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda. Doporučuje se provádět čištění přístroje po každém použití.

Údržba a provádění servisu

Výrobce doporučuje po dosažení 2000 provozních hodin nebo každé 2 roky odeslat přístroj k provedení revize a následné údržby do autorizovaného servisního střediska.

Před každým použitím výrobce doporučuje provést kontrolu dotažení všech šroubků, matic a pevnosti spojení z důvodu zjištění případného uvolnění na základě používání a vibrací. V případě, že najdete přílišnou vůli odešlete zařízení ke kontrole a seřízení do autorizovaného servisního střediska. Kromě kontroly pevnosti spojení a výměny uhlíků, přístroj nevyžaduje žádnou mimořádnou údržbu prováděnou uživatelem. Udržujte stroj v čistém stavu a používejte jej v souladu s návodem k použití. S pomocí příslušně proškolené osoby kontrolujte pravidelně správnost doporučeného sestavení a seřízení. V případě jakékoliv pochybnosti nebo shledání závady se obraťte na autorizovaný servis značky Stayer.

Mazání

Pila nevyžaduje provádění žádného mimořádného mazání ze strany uživatele. Během periodického servisu provede autorizovaná servisní dílna promazání šech potřebných míst, komponentů a podsestav.

18. POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ

- 1 **Udržujte pracoviště v čistotě.** Nepořádek na pracovišti je velice nebezpečný a bývá častou příčinou nehod. Prach vzniklý opracováním obrobků se může vznítit nebo vybuchnout. Při práci v nedostatečně osvětleném prostředí je nezbytné zajistit příslušné umělé osvětlení.
- 2 **Věnujte pozornost bezpečnosti na pracovišti a jeho okolí.** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Voda, která se dostane do přístroje, zvyšuje riziko zasažení el. proudem. Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, tak jako na místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Vždy udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa mohou způsobit úraz.
- 3 **Chraňte se před zásahem elektrickým proudem.** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.
- 4 **Udržujte okolostojící v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Zabraňte tomu, aby okolostojící osoby, které pilu nepoužívají, především děti, přišly do kontaktu se strojem, prodlužovacím nebo přívodním kabelem. Udržujte je vždy v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa, mohly by vás při práci rovněž rozptylovat.
- 5 **Uskladněte nářadí, které nepoužíváte.** Pokud přístroj

nepoužíváte, uskladněte jej na vhodném suchém a bezpečně uzavřeném místě mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické ruční nářadí může představovat nebezpečí v rukou nepovolaných osob. Na pilu nepokládejte žádné další předměty a neskladujte ji obráceně (vzhůru nohama).

- 6 **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Používejte vždy vhodné nářadí pro prováděnou práci. Vhodný výběr nářadí a použití v režimu, pro který je stroj zkonstruován, práci usnadní, dokončíte ji rychleji a bezpečněji.
- 7 **Používejte pro práci vhodné nářadí. Nepřetěžujte např.** menší přístroj pro provádění úkonů, pro které je určeno zařízení vyšší výkonnostní kategorie. Nepoužívejte rovněž zařízení pro jiné účely, než je stanovené použití, a to i s ohledem na dané podmínky a druh prováděné práce (např. nepoužívejte kotoučovou pilu pro řezání větví nebo kmenů stromů). Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- 8 **Oblékejte se vhodným způsobem.** Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně vzdáleny od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Při práci ve venkovním prostředí se doporučuje používat protiskluzovou pracovní obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, používejte pro vlastní bezpečnost vhodnou čepici nebo jinou pokrývku hlavy.
- 9 **Používejte osobní ochranné pomůcky.** Používejte ochranné pracovní brýle a vždy ochrannou masku nebo štít proti prachu a úlomkům opracovávaného materiálu, které vznikají při práci.
- 10 **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** S ohledem na obráběný materiál používejte vhodné zařízení pro použití společně s daným druhem obráběného materiálu (zkontrolujte vždy správnou třídu vysavače, použité filtry a filtrační a sběrný sáček a správné připojení k pile). Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba vždy použít speciální vysavač.
- 11 **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům, než je určen.** Nevytrhávejte kabel ze zásuvky při odpojování ze zdroje napájení, kabel odpojte vždy tahem za vidlici. Nikdy netahejte, nepřesunujte nebo nepřenášejte zařízení za kabel, kabel nepoužívejte místo přepravního madla, nezavírejte dveře, pokud po podlaze prochází kabel z jedné místnosti do druhé a netahejte kabel kolem ostrých hran a rohů. Zamezte kontaktu kabelu s horkými plochami. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- 12 **Zajistěte obrobek. Kdykoliv je to možné použijte příslušenství pro podporu a zajištění obrobku.** Upevnění obrobku pomocí svěrek nebo svěráku je bezpečnější než ho držet v jedné ruce.
- 13 **Nepřeceňujte se, pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete.** Při práci vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe a bezpečněji ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- 14 **Provádějte údržbu elektrického nářadí.** Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, zvýší se tím výkonnost a bezpečnost práce Správně udržované a naostřené řezné nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje, lépe se s nimi manipuluje se strojem a máte jej snadněji pod kontrolou. Pravidelně

kontrolujte přívodní a prodlužovací kabel, pokud vykazují známky poškození nebo opotřebení, nechte je vyměnit. Přívodní kabel doporučujeme vyměnit v autorizovaném servisním středisku. Držadla pily udržujte čistá, suchá a bez stop maziv

- 15 **Odpojte přístroj ze sítě. V případě,** že přístroj nepoužíváte, před jakoukoliv manipulací s ním, opravou nebo výměnou příslušenství vypněte přístroj pomocí spínače a odpojte ho od zdroje napájení.
- 16 **Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob. Pravidelně zařízení před jeho spuštěním proto vždy zkontrolujte.
- 17 **Vyvarujte se neúmyslného spuštění.** Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při přenášení nářadí vypnut. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehody.
- 18 **Při práci venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou označeny jako vhodné pro venkovní použití. Označení použití kabelu naleznete vždy na daném výrobku. V případě nutnosti použití stroje ve vlhkém prostředí používejte výhradně pro napájení proudový chránič.**
- 19 **Při používání elektrického nářadí buďte obezřetní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a strážlivě uvažujte.** Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly a vážné zranění.
- 20 **Kontrolujte pravidelně stav komponentů a příslušenství.** Před každým použitím stroje pečlivě zkontrolujte, zda bude bezchybně fungovat a zda je vhodný pro zamýšlené použití. Dále zkontrolujte nastavení a seřízení pily, zda jsou komponenty a příslušenství správně nasazeny a upevněny a zda nejsou některé díly opotřebené, poškozené nebo rozbité. Rovněž zkontrolujte i další okolnosti, které by mohly ovlivnit bezvadný a bezpečný provoz zařízení. Pokud najdete díl, který není v řádném stavu, musí být neprodleně opraven nebo vyměněn v autorizovaném servisním středisku, pokud není v návodu na použití stanoveno jinak. Zkontrolujte, zda jsou dorazové šrouby naklápění vedení nastaveny tak, aby byl pilový kotouč vždy ve správné pozici k pracovnímu stolu. V případě chybného upnutí kotouče v opačném směru otáčení, zastavte stroj a nasadte kotouč správně. Zkontrolujte, zda hodnoty napětí a frekvence uvedené na typovém štítku stroje odpovídají hodnotám zdroje napájení. Zkontrolujte stav a funkčnost tlačítka spínače. Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout pomocí spínače. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno v autorizovaném servisním středisku.
- 21 **Výstraha!** Použití jakéhokoliv příslušenství nebo komponentů v rozporu s tímto návodem k použití může vést ke vzniku nebezpečí poranění obsluhy nebo okolostojících osob a nebezpečí vzniku materiálních škod.
- 22 **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte výhradně kvalifikované osobě v autorizovaném servisním středisku, která bude používat pouze originální nebo identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou. Mějte na paměti, že přístroj musí splňovat za každých okolností požadavky na bezpečnost obsluhy.

19. TECHNICKÉ PARAMETRY

Tyto údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Hodnoty se mohou lišit pro jiná napětí a pro konkrétní verze v určitých zemích.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty jsou stanoveny podle **EN 62841-1**

Používejte ochranu!

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech má

Byl stanoven podle postupu měření stanoveného v **EN 62841-1** a může sloužit jako základ pro srovnání s jinými elektrickými nástroji.

Je také vhodný pro předběžný odhad namáhání vibracemi. Uvedená hladina vibrací byla stanovena pro hlavní použití elektrického nářadí.

Z tohoto důvodu může být úroveň vibrací odlišná, pokud je elektrické nářadí používáno pro jiné aplikace, s různými nástroji, nebo pokud je špatně udržováno, může to vést k drastickému zvýšení vibračního namáhání během celé pracovní doby. Aby bylo možné přesně určit namáhání způsobené vibracemi, je také nutné vzít v úvahu časy, kdy je zařízení vypnuté nebo je v provozu, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může vést k drastickému snížení vibračního stresu během celé pracovní doby.

Nastavte další bezpečnostní opatření na ochranu uživatele před účinky vibrací, jako jsou: Údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních postupů.

20. LIKVIDACE

Doporučujeme, aby elektrické nářadí, příslušenství a obaly prošly ekologickým procesem obnovy.



Nevyhazujte elektrické nářadí do koše!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směnicí 2012/19 / EU o nepoužitelných elektrických a elektronických zařízeních musí být elektrické nářadí po provedení ve vnitrostátním právu odděleně skladováno, aby bylo možné jej ekologicky

recyklovat.

Právo na změny je vyhrazeno.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrażone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało użytkownika jest uziemione lub uziemione.
- c) Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić środki ochrony oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy

wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub klawiatura pozostawiona na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Nie należy sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączania systemów odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- a) Nie wolno forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączenia i wyłączenia. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub akumulator od narzędzia elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziami lub niniejszymi instrukcjami. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe, nie są pęknięte i nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem narzędzia elektrycznego należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.

Niniejsza instrukcja jest zgodna z datą produkcji Twojej maszyny, informacjami, które znajdziesz w tabeli danych technicznych zakupionej maszyny, szukaj aktualizacji instrukcji naszych maszyn na stronie:

www.grupostayer.com

1. ZALECANE ZASTOSOWANIA MASZINY

Omawiane narzędzie zostało zaprojektowane wyłącznie do następujących zastosowań:

- 1 Stacjonarnych prac na płaskiej i stabilnej powierzchni
- 2 Obrabiania twardych i miękkich elementów drewnianych
- 3 Obrabiania elementów z płyt wiórowych
- 4 Obrabiania elementów z płyt pilśniowych
- 5 Obrabiania rur z PCV
- 6 Wykonywania prostoliniowych cięć na długości i szerokości przedmiotu obrabianego
- 7 Wykonywania poziomych cięć ukośnych między -45° a 45° .

Wykonywania pionowych cięć ukośnych między 90° a 45°
Ograniczenia dotyczące wielkości przedmiotu obrabianego opisano w rozdziale 11.

2. ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ

Rozpakowywanie

- 1 Rozciąć taśmę i otworzyć pudło.
- 2 Wyjąć górne wypełniacze kartonowe.
- 3 Wyciągnąć urządzenie z pudła mocno chwytając głowicę roboczą i korpus silnika; używać obu rąk, aby zrównoważyć ciężar.
- 4 Wyjąć pudełko z akcesoriami.
- 5 Wyjąć dokumentację.
- 6 Zachować pudło kartonowe, wypełniacze oraz dokumentację. Elementy te należy zabezpieczyć, zinwentaryzować i umieścić w bezpiecznym miejscu, łatwo dostępnym i znanym operatorowi maszyny. Pakowanie

Operacja 1: Zabezpieczanie, składanie i mocowanie głowicy roboczej:

- 1 Ustawić głowicę górną poziomo pod kątem 0° .
- 2 Ustawić głowicę górną pionowo pod kątem 90° .
- 3 Ustawić zabezpieczenie w taki sposób, aby stykało się ze stołem do cięcia.
- 4 Opuścić głowicę do dolnego ograniczenia i ustawić tak, aby można ją było zablokować przyciskiem.

Operacja 2: Pakowanie maszyny

- 1 Odszukać pudło kartonowe.
- 2 Odszukać dokumentację.
- 3 Mocno chwycić maszynę za głowicę roboczą i korpus silnika.
- 4 Ustawić maszynę nad 4 kolistymi wgłębieniami w dolnej części pudła.
- 5 Włożyć dokumentację maszyny.
- 6 Włożyć górne wypełniacze kartonowe. Zamknąć pudło i zakleić taśmą uszczelniającą.

3. USTAWIANIE I MOCOWANIE MASZINY W STABILNYM POŁOŻENIU

- 1 Stanowisko pracy maszyny powinno być zabezpieczone.
- 2 Narzędzie należy zamocować w stabilnej pozycji na równej powierzchni.
- 3 Podstawa piły grzbietnicy posiada cztery otwory umożliwiające dokładne zamocowanie maszyny do stołu warsztatowego. Szczególnie zaleca się mocowanie maszyny do stołu przy pomocy odpowiednich śrub i nakrętek.

4. PODŁĄCZENIE DO SIECI, OPRZEWODOWANIE,

BEZ-PIECZNIKI, TYP GNIAZDA WTYCZKOWEGO I WYMAGANIA DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

- 1 Aby doprowadzić zasilanie elektryczne do maszyny, należy podłączyć wtyczkę typu Schuko Jack do standardowego gniazdka dostarczającego prąd minimum 2500 VA.
- 2 Wewnętrzne oprzewodowanie maszyny jest kompletnie wykonane, tak więc nie ma konieczności zakładania żadnych dodatkowych przewodów podczas instalacji.
- 3 Maszyna nie posiada bezpieczników, zalecane jest stosowanie specjalnego wyłącznika magnetotermicznego jako zabezpieczenia urządzenia.
- 4 Maszyna zawiera urządzenia elektryczne klasy II i jako taka nie korzysta z uziemienia instalacji elektrycznej.

5. ILUSTROWANY OPIS FUNKCJI

- 1 Sworzeń do kąta dolnego stołu (ukos $-45 / 45$).
 - 2 Śruby blokujące dla kąta dolnego stołu.
 - 3 Przycisk odblokowania głowicy.
 - 4 Pokrętła do regulacji poziomu stołu górnego.
 - 4 a) Pokrętło regulacji.
 - 4 b) Pokrętła blokujące.
 - 5 Sworzeń do blokowania głowicy w dolnym położeniu.
 - 6 Regulacja pochylenia głowicy (pochylenie $-45 / 0$) 7.
 - 7 Rowek na ogranicznik głębokości (poziomy).
 - 8 Przycisk włączania / wyłączania na uchwycie.
 - 9 Przycisk blokady silnika.
 - 10 Odblokowanie dolnej obudowy.
 - 11 Dolna osłona podczas korzystania ze stołu górnego
 - 12 Prowadnica do cięcia dla stołu górnego
 - Zawiera kątomierz (SC250W / SC250WPRO / SC265W)
 - 13 Śruby regulacyjne klina rozszczepiającego
 - 14 Wysuwana blokada prowadząca (SC250W)
 - 15 Otwór na wspornik do długich cięć (SC250W)
 - 16 Wspornik tylny (SC250W)
 - 17 Blokada ostrza (SC305W / SC305IW)
- A Stół dolny z podziałką stopniową
B Osie obrotu głowicy
C Dolna osłona ostrza
D Wylot do podłączenia odpylacza
E Głowica
F Uchwyt i silnik
G Górny stół i górna osłona ostrza
H Hkławisz pochylenia głowicy (SC250W PRO / SC265W)
I Ogranicznik głębokości
J Wysuwany wspornik do dużych przedmiotów obrabianych SC250W (x2)

6. OGRANICZENIA DOTYCZĄCE WARUNKÓW ŚRODOWISKOWYCH

Stopień ochrony IP omawianej maszyny wynosi 20. Maszyna jest zabezpieczona przed możliwością kontaktu palców z niebezpiecznymi elementami oraz przed dostępem z zewnątrz cząstek obcych o średnicach 12,5 mm i więcej. Omawiana maszyna nie posiada żadnego zabezpieczenia przed dostępem wody, tak więc jej użytkowanie w warunkach groźących kontaktem z opadami atmosferycznymi jest zabronione.

7. NASTAWY I PRÓBY

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Jeżeli maszyna była długo lub intensywnie eksploatowana, należy ją sprawdzić i wyregulować dla zapewnienia właściwej jakości i bezpieczeństwa pracy. Wymaga to wiedzy, doświadczenia i specjalistycznych narzędzi. Autoryzowany serwis techniczny Stayer Ibérica S.A. wykona dla Państwa te czynności szybko, dokładnie i za niewygórowaną cenę.

Blokowanie w dolnym położeniu

- 1 Zaczynij z podniesioną głowicą
- 2 Odblokuj głowicę naciskając przycisk 3.
- 3 Opuść głowicę do najniższej pozycji.
- 4 4. Naciśnij przycisk 5. Po odpowiednim dokręceniu szpilka powinna wsuwać się płynnie, aż się zatrzyma.

Regulacja kąta cięcia pionowego przy 45° (skos)

Weryfikacja

- 1 Zwolnij regulator pionowy na głowicy, poluzowując dźwignię regulacji kąta głowicy (6) (klucz (H) wymagany dla **SC250W PRO / SC265W**. W przypadku modelu **SC250W**, przed odchyleniem głowicy maszyny należy zdjąć wysuwaną boczną prowadnicę wspornika, poluzowując pokrętkę (14).
- 2 Przechyl głowicę maksymalnie w prawo (45°).
- 3 Sprawdź kąt za pomocą odpowiednio skalibrowanej tabeli kątów lub kątomierza (minimalna dokładność +/- 5°), umieszczając jedną stronę na stole do cięcia, a drugą na ostrzu tnącym.
- 4 Jeśli czoło wykresu kątów nie pasuje dokładnie do łopatki lub jeśli przy użyciu goniometru występuje odchylenie większe niż +/- 20°, należy dokonać regulacji.

Dostosowanie

- 1 Używając kątomierza (minimalna dokładność +/- 5°), umieść jedną stronę na stole do cięcia, a drugą na ostrzu tnącym.
- 2 Wyreguluj śruby znajdujące się na osi pochylenia głowicy (B), aż do osiągnięcia wartości 90°/ 45°.

Regulacja klina

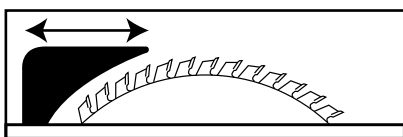
Klin rozszczepiający to element przytrzymujący osłonę ostrza na górnym stole (G).

Jego funkcją jest oddzielanie i odprowadzanie urobku powstającego podczas cięcia na górnym stole, tak aby nie uderzały one w użytkownika.

Ta metalowa część musi być zawsze oddzielona od ostrza na co najmniej 2 mm.

Wykonaj poniższe czynności aby wyregulować jego położenie.

- 1 Zablokuj maszynę w dolnym położeniu.
- 2 Użyj śrub (13) znajdujących się obok pokrętki (4b), aby wyregulować położenie noża.



8. WYMIANA NARZĘDZIA

Uwaga!

Niniejszą czynność należy wykonywać po odłączeniu maszyny od zasilania sieciowego i po całkowitym zatrzymaniu tarczy tnącej. Należy używać rękawic ochronnych.

- Obowiązkowo stosować tarczę zgodnie z normą 847-1
- Obowiązkowo stosować pręt do popychania i za-chować go, jeżeli nie jest używany.
- Zabrania się używania szybkich tarcz stalowych (HSS)
- Zabrania się używania wadliwych i zdeformowa-nych tarcz
- Wymieniać wkładkę stołową, gdy jest zużyta

Zdejmowanie ostrza tnącego

- 1 Zablokuj głowicę w górnej pozycji.
- 2 Naciśnij przycisk (10), aby odblokować dolną osłonę ostrza (C). W modelach **SC250W / SC305IW / SC305W**, ostrze jest odblokowywane poprzez poluzowanie śruby

- 3 Zdejmij osłonę ostrza, pociągając do góry.
- 4 Trzymaj ostrze w bezruchu, dociskając je do drewnianego klocka i poluzuj śrubę ostrza, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. W modelach **SC305IW / SC305W** przytrzymaj śrubę blokującą ostrze (17) za pomocą klucza imbusowego, jednocześnie odkręcając śrubę ostrza.
- 5 Wyjmij ostrze do wymiany

Wymiana tarczy

- 1 Ostrożnie wyczyść wszystkie trociny i brud ze wspomników, kołnierzy i wnętrza osłon.
- 2 Umieść nową tarczę aby kierunek strzałki na przodzie obudowy odpowiadał strzałce wygrawerowanej na ostrzu oraz nachyleniu zębów ostrza.
- 3 Zamocuj kołnierz i jego śrubę
- 4 Dokręć śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W modelach **SC250W / SC305IW / SC305W**, śrubę osłony tarczy (10) należy ponownie założyć i całkowicie dokręcić.
- 5 Przywróć osłonę tarczy do pierwotnego położenia ochronnego, pociągając ją w dół lub opuszczając głowicę, naciskając przycisk (3), a następnie podnosząc ją ponownie, aby osłona automatycznie powróciła do swojej pierwotnej pozycji.
- 6 Sprawdź poprawność działania, symulując operację cięcia na biegu jałowym.

9. OFERTA PRACY

Jeśli to możliwe, figura zostanie naprawiona tak, aby ręka nie interweniowała. Podczas cięcia mocno trzymaj kawałek na wspomniku. **WSZYSTKIE MASZYNY SĄ PRZYGOTOWANE DO MONTAŻU OBEJM, KTÓRE POZWALAJĄ NA BEZPIECZNE MOCOWANIE PROFILU.**

Aby uniknąć odkształcenia się elementów podczas mocowania, zaleca się stosowanie profili drewnianych, które można łatwo nakładać na ruchome szczęki zacisków.

Szczęki można łatwo wyjąć i całkowicie uwolnić powierzchnię roboczą.

Aby bezpiecznie ciąć długie kawałki, konieczne jest przytrzymanie ich za pomocą dodatkowych podpór.

10. OGRANICZENIA ROZMIARU PRZEDMIOTU OBRABIANEGO

Limity pracy dla wszystkich modeli zawartych w tej instrukcji na stronie 3.

11. OGÓLNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Ostrzeżenie!

- 1 Jeśli maszyna jest w złym stanie lub brakuje w niej części, w tym górnych osłon regulacyjnych (ilustracje w niniejszej instrukcji mogą służyć jako przewodnik) Nie używaj maszyny. Odłącz go, usuń z miejsca pracy i natychmiast wyślij do autoryzowanego serwisu technicznego.
 - 2 Przed uruchomieniem maszyny zapoznaj się ze wszystkimi środkami bezpieczeństwa i przestrzegaj ich.
- Obowiązkowe użycie systemu ssącego cząstek podczas cięcia drewna

Uruchamianie i zatrzymywanie maszyny

Informacja

- 1 Urządzenie posiada przycisk blokady rozruchu który umożliwi pracę silnika bez ciągłego naciskania przełącznika.
- 2 Urządzenie posiada moduł bezpieczeństwa, który chroni go przed niespodziewanymi uruchomieniami. Jeśli podczas pracy maszyny zasilanie zostanie przerwane po ponownym włączeniu, maszyna nie uruchomi się. Aby zwolnić zabezpieczenie, naciśnij dwukrotnie włącznik.

Ostrzeżenia!

- 1 W miarę możliwości unikać blokady silnika.

- 2 Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru.
- 3 Nigdy nie zaczynaj z zablokowanym ostrzem, a przed rozpoczęciem cięcia zawsze czekaj koło tnące osiągnie pełną prędkość.
- 4 Przed zatrzymaniem maszyny tarcza musi być jasna i obracająca się swobodnie.

Uruchomienie za pomocą przełącznika ręcznego.

- 1 Naciśnij przełącznik, aby aktywować silnik

Zatrzymanie maszyny aktywowane przyciskiem przełącznik ręczny.

- 1 przycisk zatrzymania.

Rozruch z blokadą

- 1 Naciśnij przełącznik.
- 2 Naciśnij przycisk blokady, przytrzymując przełącznik.
- 3 Zwolnij przełącznik.

Zatrzymanie maszyny aktywowane za pomocą blokujące

- 1 Krótko nacisnąć przełącznik.

Używaj z dolnym stołem tnącym

Ostrzeżenia

- 1 Se debe eliminar el riesgo de accidente debido al contacto con el disco de corte como resultado de su aparición en el tablero de la mesa. Por su seguridad, realice los siguientes preparativos antes de trabajar con la tabla siguiente.
- 2 Wszelkie przygotowania należy wykonywać przy odłączonym kablu.

Bezpieczne przygotowanie górnego stołu do cięcia na dolnym stole.

- 1 Jeśli maszyna jest w dolnym położeniu, pociągnij sworzeń (5), aby odblokować głowicę (E) i podnieś ją do pozycji pionowej. Jeśli maszyna ma założoną dolną osłonę (11), zdejmij ją. W modelach **SC250W PRO / SC265W** poluzuj przednie pokrętło (4a), aby zwolnić osłonę (11) i zdejmij ją. W modelu **SC250W** przed zdjęciem osłony (11) należy zdjąć wysuwaną prowadnicę boczną, poluzowując pokrętło (14).
- 2 Z podniesioną głowicą poluzuj pokrętła regulujące wysokość górnego stołu (4) i pociągnij górny stół do góry, aż osiągnie górne położenie. Zablokuj górny stół w tej pozycji, dokręcając pokrętła (4). Ten manewr zapobiega wystawianiu ostrza z górnego stołu. W modelach **SC305IW / SC305W** wystarczy poluzować pokrętła blokujące (4b) i obrócić pokrętło regulacyjne (4a), aby podnieść poziom górnego stołu.

OSTRZEŻENIE

NIEWYKONANIE TYCH REGULACJI NARAŻA UŻYTKOWNIKA NA POWAŻNE WYPADKI I OBRAŻENIA.

Operación de corte con la mesa de corte inferior

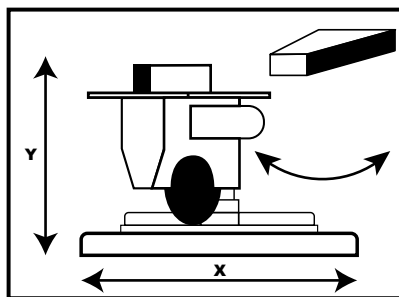
Ostrzeżenia!

1. Przestrzegać wielkości i ograniczeń materiałowych obrabianego przedmiotu.
2. O ile to możliwe, użyj zacisków do przytrzymania przedmiotu obrabianego.
3. Podczas pracy z dolnym stołem tnącym nigdy zatrzasnąć wyłącznik zasilania silnika.

Przygotowanie do cięcia na dolnym stole

Aby wybrać żądany kąt, wykonaj poniższe czynności:

Cięcie ukośne (oś X = -45 / +45 , oś Y = 90) :



Cięcie ukośne następuje, gdy głowica pozostaje w pozycji pionowej, prostopadłej do dolnego stołu tnącego. Głowica może obracać się wokół własnej osi od -45° do +45°.

Aby wyregulować kąt cięcia ukośnego na Modele **SC250W PRO / SC265W**, poluzuj pokrętła blokujące (2) i lewą ręką wyciągnąć kołek kątowy (1).

Trzymając trzpień (1), weź uchwyt (F) w prawą rękę i za jego pomocą obróć głowicę wokół jej osi względem dolnego stołu tnącego.

Po znalezieniu żadanego kąta cięcia zwolnij kołek (1) i dokręć śruby blokujące (2).

W modelu **SC250W** poluzuj pokrętło (1), użyj go, aby znaleźć żądany kąt i dokręć, aby ustawić maszynę w tej pozycji.

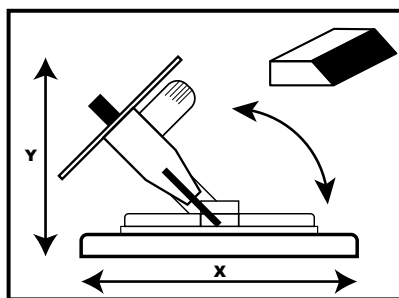
W modelach **SC305IW / SC305W** poluzuj śrubę blokującą (2), pchnij dźwignię (1) w dół, użyj uchwytu głowicy, aby znaleźć żądany kąt i dokręć śrubę (2), aby zablokować ją na miejscu.

Dolny stół do cięcia ma wskaźnik, który można porównać z linijką na dolnym stole.

Dodatkowo dolny stół można łatwo ustawić pod kątem -45° / -30° / -22,5° / -15° / 0° / +15° / +22,5° / +30° / +45° (te ustawienia mogą się różnić w zależności od modelu).

Gdy dolny stół zacznie się obracać, stół zatrzyma się automatycznie, gdy osiągnie którykolwiek ze wskazanych kątów, gdzie wyda charakterystyczny dźwięk i zablokuje się pod tym kątem, aż dolny stół zostanie ponownie wprawiony w ruch.

Cięcie ukośne (oś X = 90 , oś Y = -45 / 0) :



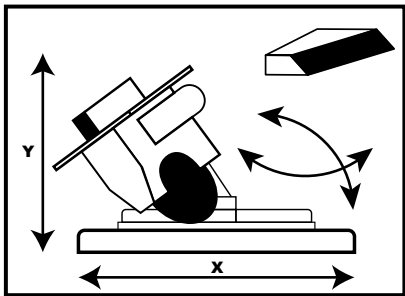
Cięcie ukośne występuje, gdy głowica przechyliła się wokół własnej osi i nie pozostaje już prostopadła do dolnego stołu tnącego.

To narzędzie umożliwia wychylenie głowy tylko w lewą stronę. W modelu **SC250W** należy włączyć blokadę prowadnicy bocznej (14) i odsunąć prowadnicę boczną od głowicy przed przechyleniem.

Aby wyregulować kąt cięcia ukośnego, poluzuj śrubę regulacji pochylenia głowicy (6) i przechylić głowicę pod żądanym kątem; maszyna jest ustawiona na przechył domyślnie do 45°.

Do precyzyjnej regulacji kąta cięcia można użyć kątomierza. Po znalezieniu kąta cięcia ukośnego ponownie dokręć śrubę (6).

Cięcie złożone (oś X = -45/ +45 , oś Y = -45/ 0):



Cięcie złożone obejmuje kombinację kątów cięcia ukośnego i ukośnego.

Aby znaleźć cięcie złożone, wykonaj czynności wskazane dla jednoczesnego wykonywania cięć ukośnych i ukośnych.

Wykonywanie operacji cięcia na dolnym stole

- 1 Przygotuj element do pracy, trzymając go w pełni bezpiecznie.
- 2 Uruchom maszynę elektryczną naciskając przełącznik.
- 3 Poczekaj kilka sekund, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość.
- 4 Powoli opuść głowicę roboczą za pomocą uchwytu ciągłym ruchem bez szarpnięć.
- 5 Wywieraj nacisk w kierunku posuwu ostrza, z odpowiednią intensywnością dla ciętego materiału.
- 6 Po zakończeniu operacji cięcia ponownie podnieść głowicę roboczą. Zatrzymaj maszynę, zwalniając przełącznik.

Korzystanie z linijki długości cięcia (SC250 PRO / SC265W / SC305IW / SC305W)

Narzędzie zawiera ogranicznik głębokości do cięć poziomych (I), który jest umieszczony w szczelinie (7) u podstawy dolnego stołu cięcia za pomocą kwadratowego profilu ogranicznika.

Po ustawieniu ogranicznika głębokości przez dokręcenie śruby z rowkiem (7), można ustawić stałą odległość między ogranicznikiem a punktem cięcia ostrza, tak aby podczas cięcia profilu lub listwy opierając końce o ogranicznik, wynikowy przedmiot obrabiany będzie zawsze przycinany do tej samej długości.

To akcesorium pozwala na systematyczną produkcję detali o tej samej wielkości

Korzystanie z przedłużaczy tnących (J) (SC250W)

Narzędzie zawiera 2 przedłużacze do cięcia długich elementów (J).

Przedłużki wkłada się w szczeliny (15) i mocuje poprzez dokręcenie śruby znajdującej się na dolnym stole tnącym nad szczelinami (15).

Używaj jako piły tarczowej z górnym stołem tnącym

Ostrzeżenia

Przed jakąkolwiek operacją na górnym stole tnącym należy koniecznie odpowiednio przygotować maszynę. W tym celu na dolnym stole zostanie zainstalowane zabezpieczenie antystatyczne.

Instalowanie statycznej osłony zabezpieczającej na dolnym stole do cięcia

- 1 Zaczynj od podniesienia głowicy i odłączenia kabla zasilającego.
- 2 Zamocuj osłonę zabezpieczającą (11) na dolnym stole do cięcia. W modelu SC250W przed zamontowaniem osłony (11) na maszynie należy zdjąć wysuwaną boczną prowadnicę wspornika, poluzowując pokrętło (14).
- 3 Naciśnij przycisk blokujący głowicę (3), całkowicie opuść głowicę i użyj kołka blokującego (5), aby zablokować maszynę w dolnym położeniu.

- 4 W modelach SC250W PRO / SC265W poluzuj przednie pokrętło regulacyjne (4a) i opuść głowicę maszyny, naciskając przycisk (3). Podczas opuszczania głowicy, przednia gałka (4a) powinna wejść w rowek w osłonie zabezpieczającej (11). Gdy głowica jest całkowicie opuszczona, użyj kołka blokującego (5), aby zablokować stół w dolnym położeniu i dokręć przednie pokrętło (4a) tak, aby utrzymywało osłonę na miejscu (11).
- 5 Sprawdź, czy ostrze obraca się swobodnie.
- 6 Na koniec uruchom maszynę na krótko na biegu jałowym i upewnij się, że ostrze tnące o nic nie ociera.

OSTRZEŻENIE

BRAK INSTALACJI OSŁONY NARAŻA UŻYTKOWNIKA NA POWAŻNE WYPADKI I OBRAŻENIA.

Przygotowanie stołu górnego

Ostrzeżenie!

Górny stół tnący musi być ustawiony na takiej wysokości w stosunku do ostrza tnącego, aby jedynie zęby tarczy wystawały ponad cięty przedmiot.

- 1 Poluzuj pokrętła regulujące wysokość stołu górnego (4a i 4b).
- 2 Wyreguluj wysokość stołu, delikatnie pociągając do góry.
- 3 Po ustawieniu żądanej wysokości mocno dokręć pokrętła (4a i 4b).

Modele **SC305IW / SC305W** posiadają regulator wysokości (4a), który umożliwia wygodną regulację wysokości poprzez poluzowanie lub dokręcenie pokrętła bez konieczności ciągnięcia lub popychania górnego stoika.

Po znalezieniu żądanej wysokości dokręć pokrętło blokujące (4b).

Przygotowanie szerokości cięcia na górnym stole do cięcia za pomocą prowadnicy.

Maszyna wyposażona jest w boczną prowadnicę (12) dla stołu górnego, którą reguluje się za pomocą pokrętła znajdującego się z przodu.

W modelach **SC250W PRO / SC265W / SC250W** górny stół ma 2 boczne szyny, na których można umieścić prowadnicę cięcia z kątomierzem, aby znaleźć kąt cięcia (12).

Aby ustawić prowadnicę (12), po prostu włóż kwadratowy profil prowadnicy do jednej z szyn na górnym stole i dokręć śrubę zaciskową po znalezieniu żądanej pozycji.

Wykonywanie cięcia w górnym stole:

- 1 Włącz maszynę z blokadą, jak opisano na początku rozdziału 7.
- 2 Ostrożnie przenieś obrabiany przedmiot do ostrza tnącego, trzymając ręce z dala od ścieżki cięcia.
- 3 Użyj prowadnicy (12) dla większego bezpieczeństwa i precyzji.
- 4 Dociskaj przedmiot obrabiany z intensywnością odpowiednią do właściwości materiału. {MQ} 5.
- 5 Po wykonaniu zadania wyłącz maszynę z blokadą.

12. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I STOSOWANIE ODZIEŻY OCHRONNEJ

To elektronarzędzie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe po odpowiednim przeszkoleniu i po przeszkoleniu, zgodnie z obowiązującymi przepisami i przepisami dotyczącymi zapobiegania w miejscu pracy. Ponadto operator elektronarzędzia musi zrozumieć, przyswoić sobie i w pełni przestrzegać niniejszej instrukcji.

Ta maszyna wymaga stosowania następującego wyposażenia ochrony osobistej:

- 1 Kask ochronny.
- 2 Kompleksowy sprzęt do ochrony twarzy (oczu i twarzy) przed uderzeniami.
- 3 Ochronniki słuchu.
- 4 Maski przeciwpyłowa.
- 5 Rękawice chroniące przed agresją mechaniczną

- 6 Buty z podnoskiem i wkładką.
- 7 Odzież robocza.
- 8 Torba narzędziowa
- 9 Pas bezpieczeństwa (okazjonalnie).

13. SPECJALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Środki ostrożności

- Nie używaj pił tarczowych, które są uszkodzone lub zdeformowane.
- Nie używaj pilarki bez założonych osłon, zwłaszcza po zmianie trybu pracy, i utrzymuj osłony w dobrym stanie i we właściwej ich konserwacji.
- Wymień blok stołu, gdy jest zużyty.
- Używać tylko pił zalecanych przez producenta, z zastrzeżeniem, że kil nie może być grubszy niż szerokość rowka cięcia wykonanego przez brzeszczot i nie może być cieńszy niż korpus brzeszczotu; Konkretnie brzeszczoty do cięcia drewna muszą być zgodne z normą EN 847-1.
- Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali szybko tnącej.
- Podczas piłowania drewna podłącz pilarkę do systemu odpylania.
- Zawsze trzymać popychacz na miejscu, gdy nie jest używany.

Opis zagrożeń specyficznych dla maszyny

Aby ryzyko zostało zrealizowane, musi być spełniony jeden z poprzednich warunków ryzyka:

- 1 Operator nie ma odpowiedniego przeszkolenia.
- 2 Pilarka ukośna nie została prawidłowo zainstalowana.
- 3 Pilarka ukośna nie była odpowiednio konserwowana
- 4 Pilarka ukośna została nieprawidłowo zdemontowana i zmontowana.
- 5 Ukośnica została zdemontowana i zmontowana z brakującymi częściami.
- 6 Operator nie stosuje wskazanego zabezpieczenia.
- 7 Operator trzyma część ręcznie.
- 8 Operator wystawia swoje ręce, ciało lub ubranie na ścieżkę cięcia.

Dwie główne klasy ryzyka związane z użytkowaniem tej maszyny to kontakt z tarczą tnącą i wyrzucanie cząstek lub ciętych kawałków.

14. ŚRODKI ZAPOBIEGANIA RYZYKU SPECYFICZNE DLA MASZYN

1. Zapobieganie kontaktowi z tarczą tnącą

- 1 Operator musi mieć wystarczające przeszkolenie i poinstruowanie oraz znać tę instrukcję, aby móc wiedzieć, czy podejrzewa się, że maszyna i jej środowisko pracy nie zapewniają doskonałej obsługi. W takich okolicznościach nie używaj maszyny.
- 2 Sprawdź brak osłon lub innych elementów maszyny. Nigdy nie używaj maszyny, która nie jest zintegrowana, w idealnym stanie i prawidłowo zainstalowana. Jeżeli maszyna została naruszona, brakuje części lub jest w złym stanie, zostanie odłączona, usunięta z miejsca pracy, nieużywana i odesłana do serwisu technicznego.
- 3 Nigdy nie wkładaj rąk ani żadnej części ciała ani ubrania na lub pod obszar cięcia ostrza lub na ścieżkę cięcia ostrza.
- 4 Mocowanie ciętego elementu do stołu podporowego nie będzie odbywać się ręcznie, ale za pomocą popychaczy, kołysk i odpowiednich zacisków, które gwarantują solidne mocowanie do stołu w każdych okolicznościach (pojawienie się sęków itp.). podparcie elementu tnącego. Dzięki wdrożeniu tego środka zapobiegawczego praktycznie wyeliminowane jest ryzyko kontaktu z tarczą podczas rozwoju operacji, ponieważ pozwala to ręce trzymać się z dala od strefy zagrożenia.
- 5 Zostawiona maszyna będzie zawsze wyłączona.

- 6 Do cięcia elementów powyżej 1,5 m. wymagana będzie obecność jednego lub więcej asystentów.

1.2 Zapobieganie przypadkowemu kontaktowi z obracającą się tarczą w pozycji jałowej w pozycji spoczynkowej

- 1 Niezależnie od tego, czy płyta pozostaje chroniona w spoczynku przez zamontowane osłony bezpieczeństwa, użycie wyłącznika blokującego jest surowo odradzane w celu zapewnienia, że tarcza nie obraca się bez biegu jałowego w pozycji spoczynkowej.

1.3 Zapobieganie nagłemu opadnięciu tarczy na skutek pęknięcia sprężyny

- 1 Dzięki regularnej konserwacji maszyna zawsze będzie w idealnym stanie.
- 2 Codziennie wizualnie sprawdzaj obszar i maszynę i rutynowo sprawdzaj wszystkie ruchy przy wyłączonej maszynie.
- 3 Codziennie sprawdzać i zlecać okresowe sprawdzanie sprężyn i ich gniazd wykwalifikowanemu personelowi.
- 4 Upewnij się, że głowica unosi się idealnie do górnej pozycji dzięki wyjątkowemu działaniu sprężyn.
- 5 Codziennie sprawdzać i zlecać okresowej kontroli górnego systemu zamykania wykwalifikowanemu personelowi poprzez całkowite podniesienie głowy i sprawdzenie automatycznego blokowania i odblokowywania za pomocą przycisku.
- 6 Nigdy nie wystawiaj rąk ani żadnej części ciała na ścieżkę cięcia.
- 7 Nigdy nie pozwalaj, aby głowa podtrzymująca dysk pozostawała w nieokreślonej pozycji, chyba że operator musi trzymać uchwyt sterujący.
- 8 W przypadku każdej przerwy między cięciami podczas pracy, nieważne jak krótka, zawsze używaj automatycznej blokady głowicy w górnej pozycji, podnosząc głowicę do górnego ogranicznika.
- 9 Zawsze, gdy maszyna jest w spoczynku, pozostaw ją zablokowaną w dolnej pozycji spoczynkowej, ustawiając głowę pod kątem 90 w pionie i 0 w poziomie, dopasowując osłonę antystatyczną i ostatecznie blokując ją, opuszczając głowę i naciskając przycisk.

2. Zapobieganie występowi ciętego kawałka

Aby wykonać cięcie elementów z ogranicznikiem, będzie on składany lub ruchomy. Po wybraniu linii cięcia i stabilnym zamocowaniu części do stołu, operator usunie ogranicznik, aby uniknąć zaklinowania ciętej części między nią a tarczą.

15. ODSYSANIE PYŁU

Wszystkie modele są przygotowane do zainstalowania jednostki ssącej (brak w zestawie) dla cząstek powstających w cięciu. Urządzenie ekstrakcyjne będzie połączone z dyszą wylotową cząstek.

16. OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, w tym poniższych. Przeczytaj uważnie te instrukcje przed użyciem tego produktu i zachowaj je.

17. REGULARNE CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I SMAROWANIE

OSTRZEŻENIE! Odłącz wtyczkę przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany powierzchni lub konserwacji.
Czyszczenie
Oczyść maszynę, zaczynając od szczotki lub szczotki, aby

usunąć wszelkie trociny i miękką ściereczkę. Jeżeli dostępne jest sprężone powietrze, zaleca się zakończyć czyszczenie przedmuchaniem obrabiarki pistoletem pneumatycznym.

Konserwacja

Co 2000 godzin użytkowania lub co dwa lata elektronarzędzie należy przesyłać do oficjalnego serwisu technicznego w celu konserwacji i pełnej kontroli.

Przed każdym użyciem sprawdź nakrętki i złączki pod kątem luzów spowodowanych wibracjami i zużyciem. Jeśli są luki, oddaj maszynę do serwisu.

Oprócz dokręcania i wymiany szczotek, maszyna nie wymaga specjalnej konserwacji ze strony użytkownika. Utrzymuj maszynę w czystości i używaj jej prawidłowo. Regularnie sprawdzaj poprawność autoryzowanych ustawień przez odpowiednio przeszkolonego użytkownika. W przypadku jakichkolwiek usterek lub wątpliwości prosimy o kontakt z naszym serwisem technicznym.

Smarowanie

Maszyna nie wymaga specjalnego smarowania przez użytkownika. Specyficzne smarowanie elektronarzędzia będzie wykonywane podczas okresowych kontroli konserwacyjnych w oficjalnej służbie technicznej.

18. BEZPIECZNA EKSPLOATACJA

- 1 **Utrzymuj miejsce pracy w czystości.** Zagrazone obszary i ławki są podatne na uszkodzenia
- 2 **Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy.** Nie wystawiać narzędzi na deszcz. Nie używaj narzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj dobre oświetlenie miejsca pracy. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
- 3 **Chronić przed porażeniem elektrycznym.** Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami (np. Rurami, grzejnikami, piecami, lodówkami).
- 4 **Trzymaj inne osoby z dala.** Nie pozwalaj ludziom, zwłaszcza dzieciom niezwiązanym z pracą, dotykać narzędzia lub przedłużacze i trzymaj je z dala od obszaru roboczego.
- 5 **Przechowuj narzędzia, które nie są używane.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu ani nie przechowuj urządzenia do góry nogami.
- 6 **Nie wciskaj narzędzia na siłę.** Będzie działać lepiej i bezpieczniej dla przypisanej funkcji, do której jest przeznaczony.
- 7 **Użyj odpowiedniego narzędzia.** Nie zmuszaj małego narzędzia do pracy ciężkiego narzędzia. Nie używaj narzędzi do celów, do których nie są przeznaczone; na przykład niestosowanie pił tarczowych do cięcia gałęzi drzew lub kłód.
- 8 **Ubierz się odpowiednio.** Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się obuwie antypoślizgowe. Noś czepki ochronne na długie włosy.
- 9 **Nosić odzież ochronną.** Noś okulary ochronne. Noś osłony na twarz lub maski, aby uniknąć pyłu, jeśli cięcie może go wytworzyć.
- 10 **Podłączyć urządzenie odsysające.** Jeśli przewidziano urządzenie do podłączenia do urządzeń odsysających i zbierających, upewnij się, że są one podłączone i używane prawidłowo.
- 11 **Nie obchodź się źle z kablami.** Nigdy nie szarp za kabel, aby odłączyć go od stacji dokującej. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- 12 **Bezpieczna praca. Jeśli to możliwe, użyj zacisków lub imadła do przytrzymania pracy.** Jest to bezpieczniejsze niż używanie ręki.
- 13 **Nie wydłużaj zbytnio swojego promienia działania.**

Utrzymuj mocne oparcie na ziemi i przez cały czas utrzymuj równowagę.

- 14 **Dbaj o narzędzia.** Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj przedłużacze i wymień je, jeśli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty w stanie suchym, czystym i wolnym od smaru i oleju.
- 15 **Odłącz narzędzia.** Gdy nie są używane, przed naprawą oraz po wymianie akcesoriów, takich jak brzeszczoty, bity i ostrza, należy odłączyć narzędzia od źródła zasilania.
- 16 **Wyjmij klucze regulacyjne i klucze. Nabierz nawyku sprawdzania,** czy regulacja i klucze są wyjęte z narzędzia przed jego użyciem.
- 17 **Unikaj celowego startu.** Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „otwartej” podczas podłączania narzędzia.
- 18 **Użyj zewnętrznych przedłużaczy.** Kiedy narzędzie jest używane na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz, które są oznaczone do tego celu.
- 19 **Bądź czujny.** Uważaj na to, co robisz, kieruj się zdrowym rozsądkiem i nie pracuj z narzędziem, gdy jesteś zmęczony.
- 20 **Sprawdź uszkodzone części.** Przed ponownym użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić, czy będzie ono działało prawidłowo i będzie odpowiednie do zamierzonego celu. Zbadaj wyrównanie, mocowanie i dokręcenie ruchomych i stałych części, pęknięcie części, montaż i inne warunki, które mogą mieć wpływ na ich działanie. Osłona lub inna część, która jest uszkodzona, powinna zostać odpowiednio naprawiona lub wymieniona przez autoryzowanego technika serwisowego, chyba że instrukcja obsługi stanowi inaczej. Zlecić wymianę wadliwych przełączników autoryzowanemu serwisowi technicznemu. Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i nie wyłącza.
- 21 **Ostrzeżenie.** Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub akcesoriów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować ryzyko obrażeń ciała.
- 22 **Zlecić naprawę narzędzia wykwalifikowanemu personelowi.** To elektronarzędzie spełnia odpowiednie wymogi bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować znaczne ryzyko dla użytkownika.

19. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Dane te obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Wartości mogą się różnić dla innych napięć oraz w określonych wersjach dla niektórych krajów.

Informacje o hałasie i wibracjach



Zmierzone wartości określono zgodnie z **EN 62841-1**

Użyj ochrony!

Poziom wibracji wskazany w tej instrukcji ma Został określony zgodnie z procedurą pomiarową określoną w normie **EN 62841-1** i może służyć jako podstawa do porównań z innymi elektronarzędziami.

Nadaje się również do tymczasowego szacowania naprężeń wywołanych przez wibracje. Podany poziom drgań został określony dla głównych zastosowań elektronarzędzia.

Z tego powodu poziom drgań może być inny, jeśli elektronarzędzie jest używane do innych zastosowań, z innymi narzędziami lub jeśli jest źle konserwowane, może prowadzić do drastycznego wzrostu naprężeń wibracyjnych

w całym czasie pracy. W celu dokładnego określenia naprężeń wywoływanych przez wibracje należy również wziąć pod uwagę te momenty, w których urządzenie jest wyłączone lub pracuje, ale w rzeczywistości nie jest używane. Może to prowadzić do drastycznego zmniejszenia naprężeń wibracyjnych w całym czasie pracy.

Ustaw dodatkowe środki bezpieczeństwa do ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takich jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi, rozgrzewanie dłoni, organizacja sekwencji pracy.

20. UTYLIZACJA

Zalecamy, aby elektronarzędzia, akcesoria i opakowania poddawać procesowi odzysku w sposób przyjazny dla środowiska.

Nie wyrzucaj elektronarzędzi do śmieci!

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19 / UE w sprawie bezużytecznego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, po jej transpozycji do prawa krajowego, elektronarzędzia muszą być oddzielnie przechowywane w celu poddania ich ekologicznemu recyklingowi.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.
- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.
- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.
- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.
- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.
- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.
- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.
- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.
- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.
- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com